

D STEINEL Vertrieb GmbH · Dieselstraße 80-84
33442 Herzbrück-Carlshof · Tel.: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de

A Steinel Austria GmbH · Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
A-1220 Wien · Tel.: +43/1/2023470 · Fax: +43/1/2020189
info@steinel.at

CH PUAG AG · Oberenberstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD. · 25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate · GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk

IRL Socket Tool Company Ltd. · Unit 714 Northwest Business
Park · Kishane Drive · Ballycoun Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · Fax: 00353 1 8612061
info@sockettool.ie

F STEINEL FRANCE SAS · ACTIOCENTRE · CRT 2
Rue des Farnands · Bât. M · Lot 3
F-59818 Lessquin Cedex · Tel.: +33/3/20 30 34 00
Fax: +33/20 30 34 20 · info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V.
Postbus 2 · 5688 HR OIRSCHOT · De Schepers 402
5688 HR OIRSCHOT · Tel.: +31 499 571810
Fax: +31 499 575795 · info@vanspijknl.nl · www.vanspijknl.nl

B VSA Belgium · Hagelberg 29 · B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059
info@vsabelgium.be · www.vsa-belgium.be

L Minusines S.A. · 8, rue de Hogenberg
L-1022 Luxembourg · Tel.: (00 352) 49 58 58 1
Fax: (00 352) 49 58 66/67 · www.minusines.lu

E SAET-94 S.L. · C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal
Sud · E-08755 Castellbisbal (Barcelona) · Tel.: +34/93/772 28 49
Fax: +34/93/772 01 80 · saet94@saet94.com

I STEINEL Italia S.r.l. · Largo Donagani 2 · I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295
info@steinel.it · www.steinel.it

P F.Fonseca SA
Rua João Francisco do Casal 87/89
Esqueira, 3800-266 Aveiro · Portugal
Tel.: +351 234 303 900 · Fax: +351 234 303 910
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

S KARL H STRÖM AB · Verktygsvägen 4 · S-55302 Jönköping
Tel.: +46 36 550 33 00 · www.khs.se · info@khs.se

DK Roliba A/S · Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 · Fax: +45 6593 2757 · www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab · Laattasaarentie 50
FI-00200 Helsinki · Puh.: +358/207 638 000
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

N Vilan AS · Otuf Helselstvei 8 · N-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000 · post@vilan.no · www.vilan.no

GR PANOS Lingonis & Sons O. E. · Aristotelous 8 Str.
GR-10554 Athens · Tel.: +30/210/3212021
Fax: +30/210/3218630 · lingonis@otenet.gr

PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością s.p.k.
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mrków
Tel.: +48 71 3980818 · Fax: +48 71 3980819
handlowy@langlukasz.pl

CZ ELNAS s.r.o. · Občelkovic 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347
info@elnas.cz · www.elnas.cz

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Haliç P1at Pasa mahalesi
Yüzerhavuz Sokak
PERPA Ticaret Merkezi A Blok
Kat 5 No.313 · Şişli / İSTANBUL
Tel.: +90 212 220 09 20 · Fax: +90 212 220 09 21
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr

H DINOCOOP Kft. · Radvány u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066
dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS · Neries krantinė 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031
info@kvarcas.lt

EST Fortronic AS · Toostuse tee 10 · EST-61715, Tõrvandi,
Tartumaa · Tel.: +372/71/475208 · Fax: +372/71/367229
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

SLO ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.

Suha pri Predloščah 12 · SLO-4000 Kranj
PE ŠPENČ 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojektlus.si · www.priporcam.si

SK NECO SK, a.s. · Ružová ul. 111 · SK-01901 Iľava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11
neco@neco.sk · www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL · Parc Industrial Metrom
PO · 500269 Brasov · Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11
www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o. · Bedričina Smetane 10
HR-10000 Zagreb · t: 00385 1 388 66 77
f: 00385 1 388 02 47 · daljinsko-upravljanje@inet.hr
www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA · Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · Fax: 00371 67552850
www.ambergs.lv

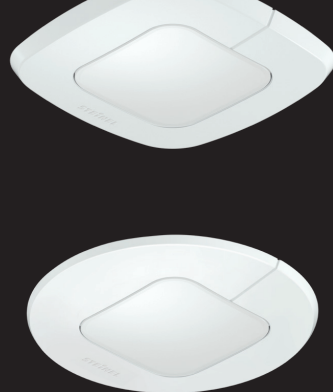
BG ТАСНЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4 · Факс: +359 2 439 21 12
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com

RUS Best - Snab
ул.1612 дома, под. 12 · 121127 Москва · Россия
Тел: +7 (495) 260-35-53
info@steinel.ru · www.steinel.ru

CN STEINEL China
Representative Office · Shanghai Pm. 25 A,
Huadu Mansion No. 838
Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212
james.chai@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn

110034932 05/2017_J Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

STEINEL®
PROFESSIONAL



Information
IR Quattro Slim XS COM1



- D 5 Textteil beachten!
GB 11 Follow written instructions!
F 16 Suivre les instructions ci-après !
NL 22 Tekstpassage in acht nemen!
I 28 Osservare il testo!
E 34 ¡Observar la información textual!

P 40 Siga as instruções escritas
S 46 Följ den skriftliga montageinstruktionen.

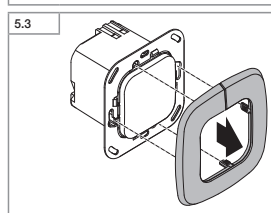
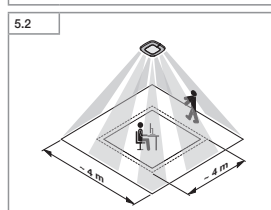
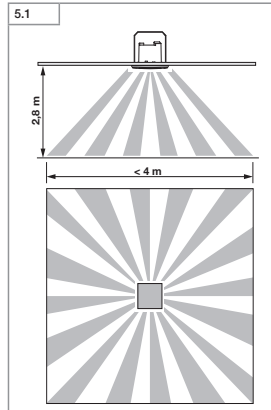
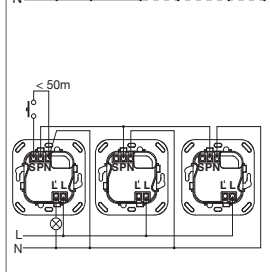
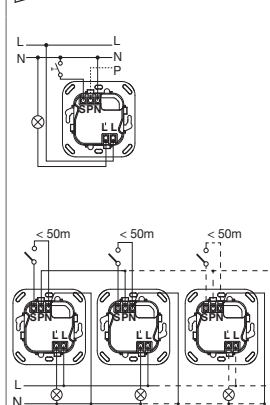
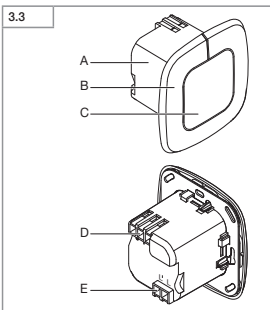
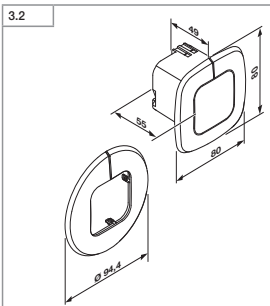
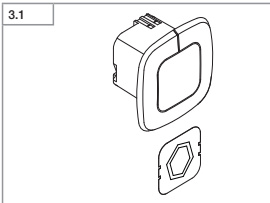
DK 51 Følg de skriftlige instruktioner!

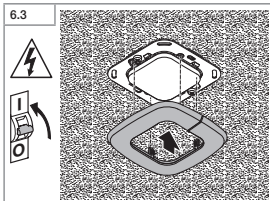
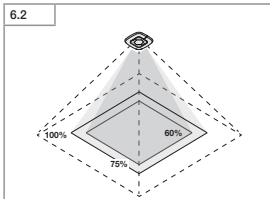
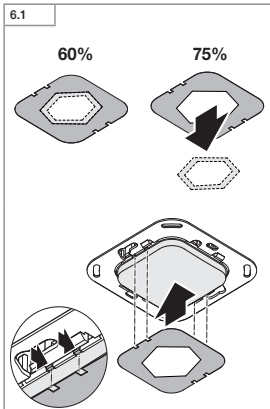
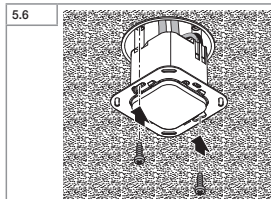
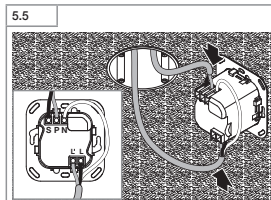
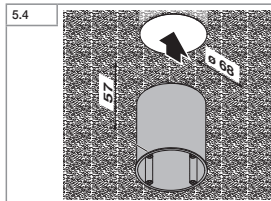
FI 56 Huomioi tekstiosa!
N 61 Se tekstdelen!
GR 66 Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR 72 Yazılı talimatlara uyunuz!
H 77 A szöveges utasításokat tartsa meg!

CZ 83 Dodržujte písemné pokyny!
SK 88 Dodržiavajte písomné informácie!

PL 93 Postępować zgodnie z instrukcją!
RO 99 Respectați instrucțiunile umătoare!

SLO ... 105 Upoštevaajte besedilo!
HR 110 Pridržavajte se uputa!
EST ... 115 Järgige tekstiosa!
LT 120 Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV 126 Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
RUS... 131 Соблюдать текстовую инструкцию!
BG 137 Прочетете инструкциите!
CN 143 遵守文字说明要求!





D

1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden.
- Nur original Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

- **Hinweis:** Leitung **S** des externen Tasters ist nicht dazu bestimmt Verbrauchern als Neutralleiteranschluss zu dienen.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Sensorschalter nur zur Deckenmontage im Innenbereich geeignet.
- Gerätedose mit min. 57 mm Tiefe erforderlich.

Leitungslänge zwischen Sensor und Taster < 50 m.

Alle Funktionseinstellungen werden über die optionalen Fernbedienungen RC8, RC5 oder die Smart Remote vorgenommen. (→ "8. Zubehör")

Lieferumfang (Abb. 3.1)
Produktmaße (Abb. 3.2)
Geräteübersicht (Abb. 3.3)

- A** Sensormodul
- B** Designblende
- C** Sensorlinse
- D+E** Anschlussklemme

4. Installation

- Stromversorgung abschalten (Abb. 4.1)

Für die Verdrahtung der Sensorschalter gilt: Nach VDE 0100520 Abschnitt 6 darf für die Verdrahtung zwischen Sensor und EVG eine Mehrfachschaltung verwendet werden, die sowohl die Netzspannungsleitungen wie auch die Steuerleitungen enthält (z.B. NYM 5 x 1,5 mm²). Der Klemmbereich der Netzanschlussklemme ist für maximal 2 x 2,5 mm² ausgelegt.

Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel (max. Ø der Leitungen 15-19 mm):

- L** = Phase (meistens schwarz oder braun)
- N** = Neutraleiter (meistens blau)
- PE** = Schutzleiter (meistens grün/gelb)
- P** = Zur Verbindung mehrerer Bewegungsmelder
- L'** = Geschaltete Phase (meistens schwarz, braun oder grau)
- S** = Schalter/Taster

Wichtig:

Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzzuleitung kann ein geeigneter Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

Anschluss Netzzuleitung (Abb. 4.1)

Hinweis zur Parallelschaltung:

Bei Verwendung mehrerer Sensorschalter sind diese an dieselbe Phase anzuschließen. Es können bis zu 10 Sensoren maximal parallelgeschaltet werden.

Master/Master COM1 (Abb. 4.1)

In einer Parallelschaltung können auch mehrere Master verwendet werden. Jeder Master schaltet dabei seine Lichtgruppe gemäß eigener Helligkeitsmessung. Verzögerungszeiten und Helligkeitsschaltwerte werden bei jedem Master individuell eingestellt. Die Schaltlast wird auf die einzelnen Master aufgeteilt. Die Präsenz wird weiterhin von allen Meldern gemeinsam erfasst.

Der Präsenzausgang kann bei einem beliebigen Master abgegriffen werden.

Master/Slave (Abb. 4.1)

Der Master-/Slave-Betrieb erlaubt es, größere Räume zu erfassen (Last angeschlossen = Master, keine Last = Slave). Die Auswertung der Helligkeit im Raum erfolgt ausschließlich am Master. Die Slaves melden die Bewegungserfassung dem Master. Die Schaltung der Beleuchtung erfolgt ausschließlich über den Master.

5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung. (Abb. 5.1/5.2)

Montageschritte

- Stromversorgung abstellen. (Abb. 4.1)
- Designblende vom Rahmen lösen. (Abb. 5.3)
- Einbaudose Ø max. 68 mm in den Deckenausschnitt einsetzen. (Abb. 5.4)
- Netzanschlüsse vornehmen. (Abb. 5.5)
- Sensormodul einsetzen und verschrauben. (Abb. 5.6)
- Designblende aufstecken. (Abb. 6.3)
- Stromversorgung einschalten. (Abb. 6.3)
- Einstellungen vornehmen. (→ "7. Funktion")

6. Erfassungsbereich ändern

Erfassungsbereich (Abb. 6.1/6.2)
Die beiliegende Abdeckfolie dient zur Minimierung des Erfassungsbereiches um max. 40%.

7. Funktion und Einstellungen

Werkseinstellung

Bei erstmaliger Inbetriebnahme des Sensors sowie beim Reset durch die Fernbedienung werden die Werkseinstellungen aktiviert. Folgende Werkseinstellungen sind vorgesehen:

Helligkeit	Stufe SONNE
Betriebsart	Tagbetrieb
Zeiteinstellung	IQ-Mode
Voll-/Halbautomatik	Vollautomatik
Testbetrieb	AUS
Last ON/OFF im Init	ON
Taster/Schalter	Taster
TON/TONOFF	TONOFF

Funktionen RC5

- Licht AN/AUS 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Präsentationsmodus

Funktionen RC8

- Zeiteinstellung CH1
- Test- / Normbetrieb
- Dämmereinstellung
- Nachtbetrieb
- Tageslichtbetrieb
- Teach-IN
- Automatischer / manueller Betrieb
- Reset
- IQ Modus

Smart Remote

- Steuerung per Smartphone oder Tablet
- Ersetzt alle Fernbedienungen
- Passende App laden und per Bluetooth verbinden

Zeiteinstellung: 5s - 60 min, IQ
Dämmereinstellung: Teach, 2 - 1000 Lux
Initialzustand: Aus - Ein
Betriebsart: Halb- und Vollautomatisch
Externer Eingang: Schalter / Taster

Detaillierte Beschreibungen in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Fernbedienung

LED Funktion

Blaue LED

Initialisierung: LED blinkt mit 0,5 Hz.
Normalbetrieb: LED bleibt aus.
Testbetrieb: LED leuchtet bei detektierter Bewegung.
Fernbedienung: LED blinkt mit ca. 10 Hz.

Rote LED

Aktivierung Halbautomatik: LED an für ca. 1 s
Übertemperatur: LED blinkt 1 s, alle 15 s

8. Zubehör (optional)

- Nutzer Fernbedienung RC5
EAN 40078141 592806
- Service Fernbedienung RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garantie

Als Käufer stehen Ihnen die gesetzlich vorgeschriebenen Rechte gegen den Verkäufer zu. Soweit diese Rechte in Ihrem Land existieren, werden sie durch unsere Garantieerklärung weder verkürzt noch eingeschränkt. Wir geben Ihnen 5 Jahre Garantie auf die einwandfreie Beschaffenheit und ordnungsgemäße Funktion Ihres STEINEL-Professional-Sensorik-Produktes. Wir garantieren, dass dieses Produkt frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist. Wir garantieren die Funktionstüchtigkeit aller elektronischen Bauteile und Kabel, sowie die Mangelfreiheit aller eingesetzten Werkstoffe und deren Oberflächen.

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz**.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernimmt STEINEL keine Haftung.

Informationen zur Geltendmachung eines Garantiefalles erhalten Sie auf unserer Homepage

www.steinel-professional.de/garantie

Wenn Sie einen Garantiefall haben oder eine Frage zu Ihrem Produkt besteht, können Sie uns jederzeit gerne unter der Service-Hotline **+49 (0) 52 45 / 448 - 188** anrufen.

FUNKTIONS

5 Jahre

GARANTIE

10. Technische Daten

Abmessungen B x H x T	80 x 80 x 55 mm
Netzspannung	220-240 V / 50/60 Hz
Sensorik	Passiv Infrarot (IR)
Reichweite	4x4 m präsens, radial, tangential / 2,8 m Höhe
Erfassungswinkel	360°
Leistung	Glühlampen, max. 1000 W bei 230 V AC  Leuchtstoffröhre, max. 500 W bei $\cos \varphi = 0,5$, induktive Last bei 230 V AC  8 x max. à 58 W, $C \leq 176 \mu F$ bei 230 V AC *
Dämmerungseinstellung	10-1000 Lux, ∞ /Tageslicht
Zeiteinstellung	Zeiteinstellung nur über Fernbedienung möglich, Zeiteinstellung IQ-Modus (automatische Anpassung an das Nutzungsprofil)
Montagehöhe	2,5-4 m
Schutzart	IP20
Temperaturbereich	0 °C bis + 40 °C

* Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert)

11. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Licht schaltet nicht ein	- keine Anschlussspannung - Lux-Wert zu niedrig eingestellt - keine Bewegungserfassung	- Anschlussspannung überprüfen - Lux-Wert langsam erhöhen bis Licht einschaltet - Freie Sicht auf den Sensor herstellen - Erfassungsbereich überprüfen
Licht schaltet nicht aus	- Lux-Wert zu hoch - Nachlaufzeit läuft ab - Störende Wärmequellen z.B.: Heizlüfter, offene Türen und Fenster, Haustiere, Glühbirne/Halogenstrahler, sich bewegende Objekte	- Lux-Wert niedriger stellen - Nachlaufzeit abwarten ggf. Nachlaufzeit kleiner stellen - Stationäre Störquellen durch Aufkleber ausblenden
Sensor schaltet trotz Anwesenheit ab	- Nachlaufzeit zu klein - Lichtschwelle zu niedrig	- Nachlaufzeit erhöhen - Dämmerungseinstellung ändern
Sensor schaltet zu spät ab	Nachlaufzeit zu groß	Nachlaufzeit verkleinern
Sensor schaltet bei frontaler Gehrichtung zu spät ein	Reichweite bei frontaler Gehrichtung ist reduziert	- weitere Sensoren montieren - Abstand zwischen zwei Sensoren reduzieren
Sensor schaltet trotz Dunkelheit bei Anwesenheit nicht ein	- Lux-Wert zu niedrig gewählt - Halbautomatik aktiv 4 Stunden AUS aktiv	- Helligkeitsschwelle erhöhen - Vollautomatik aktivieren oder Licht über Taster einschalten 4 Stunden AUS deaktivieren
Rote LED blinkt	- Überhitzung - Überlastung	- Abkühlzeit von 1 Stunde abwarten - Last reduzieren

GB

1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

Symbols



Hazard warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.

- During installation, the electric power cable to be connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions.
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

- Note:** The external switch cable **S** is not intended for use as a neutral conductor connection for loads.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Proper use

- Sensor switch suitable for indoor ceiling mounting.
- This requires the use of a device box with a depth of at least 57 mm.

Cable length between sensor and button < 50 m

All function settings can be made via the optional remote controls RC8, RC5 or the Smart Remote. (→ "8. Accessories")

Package contents (Fig. 3.1)
Product dimensions (Fig. 3.2)
Device overview (Fig. 3.3)

- A** Sensor module
- B** Decorative trim panel
- C** Sensor lens
- D+E** Connecting terminals

4. Installation

- Switch OFF power supply (Fig. 4.1)

Wiring up the sensor switch: Under section 6 of VDE 0100520, a multi-core lead containing both the mains voltage leads as well as the control leads (e.g. NYM 5 × 1.5 mm²) may be used for the wiring between sensor and electronic ballast. The mains connection terminal is designed for a maximum of 2 × 2.5 mm².

The mains supply lead is a 3-core cable (max. conductor Ø 15-19 mm):

L = phase conductor (usually black or brown)

N = neutral conductor (usually blue)

PE = protective-earth conductor (usually green/yellow)

P = for connecting several motion detectors

L' = switched phase conductor (usually black, brown or grey)

S = switch/button

Important:

Incorrectly wired connections will produce a short circuit later on in the product or your fuse box. In this case, you must identify the individual cables and re-connect them. An appropriate mains switch for switching ON and OFF can be installed in the mains lead.

Connect the mains power supply lead (Fig. 4.1)

Note on parallel connection:

When using several sensor switches, they must be connected to the same phase. As many as 10 sensors can be connected in parallel.

Master/Master COM1 (Fig. 4.1)

A parallel-connected configuration also permits the use of several masters. In this case, each master operates the lighting group in accordance with the level of brightness it measures. Delay times and light-level thresholds are selected at each master as required. The switched load is spread among the individual masters.

Presence is still detected collectively by all detectors. The presence output can be picked off from any master.

Master/slave (Fig. 4.1)

The master/slave configuration permits detection of movement in large rooms or spaces (load connected = master, no load = slave). The level of brightness prevailing in the room is only evaluated at the master. The slaves report movements detected to the master. Lighting is switched ON and OFF via the master only.

5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration. (Fig. 5.1 / 5.2)

Mounting procedure

- Switch off power supply (Fig. 4.1)
- Detach decorative trim panel from frame. (Fig. 5.3)
- Fit mounting box Ø max. 68 mm into the ceiling cut-out. (Fig. 5.4)
- Connect to the mains power supply. (Fig. 5.5)
- Fit sensor module and screw into place. (Fig. 5.6)
- Fit decorative trim panel. (Fig. 6.3)
- Switch ON power supply. (Fig. 6.3)
- Make settings. (→ "7. Function")

6. Changing the detection zone

Detection zone (Fig. 6.1 / 6.2)

The film shroud provided is used for minimising the detection zone by a maximum of 40%.

7. Function and settings

Factory setting

The factory settings are activated when the sensor is put into operation for the first time as well as after resetting via the remote control. The following factory settings are provided:

Brightness: SUN level

Operating mode: Daytime operation

Time setting: IQ mode

Fully / semi-automatic mode:

Fully automatic mode

Test mode: OFF

Load ON/OFF in init: ON

Button/switch: Button

SOUNDON/SOUNDOFF:

SOUNDOFF

Functions, RC5

- Light ON/OFF 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Presentation mode

Functions, RC8

- Time setting CH1
- Test / normal mode
- Twilight setting
- Night-time operation
- Daylight operation
- Teach-IN
- Automatic / manual mode
- Reset
- IQ mode

Smart Remote

- Control via smartphone or tablet
- Replaces all remote controls
- Download the appropriate app and connect via Bluetooth

Time setting: 5 s - 60 min, IQ

Twilight setting: teach, 2-1000 lux

Initial state: OFF - ON

Operating mode: semi-automatic and fully automatic

External input: switch / button

Detailed descriptions are provided in the operating instructions for the respective remote control

LED function

Blue LED

Initialisation: LED flashes at 0.5 Hz.

Normal mode: LED stays OFF.

Test mode: LED lights up on detecting movement.

Remote control: LED flashes at approx. 10 Hz.

Red LED

Activating semi-automatic mode:

LED ON for approx. 1 sec.

Overheating: LED flashes for 1 sec, every 15 sec.

8. Accessories (optional)

- User remote control RC5
EAN 40078141 592806
- Service remote control RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Warranty Declaration

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product. For information on making claims under the terms of the warranty, please go to **www.steinel-professional.de/garantie**

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our **Service Hotline 01733 366700**.

FUNCTIONAL

5 Year

WARRANTY

10. Technical specifications

Dimensions W x H x D	80 x 80 x 55 mm
Supply voltage	220-240 V / 50/60 Hz
Sensor system	Passive infrared (IR)
Reach	4 x 4 m presence, radial, tangential / 2.8 m height
Angle of coverage	360°
Output	
	Incandescent lamps, max. 1000 W at 230 V AC
	Fluorescent lamps, max. 500 W at $\cos \varphi = 0.5$, inductive load at 230 V AC
	8 x max. 58 W each, $C \leq 176 \mu F$ at 230 V AC *
Twilight setting	10-1000 lux, ∞ /daylight
Time setting	Time setting can only be made by remote control. Time setting for IQ mode (automatic adjustment to usage profile)
Mounting height	2.5 - 4 m
IP rating	IP20
Temperature range	0°C to 40°C

* Fluorescent lamps, low-energy lamps, LED lights with electronic ballast (total capacity of all ballasts connected below the level stated).

11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Light does not switch ON	■ No supply voltage ■ Lux setting too low ■ No motion being detected	■ Check supply voltage ■ Slowly increase lux setting until light switches ON ■ Ensure unobstructed sensor vision ■ Check detection zone
Light does not switch OFF	■ Lux setting too high ■ Stay-ON time still effective ■ Interfering heat sources: e.g. fan heater, open doors and windows, pets, light bulb / halogen floodlight, moving objects	■ Reduce lux setting ■ Wait until stay-ON time elapses; reduce stay-ON time if necessary ■ Use stickers to mask out stationary sources of interference
Sensor switches OFF despite persons being present	■ Stay-ON time too short ■ Light-level threshold too low	■ Increase stay-ON time ■ Change twilight setting
Sensor does not switch OFF quickly enough	■ Stay-ON time too long	■ Reduce stay-ON time
Sensor does not switch ON quickly enough when approached from the front	■ Reach is reduced when approached from the front	■ Install additional sensors ■ Reduce distance between two sensors
Sensor does not switch ON when persons are present despite it being dark	■ Lux setting too low ■ Semi-automatic mode activated ■ 4 hours OFF activated	■ Increase light-level threshold ■ Activate fully automatic mode or switch light ON at button ■ Deactivate 4 hours OFF
Red LED flashing	■ Overheating ■ Overloaded	■ Allow to cool down for 1 hour ■ Reduce load

F

1. À propos de ce document

Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales



Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

- **Remarque :** la ligne **S** de l'interrupteur externe n'est pas destinée à servir de raccord du neutre pour les consommateurs.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Utilisation conforme aux prescriptions

- L'interrupteur à détection n'est destiné qu'à un montage au plafond à l'intérieur.
- Un boîtier d'encastrement d'au moins 57 mm de profondeur est nécessaire.

Longueur de câble entre détecteur et interrupteur < 50 m.

Tous les réglages de fonctionnement peuvent être effectués par le biais des télécommandes RC5, RC8 disponibles en option ou de la télécommande Smart Remote. (→ « 8. Accessoires »)

Contenu de la livraison (fig. 3.1)
Dimensions du produit (fig. 3.2)
Vue d'ensemble de l'appareil (fig. 3.3)

- A** Module de détection
- B** Cache design
- C** Lentille du détecteur
- D+E** Borne de raccord

4. Installation

- Couper l'alimentation électrique (fig. 4.1)

Ce qui suit s'applique au câblage de l'interrupteur à détection : selon la norme VDE 0100 520 (correspondant à la norme NF C-15100),

partie 6, une commutation multiple peut être utilisée pour le câblage entre le détecteur et le ballast électronique, comprenant tant bien des lignes de raccord au secteur que des lignes de commande (par ex. NYM 5 x 1,5 mm²).

La plage de serrage de la borne de raccordement au secteur est conçue pour 2 x 2,5 mm² au maximum.

Le câble secteur est composé d'un câble à 3 conducteurs (diam. max. des câbles 15 - 19 mm) :

L = phase (généralement noir ou marron)

N = neutre (généralement bleu)

PE = conducteur de terre (généralement vert/jaune)

P = pour connecter plusieurs détecteurs de mouvement

L' = phase commandée (généralement noir, marron ou gris)

S = Interrupteur/Bouton

Important :

Une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est possible de monter sur le câble secteur un interrupteur adéquat permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

Branchement du câble secteur
(fig. 4.1)

Remarque concernant le branchement en parallèle :

Lorsque plusieurs détecteurs sont utilisés, ils doivent être branchés à la même phase. Au maximum 10 détecteurs peuvent être branchés en parallèle.

Maître/Maître COM1 (fig. 4.1)

Pour un branchement en parallèle, plusieurs maîtres peuvent être utilisés. Chaque maître commutera son groupe de lumière selon son propre mesurage de luminosité. Les temporisations de démarrage et les valeurs lumineuses de commutation sont réglées individuellement pour chaque maître. La charge de commutation est répartie sur les différents maîtres.

La présence est toujours détectée par tous les détecteurs. La sortie de présence peut être prélevée par un maître quelconque.

Maître/Esclave (Fig. 4.1.)

La configuration maître / esclave permet de surveiller de grandes pièces (charge connectée = maître, pas de charge = esclave). L'évaluation de la luminosité de la pièce est effectuée uniquement au niveau du maître. Les esclaves indiquent la détection de mouvement au maître. La commutation de l'éclairage se fait uniquement par le maître.

5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements. (Fig. 5.1/5.2)

•

Étapes de montage

- Couper l'alimentation en courant. (Fig. 4.1)
- Enlever le cache design du cadre. (Fig. 5.3)

- Insérer la boîte d'encastrement de Ø max. 68 mm dans la découpe au plafond. (Fig. 5.4)
- Procéder au raccordement au secteur. (Fig. 5.5)
- Introduire le module de détection et visser. (Fig. 5.6)
- Emboîter le cache design. (Fig. 6.3)
- Mettre l'appareil sous tension. (Fig. 6.3)
- Procéder aux réglages. (→ « 7. Fonctionnement »)

6. Modifier la zone de détection

Zone de détection (fig. 6.1/6.2)

Le cache également fourni sert à minimiser la zone de détection au maximum de 40 %.

7. Fonctionnement et réglages

Réglages effectués en usine

Les réglages effectués en usine sont activés à la première mise en service du détecteur et lors de la réinitialisation via la télécommande.

Les réglages effectués en usine suivants sont prévus :

Luminosité : Niveau SOLEIL

Mode de fonctionnement :

Mode diurne

Temporisation : Mode IQ

Entièrement automatique/Semi-automatique : Entièrement automatique

Mode test : DÉSACTIVÉ

Charge ON/OFF dans init. : ON

Bouton/Interrupteur : Bouton

SON/SON OFF : SON OFF

Fonctions RC5

- Lumière ALLUMÉE/ÉTEINTE 4 h
- Réinitialisation
- 100 h burn in
- Mode de présentation

Fonctions RC8

- Temporisation CH1
- Mode test / Mode normal
- Réglage de la luminosité de déclenchement
- Fonctionnement nocturne
- Fonctionnement diurne
- Teach-In (apprentissage)
- Mode automatique / manuel
- Réinitialisation
- Mode IQ

Smart Remote

- Commande via le smartphone ou la tablette
- Remplace toutes les télécommandes
- Charger l'appli nécessaire et se connecter via Bluetooth

Temporisation : entre 5 s et 60 min, IQ

Réglage du seuil de déclenchement :

Teach, de 2 à 1000 lx

État initial : Désactivé - Activé

Mode de fonctionnement :

Semi-automatique et entièrement automatique

Entrée externe : Interrupteur / Bouton

Vous trouverez des descriptions détaillées dans les modes d'emploi de la télécommande correspondante.

Fonctions des LED

LED bleue

Initialisation : la LED clignote à 0,5 Hz.
Fonctionnement normal : la LED reste éteinte.

Mode test : LED s'allume dès qu'un mouvement est détecté.

Télécommande : la LED clignote à 10 Hz.

LED rouge

Activation du mode semi-automatique : la LED s'allume pendant env. 1 seconde
Surchauffe : la LED clignote 1 seconde, toutes les 15 secondes

8. Accessoires (en option)

- Télécommande utilisateur RC5
EAN 40078141 592806
- Télécommande de service RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garantie

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite pas ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous

les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à nous à **STEINEL France SAS, Acticentre-CRT2, 156-220 rue des Farnards bât M Lot 3 59810 LESQUIN.**

C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie. STEINEL n'assume aucune responsabilité pour les frais et les risques de transport dans le cadre du renvoi du produit.

Veuillez consulter notre site Internet www.steinel-professional.de/garantie pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00.**

GARANTIE

5 Ans

DeFonctionnement

10. Caractéristiques techniques

Dimensions l x H x P	80 x 80 x 55 mm
Tension du réseau	220-240 V / 50/60 Hz
Technologie de détection	Détecteur infrarouge passif (IR)
Portée	4 x 4 m présence, radiale, tangentielle / 2,8 m de hauteur
Angle de détection	360°
Puissance	Ampoules à incandescence, 1000 W max. à 230 V CA Tube fluorescent, 500 W max. à $\cos \varphi = 0,5$, charge inductive, à 230 V CA 8 x max. à 58 W, $C \leq 176 \mu F$ à 230 V CA *
Réglage du seuil de déclenchement	de 10 à 1000 lx, ∞ / lumière diurne
Temporisation	Temporisation uniquement possible avec la télécommande, temporisation mode IQ (adaptation automatique au profil d'utilisation)
Hauteur d'installation	de 2,5 à 4 m
Indice de protection	IP20
Plage de température	de 0 °C à + 40 °C

* Tubes fluorescents, lampes à économie d'énergie, lampes LED avec ballast électronique (capacité totale de tous les ballasts raccordés inférieure à la valeur indiquée)

11. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
La lumière ne s'allume pas	■ Pas de tension d'alimentation ■ Valeur en lux sélectionnée trop faible ■ Pas de détection de mouvement	■ Vérifier la tension d'alimentation ■ Augmenter la valeur en lux lentement jusqu'à ce que la lumière s'allume ■ Assurer une vue libre sur le détecteur ■ Vérifier la zone de détection
La lumière ne s'éteint pas	■ Valeur en lux trop élevée ■ La temporisation touche à sa fin ■ Sources de chaleur gênantes comme par ex. les radiateurs soufflants, les portes et les fenêtres ouvertes, les animaux domestiques, une ampoule / un projecteur halogène, des objets en mouvement	■ Réduire la valeur en lux ■ Attendre l'écoulement de la temporisation, la réduire le cas échéant ■ Masquer les sources de brouillage avec des autocollants
Le détecteur s'éteint malgré une présence	■ Temporisation trop courte ■ Seuil de luminosité trop faible	■ Augmenter la temporisation ■ Modifier le réglage de la luminosité de déclenchement
Le détecteur s'éteint trop tard	■ Temporisation trop longue	■ Réduire la temporisation
Le détecteur s'allume trop tard en cas de sens de passage frontal	■ En cas de sens de passage frontal, la portée est réduite	■ Monter des détecteurs supplémentaires ■ Réduire l'écart entre deux détecteurs
Le détecteur ne s'allume pas malgré obscurité et présence	■ Valeur en lux sélectionnée trop faible ■ Mode semi-automatique activé ■ 4 heures OFF activé	■ Augmenter le seuil de luminosité ■ Activer le mode entièrement automatique ou allumer la lumière en appuyant sur le bouton ■ Désactiver 4 heures OFF
La LED rouge clignote	■ Surchauffe ■ Surcharge	■ Attendre que le temps de refroidissement d'une heure soit écoulé ■ Réduire la charge

NL

1. Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor wordt met netspanning gewerkt. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

- Reparaties mogen uitsluitend door een vakbedrijf worden uitgevoerd.
- **Opmerking:** kabel **S** van de externe toets is niet bedoeld om voor verbruikers als nuldraadaan-sluiting te dienen.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Gebruik volgens de voorschriften

- Sensorschakelaar alleen geschikt voor plafondmontage binnenshuis.
- Contactdoos met een min. diepte van 57 mm vereist.

Kabellengte tussen sensor en toets < 50 m

Alle functie-instellingen kunnen met de optionele aansluitbedieningen RC5, RC8 of de Smart Remote worden uitgevoerd (→ '8. Toebehoren').

Bij de levering inbegrepen (afb. 3.1)

Productafmetingen (afb. 3.2)

Overzicht lamp (afb. 3.3)

- A** Sensormodule
B Designkap
C Sensortens
D+E Aansluitklem

4. Installatie

- Stroomtoevoer uitschakelen (afb. 4.1)

Voor de aansluiting van de sensorschakelaar geldt: volgens VDE 0100520 punt 6 mag voor de bekabeling tussen sensor en het elektronische voorschakelapparaat een meervoudige schakeling worden gebruikt, die zowel de netspannings-

kabels als de regelkabels bevat (bijv. NYM 5 x 1,5 mm²). Het klembereik van de stroomtoevoerklem is voor maximaal 2 x 2,5 mm² geschikt.

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel (max. Ø van de kabels 15 – 19 mm):

- L** = stroomdraad (meestal zwart of bruin)
- N** = nuldraad (meestal blauw)
- PE** = aarde (meestal groen/geel)
- P** = voor het verbinden van meerdere bewegingsmelders
- L'** = geschakelde fase (meestal zwart, bruin of grijs)
- S** = toets/schakelaar

Belangrijk:

Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringskast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw gemonteerd worden. In de stroomtoevoerkabel kan een geschikte netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

Aansluiting van de stroomtoevoer (afb. 4.1)

Opmerking voor een parallelle schakeling:

Bij gebruik van meerdere sensor-schakelaars moeten die op dezelfde fase worden aangesloten. Er kunnen max. 10 sensoren parallel worden geschakeld.

Master/master COM1 (afb. 4.1)

In een parallelle schakeling kunnen ook meerdere masters worden gebruikt. Iedere master schakelt zijn lichtgroep volgens zijn eigen licht-

sterktemeting. Vertragingstijden en inschakelwaarden worden bij iedere master individueel ingesteld. De schakellast wordt over de verschillende masters verdeeld. De aanwezigheid wordt nog steeds door alle melders samen geregistreerd. De aanwezigheidsuitgang kan bij een willekeurige master worden gelegd.

Master/slave (afb. 4.1)

In de master-/slavemodus is het mogelijk om ook grote ruimtes te bewaken (last aangesloten = master, geen last = slave). De beoordeeling van de lichtsterkte in de ruimte wordt alleen door de master gedaan. De slaves melden de bewegingsregistratie aan de master. Het schakelen van de verlichting gaat uitsluitend via de master.

5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie (afb. 5.1/5.2).

Montagestappen

- Stroomtoevoer uitschakelen (afb. 4.1).
- Designplaat losmaken van raam (afb. 5.3).
- Inbouwdoos Ø max. 68 mm in de plafondopening plaatsen (afb. 5.4).
- Netaansluitingen maken (afb. 5.5).
- Sensormodule plaatsen en vastschroeven (afb. 5.6).

- Designplaat aanbrengen (afb. 6.3).
- Stroomtoevoer inschakelen (afb. 6.3).
- Instellingen uitvoeren (→ '7. Functies')
-

6. Registratiebereik aanpassen

Registratiebereik (afb. 6.1/6.2)

Met de meegeleverde afdekfolie kan het registratiebereik met max. 40% worden verkleind.

7. Werking en instellingen

Instelling af fabriek

Bij de eerste ingebruikneming van de sensor en bij een reset door de afstandsbediening worden de fabrieksinstellingen geactiveerd. De volgende fabrieksinstellingen zijn ingesteld:

Lichtsterkte	stand ZON
Bedieningsmodus	daglichtstand
Tijdstelling	IQ-modus
Vol-/halfautomatisch	volauto-matisch
Testmodus	UIT
Last ON/OFF bij init	ON
Toets/schakelaar	toets
GELUID/GELUIDOFF	GELUIDOFF

Functies RC5

- Licht AAN/UIT 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Presentatiemodus

Functies RC8

- Tijdstelling CH1
- Test-/normbedrijf
- Schemerinstelling
- Nachtmodus
- Daglichtstand
- Teach-in
- Automatische/handmatige modus
- Reset
- IQ-modus

Smart Remote

- Bediening via smartphone of tablet
- Vervangt alle afstandsbedieningen
- Passende app laden en via Bluetooth verbinden

Tijdstelling: 5 sec. - 60 min., IQ
Schemerinstelling: Teach, 2-1000 lux
Initiële toestand: Uit-Aan
Bedieningsmodus: half- en volautomatisch
Externe ingang: schakelaar/toets

Zie voor gedetailleerde beschrijvingen in de gebruiksaanwijzingen van de betreffende afstandsbediening

Led-functie

Blauwe led

Initialiseren: led knippert met 0,5 Hz.
Normaal bedrijf: led blijft uit.
Testmodus: led knippert bij vastgestelde beweging.
Afstandsbediening: led knippert met ca. 10 Hz.

Rode led

Activeren halfautomatisch:
led ca. 1 sec. aan

Te hoge temperatuur: led knippert 1 sec., om de 15 sec.

8. Toebehoren (naar keuze)

- Gebruikersafstandsbediening RC5 EAN 40078141 592806
- Service-afstandsbediening RC8 EAN 4007841 559410
- Smart Remote EAN 4007841 009151

9. Garantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

(Op onze website www.steinel-professional.de/garantie vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk
+31 (0) 499551490.

FUNCTIE

5 JAAR

GARANTIE

10. Technische gegevens

Afmetingen b x h x d	80 x 80 x 55 mm
Netspanning	220-240 V / 50/60 Hz
Sensor	passief-infrarood (IR)
Reikwijdte	4x4 m aanwezigheid, radiaal, tangentiaal / 2,8 m hoogte
Registratiehoek	360°
Vermogen	Gloeilampen, max. 1000 W bij 230 V AC TL-buis, max. 500 W bij $\cos \varphi = 0,5$, inductieve belasting bij 230 V AC 8 x max. ≈ 58 W, $C \leq 176 \mu F$ bij 230 V AC *
Schemerinstelling	10 – 1000 lux, ∞ /daglicht
Tijdinstelling	Tijdinstelling alleen met afstandsbediening mogelijk, tijdinstelling IQ-modus (automatische aanpassing aan het gebruiksprofiel)
Montagehoogte	2,5-4 m
Bescherming	IP20
Temperatuurbereik	0 °C tot +40 °C

* TL-lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakelapparaten onder de aangegeven waarde).

11. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Licht gaat niet aan	■ Geen aansluitspanning ■ Lux-waarde te laag ingesteld ■ Geen bewegings-registratie	■ Aansluitspanning controleren ■ Lux-waarde langzaam verhogen tot het licht inschakelt ■ Voor vrij zicht op de sensor zorgen ■ Registratiebereik controleren
Licht gaat niet uit	■ Lux-waarde te hoog ■ Nalooptijd loopt af ■ Storende warmtebronnen bijv.: ventilatoren, open deuren en ramen, huisdieren, gloeilamp/halogeenspot, bewegende objecten	■ Lux-waarde lager instellen ■ Nalooptijd afwachten of nalooptijd lager zetten ■ Permanente storingsbronnen met stickers afschermen
Sensor schakelt uit ondanks aanwezigheid	■ Nalooptijd te kort ■ Inschakelniveau te laag	■ Nalooptijd verhogen ■ Scherminstelling veranderen
Sensor schakelt te laat uit	■ Nalooptijd te lang	■ Nalooptijd verkorten
Sensor schakelt bij frontale looprichting te laat in	■ Reikwijdte bij frontale looprichting is beperkt	■ Meer sensoren monteren ■ Afstand tussen twee sensoren verkleinen
De sensor schakelt ondanks duisternis niet in bij aanwezigheid	■ Lux-waarde te laag ingesteld ■ Halfautomatisch ingeschakeld ■ 4 uur UIT actief	■ Inschakelniveau verhogen ■ Volautomatisch activeren of licht inschakelen met schakelaar ■ 4 uur UIT deactiveren
Het rode led-lampje knippert	■ Oververhitting ■ Overbelasting	■ Afkoeltijd van 1 uur afwachten ■ Belasting verlagen

I

1. Riguardo a questo documento

Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Spiegazione dei simboli

 **Avvertimento contro pericoli**

 **Rimando a passaggi nel documento.**

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza

 **Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!**

- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertare l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione del sensore è un lavoro che richiede un intervento sulla tensione di rete. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da officine specializzate.
- **Avvertenza:** il cavo S del tasto esterno non è destinato a servire utenze come collegamento di filo di neutro.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Utilizzo adeguato allo scopo

- Interruttore a sensore adatto solo per il montaggio a soffitto in ambienti interni.
- È necessaria una presa dell'apparecchio con una profondità di almeno 57 mm.

Lunghezza del conduttore tra sensore e interruttore < 50 m.

Tutte le impostazioni delle funzioni vengono effettuate tramite i telecomandi optional RC8, RC5 o lo Smart Remote. (→ "8. Accessori")

Volume di fornitura (**Fig. 3.1**)
Dimensioni dell'apparecchio (**Fig. 3.2**)

Panoramica degli apparecchi (**Fig. 3.3**)

- A** Modulo sensore
B Copertura decorativa
C Lente del sensore
D+E Morsetto di allacciamento

4. Installazione

- Staccare l'alimentazione di corrente (**Fig. 4.1**)

Per il cablaggio dell'interruttore a sensore vale quanto segue: ai sensi della norma VDE 0100520 capitolo 6 per il cablaggio tra sensore e bal-

last elettronico è consentito utilizzare un comando multiplo che contenga sia i cavi della tensione di rete sia quelli di comando (per es. NYM 5 x 1,5 mm²).
L'area di fissaggio del morsetto di allacciamento alla rete è predisposta per al massimo 2 x 2,5 mm².

Il cavo di alimentazione alla rete ha 3 fili (max. Ø dei cavi 15 – 19 mm):

- L** = fase (di norma nero o marrone)
- N** = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu)
- PE** = conduttore di terra (nella maggior parte dei casi verde/giallo)
- P** = per il collegamento di più rilevatori di movimento
- L'** = fase allacciata (in genere nero, marrone o grigio)
- S** = interruttore/tasto

Importante:

Lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua valvoliera. In questo caso è necessario identificare i singoli cavi e rimontarli. Nel cavo di alimentazione si può installare un interruttore adeguato per accendere e spegnere.

Allacciamento del cavo di collegamento alla rete (**Fig. 4.1**)

Avvertenza sul collegamento in parallelo:

In caso di utilizzo di più interruttori a sensore, essi devono essere allacciati alla stessa fase. Si possono collegare in parallelo fino a 10 sensori al massimo.

Master/Master COM1 (**Fig. 4.1**)

In un collegamento in parallelo si possono utilizzare anche più di un Master. Ogni Master comanda il suo

gruppo di luci in base alla propria misurazione della luminosità. I tempi di ritardo e le soglie di luminosità di comando vengono impostati individualmente in ogni Master. La potenza viene distribuita sui singoli Master.
La presenza continua a venire rilevata assieme da tutti i rilevatori. L'uscita della presenza può venire captata da qualsiasi Master.

Master/Slave (**Fig. 4.1**)

La modalità con Master-/Slave permette di comprendere nel rilevamento ambienti più grandi (carico allacciato = Master, nessun carico = Slave). La valutazione del grado di luminosità nell'ambiente avviene esclusivamente sul Master. Gli Slaves segnalano al Master il rilevamento del movimento. L'accensione dell'illuminazione avviene esclusivamente attraverso il Master.

5. Montaggio

- Controllate tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento. (**Fig. 5.1/5.2**)

Fasi di montaggio

- Staccare l'alimentazione di corrente. (**Fig. 4.1**)
- Rimuovere la copertura decorativa dal telaio. (**Fig. 5.3**)
- Inserire la presa di montaggio Ø max. 68 mm nell'incasso del soffitto. (**Fig. 5.4**)

- Effettuare gli allacciamenti di rete. (**Fig. 5.5**)
- Inserire il modulo sensore e avviarlo. (**Fig. 5.6**)
- Infilare la copertura decorativa. (**Fig. 6.3**)
- Attivare l'alimentazione di corrente. (**Fig. 6.3**)
- Effettuare le dovute impostazioni. (→ "7. Funzionamento")

6. Modifica del campo di rilevamento

Campo di rilevamento (**Fig. 6.1/6.2**)

La pellicola di schermatura fornita in dotazione serve a minimizzare il campo di rilevamento del max. 40%.

7. Funzioni e impostazioni

Impostazione da parte del costruttore

Quando si mette in funzione il sensore per la prima volta nonché in caso di resettaggio tramite il telecomando, vengono attivate le impostazioni di fabbrica.

Sono previste le seguenti impostazioni di fabbrica:

Luminosità: livello SOLE

Modalità operativa: funzionamento con luce diurna

Regolazione del periodo di accensione: Modalità IQ

Funzionamento completamente automatico/semiautomatico:
Funzionamento completamente automatico

Modalità test: OFF

Carico ON/OFF nell'Init: ON

Tasto/Interruttore: Tasto

AUDIO/AUDIO OFF: AUDIO OFF

Funzioni RC5

- Luce ON/OFF 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Modalità di presentazione

Funzioni RC8

- Ritardo dello spegnimento CH1
- Modalità test/normale
- Regolazione di luce crepuscolare
- Funzionamento nel buio notturno
- Modalità a luce diurna
- Teach-IN
- Modalità automatica/manuale
- Reset
- Modalità IQ

Smart Remote

- Comando tramite smartphone o tablet
- Sostituisce tutti i telecomandi
- Caricare la app adeguata e collegare tramite Bluetooth

Regolazione del periodo di accensione: 5 s - 60 min, IQ

Regolazione di luce crepuscolare: Teach, 2-1000 Lux

Condizioni iniziali: OFF - ON

Modalità di funzionamento: semiautomatica e completamente automatica

Ingresso esterno: interruttore / tasto

Descrizioni dettagliate sono contenute nelle istruzioni per l'uso del relativo telecomando.

Funzione LED

LED blu

Inizializzazione: il LED lampeggia con 0,5 Hz.

Funzionamento normale: il LED rimane spento.

Modalità test: il LED si accende in caso di rilevamento di movimento.

Telecomando: il LED lampeggia con ca. 10 Hz.

LED rosso

Attivazione funzionamento semiautomatico: LED on per ca. 1 sec.

Sovratemperatura: il LED lampeggia per 1 sec, ogni 15 sec.

8. Accessori (opzionale)

- Telecomando utente RC5
EAN 40078141 592806
- Telecomando di servizio RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garanzia

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di

tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

Rivendicazione

Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, Lei si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia Srl, Via del lavoro, 18 Cassano Magnago 21012 (VA)**. Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web www.steinell.it)

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **0331 28 96 05** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

GARANZIA

5 Anni

SULLE FUNZIONI

10. Dati tecnici

Dimens. largh. x alt. x prof.	80 x 80 x 55 mm
Tensione di rete	220-240 V / 50/60 Hz
Sensori	Infrarossi passivi (IR)
Raggio d'azione	4x4 m presenza, radiale, tangenziale / 2,8 m di altezza
Angolo di rilevamento	360°
Potenza	Lampadine a incandescenza, max. 1000 W a 230 V AC Tubo fluorescente, max. 500 W bei $\cos \varphi = 0,5$, carico induttivo a 230 V CA 8 x max. à 58 W, $C \leq 176 \mu F$ con 230 V AC *
Regolazione crepuscolare	10-1000 Lux, ∞ /luce diurna
Regolazione del periodo di accensione	Regolazione del periodo di accensione possibile solo tramite telecomando, regolazione del periodo di accensione modalità IQ, (adattamento automatico al profilo di utilizzo)
Altezza di montaggio	2,5-4 m
Grado di protezione	IP20
Campo di temperatura	0 °C - + 40 °C

* Lampade fluorescenti, lampadine a basso consumo energetico, lampade LED con ballast elettronico (capacità totale di tutti i ballast elettronici allacciati al di sotto del valore indicato).

11. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
La luce non si accende	■ Mancanza di tensione di allacciamento ■ Valore Lux impostato troppo basso ■ Non viene rilevato nessun movimento	■ Controllare la tensione di allacciamento ■ Aumentare lentamente il valore Lux finché la luce non si accende ■ Fare in modo da liberare la visuale sul sensore ■ Verificare il campo di rilevamento

11. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
La luce non si spegne	■ Valore Lux troppo elevato ■ Il tempo di accensione sta scadendo ■ Fonti di calore che interferiscono, per es. termoventilatore, porte o finestre aperte, animali domestici, lampadina/ faro alogeno, oggetti in movimento	■ Abbassare il valore Lux ■ Aspettare la scadenza del tempo di accensione o all'occorrenza ridurlo ■ Escludere fonti d'interferenza stazionarie mediante adesivi
Il sensore provoca lo spegnimento delle luci nonostante la presenza di persone	■ Il tempo di accensione è troppo breve ■ La soglia luminosa è troppo bassa	■ Aumentare il tempo di accensione ■ Modificare la regolazione crepuscolare
Il sensore spegne le luci troppo tardi	■ Il tempo di accensione è eccessivamente lungo	■ Ridurre il tempo di accensione
In caso di senso di marcia frontale il sensore accende le luci troppo tardi	■ Il raggio d'azione per il senso di marcia frontale è ridotto	■ Montare ulteriori sensori ■ Ridurre la distanza tra due sensori
Il sensore non accende le luci in presenza di persone nonostante sia buio	■ Valore Lux impostato troppo basso ■ Funzionamento semiautomatico attivo ■ Modalità 4 ore OFF attiva	■ Aumentare la soglia di luminosità ■ Attivare il funzionamento completamente automatico o accendere la luce tramite il tasto ■ Disattivare la modalità 4 ore OFF
Il LED rosso lampeggia	■ Surriscaldamento ■ Sovraccarico	■ Attendere un tempo di raffreddamento di 1 ora ■ Ridurre il carico

E

1. Acerca de este documento

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.
-

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

2. Instrucciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!

- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país.
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

- **Nota:** El cable **S** del pulsador externo no está previsto para servir de conexión de neutro para consumidores.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Uso previsto

- Conmutador de sensor solo apto para montaje en el techo de interior.
- Requiere toma con un mín. de 57 mm de profundidad.

Longitud de cable entre sensor y pulsador < 50 m

Todos los ajustes de funciones se realizan a través de los mandos a distancia opcionales RC5, RC8 así como vía Smart Remote. (→ "8. Accesorios")

Volumen de suministro (fig. 3.1)
Dimensiones del producto (fig. 3.2)
Visión general del equipo (fig. 3.3)
A Módulo de sensor
B Cubierta decorativa
C Lente del sensor
D+E Borne de conexión

4. Instalación

- Desconectar la alimentación eléctrica (fig. 4.1)

Para el cableado de los conmutadores de sensor será aplicable: Según la norma VDE 0100520, apdo. 6, para el cableado entre el sensor y el balastro electrónico, puede emplearse una multiconexión que incluya tanto los hilos de alimentación como también los hilos de mando (p. ej., NYM 5 × 1,5 mm²).

El área de sujeción del borne de conexión de la red está diseñado para un máximo de $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.

La línea de alimentación de red consta de un cable trifilar ($\varnothing$ máx. de las líneas 15 - 19 mm):

L = fase (generalmente negro o marrón)

N = neutro (generalmente azul)

PE = toma de tierra (generalmente verde/amarillo)

P = para conectar varios detectores de movimiento

L' = fase de conmutación (generalmente negro, marrón o gris)

S = pulsador/selector

Importante:

Conexiones erróneas producen cortocircuitos en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. En el cable de alimentación de red, se puede montar un interruptor apropiado para conectar y desconectar la tensión.

Conexión del cable de alimentación (fig. 4.1)

Observación acerca de la conexión en paralelo:

En caso de utilizarse varios conmutadores de sensor, éstos se conectarán a la misma fase. Pueden conectarse en paralelo hasta un máximo de 10 sensores.

Maestro/maestro COM1 (fig. 4.1)

En una conexión en paralelo, también pueden emplearse varios dispositivos maestros. Cada maestro conecta su grupo iluminador conforme a su propia medición de luminosidad. Tiempos de diferimiento y niveles de luminosidad umbral

se ajustan para cada maestro por separado. La carga de conmutación se reparte entre los dispositivos maestros particulares.

La presencia sigue siendo detectada por todos los detectores juntos. La salida de presencia puede ser interpretada en un maestro cualquiera.

Maestro/esclavo (fig. 4.1.)

La operación maestro/esclavo permite abarcar interiores más grandes (carga aplicada = maestro, sin carga = esclavo). La evaluación de la luminosidad en el interior se realiza exclusivamente en el maestro. Los esclavos transmiten la detección de movimiento al maestro. La conexión de la luz se realiza exclusivamente a través del maestro.

5. Montaje

- Comprobar que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos. (fig. 5.1/5.2)

El montaje por pasos

- Desconectar la alimentación eléctrica. (fig. 4.1)
- Retirar la cubierta decorativa del marco. (fig. 5.3)
- Instalar toma de instalación $\varnothing$ como máx. 68 mm en el recorte del techo. (fig. 5.4)
- Establecer las conexiones eléctricas. (fig. 5.5)
- Integrar módulo de sensor y fijarlo con tornillos. (fig. 5.6)

- Encajar la cubierta decorativa. (fig. 6.3)
- Conectar la alimentación eléctrica. (fig. 6.3)
- Llevar a cabo los ajustes. (→ "7. Funciones")

6. Modificar campo de detección

Campo de detección (fig. 6.1/6.2)

La lámina cobertora incluida sirve para minimizar el campo de detección como máx. un 40%.

7. Función y configuración

Configuración de fábrica

En la primera puesta en servicio del sensor, así como en el reset con el mando a distancia se activa la configuración de fábrica. Los siguientes ajustes están programados:

Luminosidad: nivel SOL

Modalidad: funcionamiento diurno

Temporización: modo CI

Modo semiautomático/completamente automático: completamente automático

Funcionamiento de prueba: OFF

Carga ON/OFF al inicio: ON

Pulsador/selector: pulsador

SONIDO/SONIDO OFF: OFF

Funciones RC5

- Luz ENCENDIDA/APAGADA 4 h
- Reposición
- 100 h rodaje
- Modalidad presentación

Funciones RC8

- Temporización CH1
- Funcionamiento de prueba / normal
- Regulación crepuscular
- Funcionamiento nocturno
- Funcionamiento a la luz del día
- Teach-IN (Aprendizaje)
- Operación automática / manual
- Reposición
- Modo CI

Smart Remote

- Control por smartphone o tablet
- Sustituye cualquier mando a distancia
- Cargar la aplicación adecuada y conectar vía Bluetooth

Temporización: 5 s - 60 min, CI
Regulación crepuscular: aprendizaje, 2-1000 lux

Estado inicial: ON-OFF

Modo operativo: semiautomático y completamente automático

Entrada externa: pulsador/selector

Descripciones detalladas en las instrucciones de uso del respectivo mando a distancia

Funciones LED

LED azul

Inicialización: LED parpadea con 0,5 Hz.

Operación normal: LED permanece apagado.

Funcionamiento de prueba: LED se enciende al detectarse movimiento.

Mando a distancia: LED parpadea con unos 10 Hz.

Led rojo

Activación modo semiautomático:
LED encendida aprox. durante 1 s
Sobrecalentamiento:
LED parpadea 1 s, cada 15 s

8. Accesorios (opciones)

- Mando a distancia de usuario RC5
EAN 40078141 592806
- Mando a distancia de servicio RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garantía

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el ticket de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/ Trepadella, n° 10 - Pol. Ind. Castellbisbal Sud - E-08755 Castellbisbal (Barcelona).**

Recomendamos, por eso, guardar bien el ticket de compra hasta que haya expirado el periodo de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web **www.steinel-professional.de/garantie**
Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del **Servicio Técnico +34 93 772 28 49.**

GARANTÍA

5 Años

DE FUNCIONAMIENTO

10. Datos técnicos

Dimensiones anch. x alt. x prof.	80 x 80 x 55 mm
Tensión de alimentación	220-240 V / 50/60 Hz
Sensores	infrarrojo pasivo (IR)
Alcance	presencia 4x4 m, radial, tangencial / altura 2,8 m
Ángulo de detección	360°
Potencia 	bombillas incandescentes, máx. 1000 W con 230 V AC
	tubo fluorescente, máx. 500 W con $\cos \varphi = 0,5$, carga inductiva con 230 V AC
	8 x máx. 58 W, $C \leq 176 \mu F$ con 230 V AC *
Regulación crepuscular	10-1000 lux, ∞ / luz del día
Temporización	temporización sólo vía mando a distancia, temporización modo CI (adaptación automática al perfil de utilización)
Altura de montaje	2,5-4 m
Índice de protección	IP20
Campo de temperatura	0 °C hasta + 40 °C

* Lámparas fluorescentes, bombillas de bajo consumo, lámparas LED con balastro electrónico (capacidad total de todos los balastros conectados por debajo del valor indicado).

11. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
La luz no se enciende	■ no hay tensión de alimentación ■ valor lux demasiado bajo ■ no hay detección de movimiento	■ comprobar la tensión de alimentación ■ aumentar el valor lux paulatinamente hasta que se encienda la luz ■ despejar campo de detección delante del sensor ■ controlar el campo de detección
La luz no se apaga	■ valor lux demasiado alto ■ tiempo de desconexión diferida transcurriendo ■ fuentes de calor interferentes, p. ej.: ventilador calentador, puertas y ventanas abiertas, animales domésticos, bombilla/foco halógeno, objetos en movimiento	■ bajar valor lux ■ esperar el tiempo de desconexión diferida, en caso necesario, reducir intervalo de desconexión diferida ■ suprimir fuentes de interferencia estacionarias con cubiertas
El sensor se desconecta incluso en casos de presencia	■ tiempo de desconexión diferida demasiado corto ■ umbral de luz demasiado bajo	■ aumentar tiempo de desconexión diferida ■ modificar la regulación crepuscular
Sensor se desconecta demasiado tarde	■ tiempo de desconexión diferida demasiado largo	■ reducir tiempo de desconexión diferida
El sensor se conecta demasiado tarde en caso de movimientos frontales	■ alcance de detección para sentido de movimiento frontal reducido	■ montar más sensores ■ reducir la distancia entre los sensores
El sensor no se conecta en casos de presencia a pesar de estar oscuro	■ valor lux demasiado bajo ■ modo semiautomático activado ■ 4 horas OFF activado	■ aumentar el umbral de luminosidad ■ activar modo completamente automático o encender la luz vía pulsador ■ desactivar 4 horas OFF
LED rojo parpadea	■ sobrecalentamiento ■ sobrecarga	■ esperar tiempo de enfriamiento de 1 h ■ reducir la carga

P

1. Sobre este documento

Por favor, lea-o com atenção e guarde-o num local seguro!

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.

Explicação de símbolos



Aviso de perigos!



Remete para referências do texto no documento.

2. Instruções de segurança gerais



Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação!

- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países.
- Use exclusivamente peças de origem.

- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas.
- **Nota:** o cabo **S** do botão externo não se destina a ser usado como ligação de condutor neutro para os consumidores.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Utilização prevista

- detetor de presença apenas para montar no teto em recintos fechados.
- Requer caixa de montagem com profundidade mínima de 57 mm.

Comprimento do cabo entre o sensor e o botão < 50 m.

Todas as regulações das funções são realizadas através do comando opcional RC8, RC5 ou do Smart Remote. (→ "8. Acessórios")

Itens fornecidos (fig. 3.1)
Dimensões do produto (fig. 3.2)
Vista geral do aparelho (fig. 3.3)
A Módulo de sensor
B Tampa estilizada
C Lente sensórica
D+E Barra de junção

4. Instalação

- Desligue a fonte de alimentação elétrica (fig. 4.1)

Para a cablagem do detetor de presença aplica-se o seguinte: segundo a norma VDE 0100520, secção 6, a cablagem entre o sensor e o balastro eletrónico pode ser realizada com um circuito multi-linhas que tanto pode conter as linhas condutoras

da tensão de rede como também as linhas de comando (por ex. NYM 5 x 1 mm²).

A área de aperto do terminal de ligação à rede está preparada para receber, no máx., 2 x 2,5 mm².

O cabo proveniente da rede é composto por 3 fios (Ø máx. dos fios 15 - 19 mm).

L = fase (geralmente preto ou castanho)

N = neutro (geralmente azul)

PE = condutor terra (geralmente verde/amarelo)

P = para conectar vários detetores de movimento

L' = fase conectada (geralmente preto, castanho ou cinzento)

S = Botão/interruptor

Importante:

Se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo. No cabo de rede, pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga".

Ligação ao cabo proveniente da rede (fig. 4.1)

Nota sobre a ligação em paralelo:

Ao serem utilizados vários detetores de presença, estes devem ser todos ligados à mesma fase. Podem ser ligados, no máximo, 10 sensores em paralelo.

Master/Master COM1 (fig. 4.1)

Dentro de uma ligação em paralelo, também se podem utilizar vários Master. Cada Master passa a controlar o seu grupo de iluminação em dependência da sua própria medição

de luminosidade. Atrasos e valores de luminosidade para comutação são definidos individualmente em cada Master. A carga de comutação é distribuída pelos diversos Master. A presença continua a ser detetada por todos os detetores em conjunto. A saída de presença pode ser tirada de qualquer um dos Master.

Master/Slave (fig. 4.1)

O modo de funcionamento Master/Slave permite detetar recintos de grandes dimensões (carga conectada = Master, sem carga = Slave). A avaliação da luminosidade no recinto é realizada exclusivamente no Master. Os Slaves comunicam a deteção do movimento ao Master. A comutação da iluminação é realizada exclusivamente através do Master.

5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos. (fig. 5.1/5.2)

Passos de montagem

- Desligue a fonte de alimentação elétrica. (fig. 4.1)
- Solte a tampa estilizada do espelho. (fig. 5.3)
- Insira a caixa de montagem, com diâmetro máx. de 68 mm, na ranhura do teto. (fig. 5.4)
- Proceda às ligações à rede. (fig. 5.5)
- Insira e aparafuse o módulo de sensor. (fig. 5.6)

- Encaixe a tampa estilizada. (fig. 6.3)
- Ligue a fonte de alimentação elétrica. (fig. 6.3)
- Proceda aos ajustes. (→ "7. Funcionamento")

6. Altere a área de deteção

Área de deteção (fig. 6.1/6.2)

A película de cobertura fornecida juntamente serve para reduzir a área de deteção em 40 % no máx.

7. Funcionamento e ajustes

Regulação de fábrica

Ao colocar o sensor pela primeira vez em funcionamento, bem como ao fazer o reset com o comando, as definições nos valores de fábrica são ativadas.

Estão previstos os seguintes valores de fábrica:

Luminosidade: nível SOL

Modo de funcionamento: regime diurno

Ajuste do tempo: modo IQ

Semi-automático/totalmente automático: totalmente automático

Modo de funcionamento de teste: DESLIGADO

Carga ON/OFF durante a inicialização: ON

Botão/interruptor: botão TON/TONOFF: TONOFF

Funções RC5

- Luz ligada/desligada 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Modo de apresentação

Funções RC8

- Ajuste do tempo CH1
- Modo de funcionamento de teste / modo de funcionamento normal
- Regulação crepuscular
- Regime noturno
- Regime diurno
- Teach IN
- Modo automático / modo manual
- Reset
- Modo IQ

Smart Remote

- Controlo por smartphone ou tablet
- Substitui todos os comandos
- Descarregue a app correspondente e proceda à ligação via bluetooth

Ajuste do tempo: 5 s - 60 min, IQ

Regulação crepuscular: Teach, 2-1000 lux

Estado inicial: Desligado - Ligado

Modo de funcionamento: semiautomático e totalmente automático

Entrada externa: interruptor/botão

Descrições detalhadas nos Manuais de Utilização do respetivo comando

Funcionamento dos LEDs

LED azul

Inicialização: o LED pisca com 0,5 Hz.

Modo de funcionamento normal: o LED fica desligado.

Modo de funcionamento de teste: o LED acende-se ao detetar movimento.

Comando: o LED pisca com aprox. 10 Hz.

LED vermelho

Ativação do modo semiautomático:
LED acesso por aprox. 1 s

Excesso de temperatura: LED pisca
1 s, a cada 15 s

8. Acessórios (opcional)

- Comando do utilizador RC5
EAN 40078141 592806
- Comando de serviço RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garantia

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto com sensor da série STEINEL Profissional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação

Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter

obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F.Fonseca S.A., Rua João Francisco do Casal 87/89 Esgueira, 3800-266 Aveiro - Portugal.**

Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A PRONODIS não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto.

Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em **www.ffonseca.com**

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência:
+351 234 303 909.

GARANTIA

5 Anos

DE FUNCIONAMENTO

10. Dados técnicos

Dimensões (l x a x p)	80 x 80 x 55 mm
Tensão de rede	220-240 V / 50/60 Hz
Sistema de sensores	Infravermelhos passivos (IV)
Alcance	4 x 4 m presença, radial, tangencial / 2,8 m de altura
Ângulo de deteção	360°
Potência 	Lâmpadas incandescentes, máx. 1000 W a 230 V de CA
	Tubo fluorescente, máx. 500 W com cos $\varphi = 0,5$, carga indutiva a 230 V de CA
	no máx. 8 a 58 W cada, C $\leq 176 \mu\text{F}$ a 230 V de CA *
Regulação crepuscular	10-1000 lux, ∞ / luz do dia
Ajuste do tempo	O ajuste de tempo só é possível através do comando Ajuste de tempo Modo IQ (adaptação automática ao perfil de utilizador)
Altura de montagem	2,5-4 m
Grau de proteção	IP20
Intervalo de temperatura	0 °C até + 40 °C

* lâmpadas fluorescentes, lâmpadas economizadoras, candeeiros LED com balastro eletrónico (capacidade total de todos os balastros ligados inferior ao valor especificado).

11. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Luz não acende	■ Falta tensão de ligação ■ Valor lux definido é insuficiente ■ Não foi detetado movimento	■ Verifique a tensão de ligação ■ Aumente o valor lux gradualmente até a luz se acender ■ Estabeleça contacto visual desobstruído ■ Verifique a área de deteção
Luz não se apaga	■ Valor lux excessivo ■ Tempo pós-evento decorre ■ Fontes de calor interferentes, por ex.: aquecedores, portas ou janelas abertas, animais de estimação, lâmpada incandescente/projetor de halogéneo, objetos em movimento	■ Defina um valor lux mais baixo ■ Espere até o tempo pós-evento decorrer, se necessário, reduza a definição ■ Suprima fontes interferentes fixas por meio de autocolante
Sensor desliga a luz apesar de estar alguém presente	■ Tempo pós-evento insuficiente ■ Limiar de luz insuficiente	■ Aumente o tempo pós-evento ■ Altere a regulação crepuscular
Sensor desliga as luzes demasiado tarde	■ Tempo pós-evento excessivo	■ Reduza o tempo pós-evento
Em sentido de aproximação frontal, o sensor liga demasiado tarde	■ Alcance está reduzido em sentido de aproximação frontal	■ Monte outros sensores ■ Reduza a distância entre dois sensores
Sensor não liga apesar de estar escuro e haver presença de alguém	■ Valor lux escolhido é insuficiente ■ Semiautomático ativo ■ 4 horas DESLIGADO ativo	■ Aumente o valor-limite da luminosidade ■ Ative o modo totalmente automático ou ligue a luz com o botão ■ Desative 4 horas DESLIGADO
O LED vermelho pisca	■ Sobreaquecimento ■ Sobrecarga	■ Espere até ter decorrido o tempo de arrefecimento de 1 hora ■ Reduza a carga

S

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land.
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får bara genomföras i en auktoriserad verkstad.
- Anmärkning: Ledningen S till ev. extern brytare ska inte användas som nollledaranslutning för förbrukare.

3. IR Quattro SLIM XS COM 1

Ändamålsenlig användning

- Sensorbrytaren är endast för takmontage inomhus.
- Apparatdosa med min. 57 mm djup krävs.

Ledningslängd mellan sensor och brytare < 50 m

Alla funktionsinställningar görs via fjärrkontrollerna RC8, RC5 eller Smart Remote. (→ "8. Tillbehör")

Innehåll (bild 3.1)

Produktmått (bild 3.2)

Översikt över enheter (bild 3.3)

- A Sensorenhet
- B Täckram
- C Sensorlins
- D+E Anslutningsplint

4. Installation

- Bryt spänningen (bild 4.1)

För anslutningen av sensorbrytaren gäller: enligt VDE 0100520 avsnitt 6 får en multiswitch användas mellan sensorn och förkopplingsdonet, som innehåller både nätspänningskablar och styrkablar (t.ex. NYM 5 x 1,5 mm²). Plinten för nätslutning är dimensionerad för max. 2 x 2,5 mm².

Nätslutningens matarledning består av en 3-ledarkabel (max. Ø 15-19 mm):

- L** = Fas (oftast svart eller brun)
N = Nolleddare (oftast blå)
PE = Skyddsledare (oftast grön/gul)
P = För parallellkoppling av flera rörelsevakter
L' = Styrd fas (oftast svart, brun eller grå)
S = Knapp/brytare

Viktigt:

En förväxling av anslutningarna kan leda till kortslutning i armaturen eller i säkringsskåpet. I ett sådant fall måste de enskilda kablarna identifieras och monteras på nytt. I nätan slutningens matarledning kan en strömbrytare monteras för till- och frånkoppling.

Kopplingsschema (bild 4.1)

Anmärkning beträffande parallellkopplingen:

Vid användning av flera strömbrytare måste dessa vara anslutna till samma fas. Upp till maximalt 10 sensorer kan parallellkopplas.

Master/Master COM1 (bild 4.1)

Parallellkoppling gör det möjligt att använda flera "master". Detta innebär att varje "master" styr sin belysningsgrupp individuellt utifrån sina inställningar. Efterlystid och skymningsnivå ställs in individuellt på varje master. Ansluten last delas upp på de parallellkopplade "mastrarna". Närvaro detekteras av alla enheter som parallellkopplats.

Master/Slav (bild 4.1)

Master/slav-koppling är lämplig att använda i större rum (ansluten last = master, ingen last = slav). Belysningen/ventilationen ansluts till mastern, medan slavsensorn bara används för detektering. Slavenheten

kommer endast att skicka en signal till mastern, att den har detekterat närvaro oavsett inställda värden på slavenheten. Belysningen tänds och släcks enbart via mastern.

5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetektering. (bild 5.1/5.2)

Montage-ordning

- Bryt spänningen. (bild 4.1)
- Lossa täckramen (bild 5.3)
- Sätt i dosen Ø max. 68 mm i uttaget i taket. (bild 5.4)
- Genomför nätan slutningen. (bild 5.5)
- Sätt i sensorenheten och skruva till. (bild 5.6)
- Sätt fast täckramen. (bild 6.3)
- Slå till spänningen. (bild 6.3)
- Gör inställningarna. (→ "7. Funktion")

6. Ändra bevakningsområde

Bevakningsområde (bild 6.1/6.2)
 Den bifogade täckfolien är till för att begränsa bevakningsområdet med max. 40%.

7. Funktion och inställningar

Fabriksinställning

När sensorn tas i drift första gången och vid reset med fjärrkontrollen, aktiveras fabriksinställningarna. Värden för fabriksinställning.

Ljusflöde	nivå SOL
Driftsätt	dagsljus
Efterlystid	IQ-läge
Hel-/Halvautomatik	Helautomatik
Testdrift	FRÅN
Last ON/OFF i init	ON
Knapp/brytare	knapp
TON/TONOFF	TONOFF

Funktioner RC5

- Ljuset TÄNDS/SLÄCKS 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Presentationsläge

Funktioner RC8

- Efterlystid CH1
- Testläge / Normalläge
- Skymningsinställning
- Nattdrift
- Dagsljusdrift
- Teach-IN
- Automatisk / manuell drift
- Reset
- IQ-läge

Smart Remote

- Styrning via smartphone eller surfplatta
- Ersätter alla fjärrkontroller
- Ladda ner den passande appen och anslut via Bluetooth

Efterlystid: 5 sek - 60 min, IQ

Skymningsinställning:

teach, 2-1000 lux

Initialtillstånd: Från - Till

Driftsätt: Halv- och helautomatiskt

Extern ingång: Knapp / brytare

Detaljerade beskrivningar i bruksanvisningen för respektive fjärrkontroll.

LED funktion

Blå LED

Kalibrering: LED blinkar med 0,5 Hz.
 Normaldrift: LED uteblir.
 Testdrift: LED lyser vid detekterad rörelse.
 Fjärrkontroll: LED blinkar med ca 10 Hz.

Röd LED

Aktivering halvautomatik: LED på i ca 1 sek.
 Överhettning: LED blinkar 1 sek., var 15:e sek.

8. Tillbehör

- Användarens fjärrkontroll RC5
 EAN 40078141 592806
- Servicefjärrkontroll RC8
 EAN 4007841 559410
- Smart Remote
 E1360256

9. Garanti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professionel-Sensor-produkt är i oklanderligt tillstånd och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige;
Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036-5503300. Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. www.steinel.se

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00.**

FUNKTION

5 Års

GARANTI

10. Tekniska data

Mått B x H x D	80 x 80 x 55 mm
Spänning	220-240 V / 50/60 Hz
Sensorik	Passiv infraröd (IR)
Räckvidd	4x4 m närvaro, radiell, tangentiell / 2,8 m höjd
Bevakningsvinkel	360°
Effekt	
	Glödlampor, max. 1000 W vid 230 V AC
	Lysrör, max. 500 W
	vid $\cos \varphi = 0,5$, induktiv last vid 230 V AC
	8 x max. à 58 W, $C \leq 176 \mu F$ vid 230 V AC *
Skymningsinställning	10-1000 lux, ∞ /dagsljus
Efterlystid	Efterlystid endast möjlig via fjärrkontroll, efterlystid IQ-läge (automatisk anpassning till rumsanvändningen)
Montagehöjd	2,5-4 m
Skyddsklass	IP20
Temperaturområde	0 °C till + 40 °C

* Lysrör, lågenergilampor, LED-lampor med elektroniskt förkopplingsdon (total kapacitet för alla anslutna förkopplingsdon under det angivna värdet)

11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Ljuset tänds inte	■ Ingen spänning ansluten ■ Skymningsvärdet för lågt inställt ■ Ingen rörelsedetektering	■ Kontrollera anslutnings-spänningen ■ Öka långsamt skymningsvärdet tills ljuset tänds ■ Kontrollera att sensorn kan känna av önskat bevakningsområde ■ Kontrollera bevakningsområdet
Ljuset släcks inte	■ Skymningsvärdet för högt inställt ■ Efterlystiden har inte löpt ut ■ Påverkan från värmekällor t.ex. värmefläkt, öppna dörrar och fönster, husdjur, varma ljuskällor, objekt som rör sig	■ Sänk skymningsvärdet ■ Vänta tills efterlystiden har löpt ut, reducera efterlystiden om det behövs ■ Använd avskärmningar för att ta bort stationära storkällor
Sensorn släcker ljuset trots rörelse i bevakningsområdet	■ Efterlystiden för kort inställd ■ Skymningsnivån för lågt inställd	■ Öka efterlystiden ■ Ändra skymningsnivån
Sensorn släcker inte ljuset tillräckligt snabbt	■ Efterlystid för lång	■ Minska efterlystiden
Belysningen tänds inte snabbt nog när man går rakt mot sensorn	■ Räckvidden är otillräcklig vid rörelse rakt emot sensorn	■ Anslut ytterligare sensorer ■ Minska avståndet mellan två sensorer
Sensorn tänder inte ljuset trots rörelse och mörker	■ Skymningsvärdet för lågt inställt ■ Halvautomatiken aktiv ■ 4 timmar FRÅN aktiv	■ Öka skymningsvärdet ■ Aktivera helautomatiken eller tänd ljuset med knappen ■ Avaktivera 4 timmar FRÅN
Den röda LED-lampan blinkar	■ Överhettning ■ Överbelastning	■ Avvakta en nedkylningstid på 1 timme ■ Reducera last

1. Om dette dokument

Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontroller med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensoren er der tale om arbejde med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter og tilslutningsforhold.
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres på autoriserede værksteder.

- **Bemærk:** Ledningen S fra den eksterne knap er ikke beregnet til at fungere som nulledertilslutning for forbrugere

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Korrekt anvendelse

- Sensorkontakterne er kun egnet til indendørs montering i loftet.
- Du skal bruge en indbygningsdåse med en dybde på min. 57 mm.

Ledningslængde mellem sensor og kontakt < 50 m.

Alle funktionsindstillinger foretages via fjernbetjeningerne RC8, RC5 eller Smart Remote, der fås som ekstraudstyr. (→ "8. Tilbehør")

Leveringsomfang (fig. 3.1)

Produkt mål (fig. 3.2)

Oversigt over enheden (fig. 3.3)

- A Sensormodul
- B Designkappe
- C Sensorlinse
- D+E Tilslutningsklemme

4. Installation

- Slå strømforsyningen fra (fig. 4.1)

For sensorkontaktens ledningsføring gælder følgende: Iht. VDE 0100520 afsnit 6 må der til ledningsføringen mellem sensor og elektronisk forkoblingsenhed anvendes en multiledning, der både indeholder netspændingsledninger og styreledninger (f.eks. NYM 5 × 1,5 mm²). Nettilslutningsklemmens klemmeområde er konstrueret til maks. 2 × 2,5 mm².

Netledningen består af en ledning med 3 ledere (maks. Ø på ledninger-ne 15 - 19 mm):

L = fase (oftest sort eller brun)

N = nulleder (oftest blå)

PE = jordledning (oftest grøn/gul)

P = til tilslutning af flere bevægelses-sensorer

L' = tilsluttet fase (oftest sort, brun eller grå)

S = kontakt/knap

Vigtigt:

Ombytning af tilslutningerne fører senere til kortslutning i enheden eller i sikringsboksen. I så fald skal de enkelte ledninger identificeres og monteres på ny. I netledningen kan der monteres en egnet tænd-/sluk-kontakt.

Tilslutning nettiforsørselsledning (fig. 4.1)

Henvisning vedr. parallelforbindelse:

Hvis der anvendes flere sensorkontakter, skal de tilsluttes til samme fase. Der kan parallelforbindes maksimalt op til 10 sensorer.

Master/master COM1 (fig. 4.1)

I en parallelforbindelse kan der også anvendes flere master. Hver master omskifter sin lysgruppe ud fra egen lysstyrkemåling. Forsinkelsestider og lysstyrkekoblingsværdier indstilles individuelt ved hver master. Koblingsbelastningen opdeles på de enkelte master. Tilstedeværelsen registreres fortsat af alle sensorer i fællesskab. Tilstedeværelsesudgangen kan måles ved en vilkårlig master.

Master/slave (fig. 4.1)

Master-/slave-driften giver mulighed for at registrere større rum (belastning tilsluttet = master, ingen belastning = slave). Vurderingen af lysstyrken i rummet sker udelukkende på masteren. Slaverne meddeler bevægelsesregistreringen til masteren. Tilkoblingen af belysningen sker udelukkende via masteren.

5. Montering

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering (fig. 5.1/5.2).

Monteringsstrin

- Afbryd strømforsyningen (fig. 4.1).
- Løs designknappen fra rammen (fig. 5.3).
- Sæt indbygningsdåsen med Ø maks. 68 mm ind i loftsudskæringen. (fig. 5.4)
- Foretag nettilslutningerne (fig. 5.5).
- Sæt sensormodulet i, og skru det fast (fig. 5.6).
- Sæt designkappen på (fig. 6.3).
- Slå strømforsyningen til (fig. 6.3).
- Foretag indstillinger (→ "7. Funktion").

6. Ændring af overvågnings-område

Overvågningsområde (fig. 6.1/6.2)
Den vedlagte afdækningsfolie anvendes til minimering af overvågnings-området med maks. 40 %.

7. Funktion og indstillinger

Standardindstilling

Første gang sensoren tages i brug, samt ved reset ved hjælp af betjeningen, aktiveres standardindstillingerne.

Følgende standardindstillinger er indstillet:

Lysstyrke	Trin SOL
Driftstype	Dagstilstand
Tidsindstilling	IQ-tilstand
Fuld-/halvautomatisk	Fuldautomatisk
Testtilstand	FRA
Last ON/OFF i init	ON
Knap/kontakt	Knap
TON/TONOFF	TONOFF

Funktioner RC5

- Lys TÆNDT/SLUKKET 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Præsentationstilstand

Funktioner RC8

- Tidsindstilling CH1
- Test-/standardtilstand
- Skumringsindstilling
- Nattilstand
- Dagstilstand
- Teach-IN
- Automatisk/manual drift
- Reset
- IQ-tilstand

Smart Remote

- Styring med smartphone eller tablet
- Erstatte alle fjernbetjeninger
- Installer den passende app, og tilslut via Bluetooth

Tidsindstilling: 5 s - 60 min, IQ

Skumringsindstilling: Teach, 2-1000 lux

Starttilstand: Sluk - Tænd

Driftstype: Halv- og fuldautomatisk

Ekstern indgang: Kontakt / følger

Detaljerede beskrivelser findes i betjeningsvejledningen til den pågældende fjernbetjening

LED-funktion

Blå LED

Initialisering: LED blinker med 0,5 Hz.

Normal drift: LED forbliver slukket.

Testtilstand: LED lyser ved detektering af bevægelse.

Fjernbetjening: LED blinker med ca. 10 Hz.

Rød LED

Aktivisering halvautomatisk: LED

tændt i ca. 1 s

Overtemperatur: LED blinker i 1 s, hvert 15 s

8. Tilbehør (ekstraudstyr)

- Brugerfjernbetjening RC5
EAN 40078141 592806
- Servicefjernbetjening RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garanti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologiproduct. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers kvalitetsniveau og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav:

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den

originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler **Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garanti-perioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.roliba.dk.

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **6593 0357**.

FUNKTIONS

5 ÅRS

GARANTI

10. Tekniske data

Mål B × H × D	80 × 80 × 55 mm
Netspænding	220-240 V / 50/60 Hz
Sensorik	Passiv infrarød (IR)
Rækkevidde	4 × 4 m tilstedeværelse, radialt, tangentielt / 2,8 m højde
Overvågningsvinkel	360°
Effekt	Glødepærer, maks. 1000 W ved 230 V AC
	Lysstofrør, maks. 500 W
	ved $\cos \varphi = 0,5$, induktiv belastning ved 230 V AC
	8 × maks. à 58 W, $C \leq 176 \mu F$ ved 230 V AC *
Skumringsindstilling	10-1000 lux, ∞/dagslys
Tidsindstilling	Tidsindstilling kun mulig via fjernbetjening, tidsindstilling IQ-tilstand (automatisk tilpasning til brugsprofilen)
Monteringshøjde	2,5-4 m
Kapslingsklasse	IP20
Temperaturområde	0 °C til + 40 °C

* Lysstofrør, energisparepærer, LED-lamper med elektronisk forkoblingsenhed (samlet kapacitet på alle tilsluttede forkoblingsenheder under den angivne værdi)

11. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lampen tænder ikke	■ Ingen tilslutnings-spænding ■ Lux-værdi indstillet for lavt ■ Ingen bevægelses-registrering	■ Kontrollér tilslutnings-spænding ■ Og lux-værdien langsomt, indtil lyset tændes ■ Sørg for, at der er frit udsyn til sensoren ■ Kontrollér overvågnings-området
Lampen slukker ikke	■ Lux-værdi for høj ■ Efterløbstiden udløber ■ Generende varmekilder, f.eks.: Varmeblæsere, åbne døre og vinduer, husdyr, glødepærer/halogenpærer, genstande der bevæger sig	■ Indstil en lavere lux-værdi ■ Afvent efterløbstiden, indtil evt. en kortere efterløbstid ■ Afdæk stationære støjkluder med mærkater
Sensoren slukker trods tilstedeværelse	■ Efterløbstiden er for kort ■ Lystærskel for lav	■ Og efterløbstiden ■ Ændr skumrings-indstillingen
Sensor slukker for sent	■ Efterløbstiden er for lang	■ Reducer efterløbstiden
Sensoren tænder for sent ved frontal bevægelses-retning	■ Rækkevidden ved frontal bevægelsesretning er reduceret	■ Monter flere sensorer ■ Reducer afstanden mellem to sensorer
Sensoren tænder ikke ved tilstedeværelse, selv om det er mørkt	■ Der er valgt en for lav lux-værdi ■ Halvautomatisk aktiveret ■ 4 timer FRA aktiveret	■ Og lysstyrketærsklen ■ Aktivér fuldautomatisk, eller tænd lyset med knappen ■ Deaktiver 4 timer FRA
Den røde LED blinker.	■ Overophedning ■ Overbelastning	■ Lad enheden køle af i 1 time ■ Reducer belastning

FI

1. Tämä asiakirja

Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.

Symbolit



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

2. Yleiset turvaohjeet



Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia
- Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.
- **Huom:** Ulkoisen painikkeen johdon **S** ei ole tarkoitus toimia sähkölaitteiden nollajohdinliitäntänä.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Tunnistinkytkin soveltuu vain kattoasennukseen sisätiloissa.
- Vaatii kojerasian, jonka syvyys on vähint. 57 mm.

Tunnistimen ja painikkeen välisen johdon pituus < 50 m.

Kaikki toimintoasetukset tehdään valinnaisilla RC8-, RC5- tai Smart Remote -kaukosäätimillä.
(→ "8. Lisävarusteet")

Toimituslaajuus (kuva 3.1)

Tuotteen mitat (kuva 3.2)

Laitteen yleiskuva (kuva 3.3)

A Tunnistinmoduuli

B Tunnistimen suojus

C Tunnistimen linssi

D+E Kytkentäliitin

4. Kytkentä

- Katkaise virta (kuva 4.1)

Tunnistinkytkimen johdotus: VDE 0100520 -säädöksen kohdan 6 mukaisesti tunnistimen ja elektronisen liitäntälaitteen välisessä johdotuksessa saa käyttää usean virtapiiriin kytkentää, joka sisältää sekä verkkojännitejohdot että ohjausjohdot (esim. NYM 5 x 1,5 mm²). Verkkoiliitin on enintään 2 x 2,5 mm².

Verkkojohtona käytetään 3-napaista kaapelia: (johtojen maks. Ø 15-19 mm):

- L** = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)
N = nollajohdin (useimmiten sininen)
PE = suojamaajohdin (useimmiten vihreä/keltainen)
P = useamman liiketunnistimen yhdistämiseen
L' = kytketty vaihe (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)
S = Kytkin/painike

Tärkeää:

Liitäntöjen vaihtuminen keskenään johtaa oikosulkuun laitteessa tai sula-kekotelossa. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja asennettava uudelleen. Verkkojohtoon voidaan asentaa sopiva verkkokytkin.

Verkkojohdon liitäntä (kuva 4.1)

Rinnankytkentää koskeva huomautus:

Jos käytössä on useampi tunnistin-kytkin, on ne kaikki liitettävä samaan vaiheeseen. Rinnakkain voidaan kytkä enintään 10 tunnistinta.

Master/Master COM1 (kuva 4.1)

Rinnankytkennässä voidaan käyttää myös useampia master-laitteita. Jokainen master-laite kytkee valoryhmänsä oman kirkkauden mittauksensa perusteella. Viiveajat ja kirkkauden kytkentäarvot asetetaan yksilöllisesti jokaiselle master-laitteelle. Kytkentäkuorma jakautuu yksittäisille master-laitteille.

Kaikki tunnistimet valvovat edelleenkin läsnäoloa. Läsnäololähde voidaan antaa halutulle master-laitteelle.

Master/Slave (kuva 4.1)

Master-/slave-käyttö mahdollistaa suurien tilojen valvonnan (kuorma liitetty = master, ei kuormaa = slave).

Huoneen kirkkaus tulkitaan ainoastaan master-laitteella.

Slave-laitteet ilmoittavat havaitusta liikkeestä master-laitteelle. Valaistus kytketään ainoastaan master-laitteen kautta.

5. Asennus

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vikoja.
- Valitse sopiva kiinnityspaikka, ota valinnassa huomioon toimintaetäisyys ja toiminta-alue.

(Kuva 5.1/5.2)

Asennuksen vaiheet

- Sammuta virta. (Kuva 4.1)
- Irrota tunnistimen suojus kehiksestä. (Kuva 5.3)
- Aseta uppoasennusrasia (Ø enint. 68 mm) katossa olevaan asennusaukkoon. (Kuva 5.4)
- Tee verkkoliitännät. (Kuva 5.5)
- Aseta tunnistinmoduuli paikoilleen ja kiinnitä se ruuveilla. (Kuva 5.6)
- Aseta tunnistimen suojus paikoilleen. (Kuva 6.3)
- Kytke virta päälle. (Kuva 6.3)
- Tee asetukset. (→ "7. Toiminta")

6. Toiminta-alueen muuttaminen

Toiminta-alue (kuva 6.1/6.2)

Laitteen mukana toimitetulla peitekalvolla toiminta-aluetta voidaan rajata enint. 40 prosentilla.

7. Toiminta ja asetukset

Tehtaalla suoritettu asetus

Tehdasasetukset aktivoituvat, kun tunnistin otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa ja kun se nollataan kaukosäätimellä.

Tehdasasetukset ovat seuraavat:

Kirkkaus: Taso AURINKO
 Toimintatila: Päiväkäyttö
 Kytkentäajan asetus: IQ-toiminto
 Puoli-/täysautomaatiikka: Täysautomaatiikka
 Testikäyttö: POIS
 Kuorma ON/OFF alustustilassa: ON
 Painike/kytkin: Painike
 ÄÄNI/ÄÄNIOFF: ÄÄNIOFF

RC5:n toiminnot

- Valo PÄÄLLE/POIS 4 h
- Palautus
- 100 h burn in
- Esitystila

RC8:n toiminnot

- Kytkentäajan asetus CH1
- Testi-/normaalkäyttö
- Hämähäystason asetus
- Yökäyttö
- Päiväkäyttö
- Teach-IN
- Automaattinen/manuaalinen käyttö
- Palautus
- IQ-toiminto

Smart Remote

- Ohjaus älypuhelimella tai tabletti-tietokoneella
- Korvaa kaikki kaukosäätimet
- Lataa sopiva sovellus ja yhdistä Bluetooth-yhteyden kautta

Kytkentäajan asetus: 5 s – 60 min, IQ
 Hämähäystason asetus: Teach, 2 - 1000 luksia

Alkuperäinen tila: Pois päältä - Päällä
 Toimintatila: Puoli- ja täysautomaattinen
 Ulkoinen tulo: Painike/kytkin

Yksityiskohtainen kuvaus löytyy kunkin kaukosäätimen käyttöohjeesta

LED-toiminto

Sininen LED

Alustus: LED vilkkuu 0,5 Hz:n taajuudella.

Normaalkäyttö: LED ei syty.

Testikäyttö: LED syttyy, kun havaitaan liikettä.

Kaukosäädin: LED vilkkuu n. 10 Hz:n taajuudella.

Punainen LED

Puoliautomaatiikan aktiointi: LED palaa noin 1 s ajan

Yliämpötila: LED vilkkuu 1 s ajan 15 s välein

8. Lisävarusteet (valinnaiset)

- Käyttäjän kaukosäädin RC5
EAN 40078141 592806
- Huoltokaukosäädin RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuullisuus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista

toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakennosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi

ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuaian päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä. Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme www.steinel-professional.de/garantie

TOIMINTA-

5 vuoden

TAKUU

10. Tekniset tiedot

Mitat L x K x S	80 x 80 x 55 mm
Verkköjännite	220-240 V / 50/60 Hz
Tunnistintekniikka	Passiivinen infrapuna (IR)
Toimintaetäisyys	4 x 4 m läsnäolo, kohtisuoraan, sivuttain / korkeus 2,8 m
Toimintakulma	360°
Teho 	Hehkulamput, enint. 1000 W, 230 V AC
	Loisteputket, enint. 500 W
	$\cos \varphi = 0,5$, induktiivinen kuorma, 230 V AC 8 x enint. à 58 W, C ≤ 176 µF, 230 V AC *
Hämäryystason asetus	10-1000 luksia, ∞/päivänvalo
Kytentäajan asetus	Kytentäajan asetus mahdollista vain kaukosäätimellä, kytentäajan asetus IQ-toiminto (automaattinen sovitin käyttöprofiiliin)
Asennuskorkeus	2,5-4 m
Kotelointiluokka	IP20
Lämpötila-alue	0 °C ... + 40 °C

* Loistelamput, energiansäästölamput, LED-lamput elektronisella liitäntälaitteella (kaikkien liitettyjen liitäntälaitteiden kokonaiskapasiteetti ilmoitetaan arvon alapuolella)

11. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häirion poisto
Valo ei kytkeydy	■ liitäntäjännite puuttuu ■ lukuarvo asetettu liian pieneksi ■ liikkettä ei havaittu	■ tarkista liitäntäjännite ■ kohota lukuarvoa hitaasti, kunnes valo kytkeytyy ■ varmista vapaa näkyvyys tunnistimeen ■ tarkista toiminta-alue
Valo ei sammu	■ lukuarvo liian suuri ■ kytentäaika käynnissä ■ häiritseviä lämmönlähteitä, esim. kuuma ilmapuhaltimet, avoimet ovet ja ikkunat, kotieläimet, hehkulamput, halogeenivalonheittimet, liikkuvat kohteet	■ aseta lukuarvo pienemmäksi ■ odota, kunnes kytentäaika kuluu loppuun / aseta kytentäaika tarvittaessa pienemmäksi ■ rajaa liikkumattomat häiriolähteet pois tarroilla
Tunnistin kytkee pois läsnäolosta huolimatta	■ kytentäaika liian lyhyt ■ valoisuusarvon asetus liian matala	■ pidennä kytentäaikaa ■ muuta valoisuusarvon asetusta
Tunnistin kytkee pois liian myöhään	■ kytentäaika liian pitkä	■ lyhennä kytentäaikaa
Tunnistin kytkee edestä päin suuntautuvan liikkeen yhteydessä liian myöhään	■ toimintaetäisyys pienempi edestä päin suuntautuvan liikkeen yhteydessä	■ asenna lisää tunnistimia ■ pienennä kahden tunnistimen välistä etäisyyttä
Tunnistin ei kytke pimeydestä ja läsnäolosta huolimatta	■ lukuarvo valittu liian pieneksi ■ puoliatomatiikka aktivoitu ■ 4 tuntia POIS PÄÄLTÄ -toiminto aktivoitu	■ lisää valoisuusarvon asetusta ■ aktivoi täysautomatiikka tai kytke valo päälle painikkeella ■ poista 4 tuntia POIS PÄÄLTÄ -toiminto toiminnasta
Punainen LED vilkkuu	■ ylikuumeneminen ■ ylikuormitus	■ odota 1 tunnin jäähtymisaika ■ vähennä kuormitusta

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstrukser



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeidet på apparatet!

- Ved montering må strømløslaget som skal tilkobles, være uten spenning. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningsmåler til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres på autoriserte verksteder.
- **NB:** Ledningen **S**, til den eksterne tasten skal ikke brukes som fase-tilkobling til elektriske apparater.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Forskriftsmessig bruk

- Sensorbryteren egner seg kun til montering i tak innendørs.
- Apparatboks med min. 57 mm dybde kreves.

Lengde på ledning mellom sensor og tast < 50 m.

Alle funksjoner stilles inn ved hjelp av fjernkontrollene RC8, RC5 eller Smart Remote (ekstraustyr).
(→ «8. Tilbehør»)

Leveringsomfang (ill. 3.1)

Produkt mål (ill. 3.2)

Apparatoversikt (ill. 3.3)

A Sensormodul

B Designdeksel

C Sensorlinse

D+E Koblingsklemme

4. Installasjon

- Slå av strømtilførselen (ill. 4.1)

Følgende gjelder for ledningsføring til sensorbryteren: I henhold til VDE 0100520, avsn. 6, kan det mellom sensor og elektronisk ballast brukes en flerkurskabel som inneholder både nettleddningene og styreledningene (f.eks. NYM 5 × 1,5 mm²). Netttilkoblingsklemmens klemmeområde er konstruert for maks 2 × 2,5 mm².

Nettleddningen består av en 3-ledet kabel (maks. ledningdiameter 15 - 19 mm):

L = fase (som regel svart eller brun)

N = nulleleder (som regel blå)

PE = jordleder (som regel grønn/gul)

P = for sammenkobling av flere bevegelsessensorer

L' = sluttet fase (som regel svart eller brun)

S = bryter/tast

OBS:

En forveksling av kablingene fører senere til kortslutning i apparatet eller i sikringskabinettet. I dette tilfellet må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Det kan monteres en egnet bryter på nettleddningen til å slå AV og PÅ.

Tilkobling av nettleddningen (ill. 4.1)

Merknad vedr. parallellkobling:

Ved bruk av flere sensorbrytere skal disse kobles til samme fase. Maks. 10 sensorer kan parallellkobles.

Master/Master COM1 (ill. 4.1)

I en parallellkobling kan det også brukes flere master. Hver master kobler inn lysgruppen sin iht. egen lysstyrkemåling. Forsinkelsestid og reaksjonstid styres innstilles individuelt på hver master. Innkoblingslasten fordeles på de enkelte master. Tilstedeværelsen registreres fortsatt av alle sensorene i fellesskap. Tilstedeværelsesutgangen kan tas opp ved hvilken som helst master.

Master/slave (ill. 4.1)

Master/slave-modusen gjør det mulig å dekke større rom (last tilkoblet = master, ingen last = slave). Det er kun masteren som beregner lysstyrken i rommet. Slavene melder registrering av bevegelser til masteren. Belysningen kobles inn utelukkende via masteren.

5. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og bevegelsesregistrering. (ill. 5.1/5.2)

Fremgangsmåte ved montering:

- Slå av strømtilførselen. (ill. 4.1).
- Løsne designdekslet fra rammen. (ill. 5.3).
- Sett inn monteringsboks med maks. 68 mm Ø i utsnittet i taket. (ill. 5.4).
- Koble til nettleddningene. (ill. 5.5).
- Sett inn sensormodulen og skru den fast. (ill. 5.6).
- Sett på designdekslet. (ill. 6.3).
- Slå på strømforsyningen. (ill. 6.3).
- Still inn. (→ «7. Funksjon»)

6. Endre dekningsområde

Dekningsområde (ill. 6.1/6.2)

De vedlagte dekkfoliene brukes til å redusere dekningsområdet med maks. 40 %.

7. Funksjon og innstillinger

Fabrikkinnstilling

Første gang sensoren tas i drift, og etter tilbakestilling med fjernkontroll, aktiveres fabrikkinnstillingene. Følgende fabrikkinnstillinger finnes:

Lysstyrke	Nivå SOL
Modus	Dagslysmodus
Tidsinnstilling	IQ-modus
Full-/helautomatisk	Helautomatisk
Testdrift	AV

Last ON/OFF i Init	ON
Tast/bryter	Tast
LYD/LYD OFF	LYD OFF

Funksjoner RC5

- Lys PÅ/AV 4 t
- Reset
- 100 t innbrenning
- Presentasjonsmodus

Funksjoner RC8

- Tidsinnstilling CH1
- Test- / normal modus
- Skumringsinnstilling
- Nattmodus
- Dagslysmodus
- Teach-IN
- Automatisk / manuell modus
- Reset
- IQ modus

Smart Remote

- Styring via smarttelefon eller nettbrett
- Erstatte alle fjernkontroller
- Last ned passende app og koble til med Bluetooth

Tidsinnstilling: 5 sek. - 60 min., IQ
 Skumringsinnstilling: Teach, 2-1000 lux
 Initialtstand: av - på
 Driftsmodus: halv- og helautomatisk
 Ekstern inngang: bryter/tast

Detaljerte beskrivelser finnes i bruksanvisningene for de enkelte fjernkontrollene

LED-funksjon

Blå LED

Initialisering: LED blinker med 0,5 Hz.
 Normal drift: LED lyser ikke.
 Prøvedrift: LED lyser når bevegelse registreres.

Fjernkontroll: LED blinker med ca. 10 Hz.

Rød LED

Aktivisering av halvautomatisk drift: LED på i ca. ett sek.
 Overtemperatur: LED blinker i ett sek. hvert 15. sek.

8. Tilbehør (ekstraustyr)

- Brukerfjernkontroll RC5
EAN 40078141 592806
- Service-fjernkontroll RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garanti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, framkøre det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss:

Vilan as – Olaf Helsets vei 8, 0694 Oslo, Norge. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, www.vilan.no

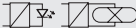
Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

FUNKSJONS

5 År

GARANTI

10. Tekniske spesifikasjoner

Mål b x h x d	80 x 80 x 55 mm
Spennning	220-240 V / 50/60 Hz
Sensorsystem	Passiv infrarød (IR)
Rekkevidde	4x4 m tilstedeværelse, radial, tangential / 2,8 m høyde
Dekningsvinkel	360°
Effekt	Lyspærer, maks. 1000 W ved 230 V AC
	Lysrør, maks. 500 W ved cos φ = 0,5, induktiv last ved 230 V AC
	8 x maks. à 58 W, C ≤ 176 µF ved 230 V AC *
Skumringsinnstilling	10-1000 lux, ∞/dagslys
Tidsinnstilling	Tidsinnstilling er mulig kun via fjernkontroll, tidsinnstilling IQ-modus (tilpasses automatisk til bruksprofilen)
Monteringshøyde	2,5-4 m
Kapslingsgrad	IP20
Temperaturområde	0 °C til + 40 °C

* Lysrør, sparepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoblede elektroniske ballaster under angitt verdi)

11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Lyset tennes ikke	■ ingen tilførselsspenning ■ lux-verdien er for lavt innstilt ■ ingen bevegelsesregistrering	■ kontroller tilførselsspenningen ■ øk lux-verdien sakte til lyset tennes ■ sørg for at sensoren har uhindret sight ■ kontroller dekningsområdet
Lyset slukkes ikke	■ for høy lux-verdi ■ belysningstiden går ut ■ varmekilder forstyrrer: f.eks. vifteovn, åpne dører og vinduer, husdyr, lyspære/halogenlyskaster, objekter som beveger seg	■ still inn lavere lux-verdi ■ vent til belysningstiden går ut, eller still inn lavere belysningstid ■ bruk klebeetiketter for å utelukke stasjonære kilder som skaper forstyrrelser
Sensoren slås av selv om noen er tilstede	■ for kort belysningstid ■ for lavt lysnivå	■ øk belysningstiden ■ endre skumringsinnstillingen
Sensoren slår seg av for sent	■ for lang belysningstid	■ reduser belysningstiden
Sensoren slår seg på for sent ved frontal gangretning	■ rekkevidden ved frontal gangretning er redusert	■ monter flere sensorer ■ reduser avstanden mellom to sensorer
Sensoren slås ikke på når personer er tilstede selv om det er mørkt	■ det er valgt for lav lux-verdi ■ halvautomatisk modus aktiv ■ 4 timer AV aktivert	■ øk lysstyrkeverdien ■ aktiver helautomatisk modus eller tenn lys med tasten ■ deaktivert 4 timer AV
Rød LED blinker	■ overoppheting ■ overlast	■ vent til avkjølingstiden på en time er omme ■ reduser lasten

GR

1. Relativt til dette med erklæring

Parakalder du å lese bruksanvisningen og sikkerhetsreglerne!

- Katohurwrmn teknologian.
- Anatupwsh, akoma kai apowpasmatika, mon katopin dikhs mas egkrissh.
- Me epifwlaeh troponoiwhsewn, oi opioies egwthreton sthn teknologikh prwodo.

Exhghsh symwolon



Proieidopoiwhsh enwpiwn kinwlonw!



Parapomphh se smeia kaimenon sto erggrafh.

2. Genikes upodeixeis asfalειας



Prin apo tin ektelesh kath ergasias sti suskeui prepei na diakoptete tin trofodoshia ηλεκτρικής τάσης!

- Katá tin egkatasthsh prepei o pros sundeh ηλεκτρικός αγωγός na einai eleutheros ηλεκτρικής τάσης. Sunepws prepei prwta na diakoptete to ηλεκτρικό ρεύμα kai na elégchete me dokimastiko tásish an prágmati exei diakopei h paroxh ηλεκτρικής τάσης.
- Katá tin egkatasthsh tou aισθητήρα prwkeita gia ergasia sto dikto ηλεκτρικής τάσης. Gia to logo auto prepei na ekteleitai

exeidikeumena kai symfwna me tis sxetikes prodiagrafes egkatasthshs tis ekástote chwras kai tous kanonismous sundeshs.

- Chrhimopoiieite monw ghnsia antallaktika.
- Episkeues epitrepetai na ekte-lountai mono apo exeidikeumena sunerghia.
- **Ypodexih:** O agwghs **S** tou exwterikou anixnethi den proorizetai na exwthretei katanolwtés ws sundesh oudwterou agwghu.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Chrhsh symfwna me tous kanonismous

- O Aισθητήριος diakóptης einai katállhlos mono gia toponethsh se toícho se sawterikou chwrou.
- Aitaitai trixa suskeuhs me elágh. báthos 57 mm.

Mhkos ηλεκτρικής γραμμής metafé aισθητήρα kai plhktrou < 50 m

Όλες oi rwmhiseis leitourghn pragmatopoiountai msw proairhtikon thlekontrol RC8, RC5 h Smart Remote. (→ "8. Exarthmata")

Periechomeno suskeuasias (εικ. 3.1)

Diastaseis proiwnton (εικ. 3.2)

Episkoptsh suskeuhs (εικ. 3.3)

A Δomostoiheio aισθητήρα

B Διακοσμhtikh máskh

G Fakós aισθητήρα

D+E Akrodéktsh sundeshs

4. Egkatasthsh

- Diakoptete trofodoshia reuma-tos (εικ. 4.1)

Για τη συρμάτωση του Αισθητήριου Διακόπτη ισχύει: σύμφωνα με VDE 0100520 εδάφιο 6 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τη συρμάτωση μεταξύ αισθητήρα και στραγγαλιστικού πηνίου ένας πολλαπλός αγωγός, ο οποίος εμπεριέχει τόσο τα καλώδια τροφοδοσίας όσο και τους αγωγούς ελέγχου (π.χ. NYM 5 x 1,5 mm²). Ο χώρος ακροδέκτη σύνδεσης καλωδίου τροφοδοσίας έχει σχεδιαστεί το ανώτερο για 2 x 2,5 mm².

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων (μέγ. Ø αγωγών 15-19 mm):
L = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Αγωγός γείωσης (συνήθως πράσινο/κίτρινο)
P = Για σύνδεση περισσότερων ανιχνευτών κινήσεων
L' = Αγωγός υπό σύνδεση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)
S = Διακόπτης/πλήκτρο

Προσοχή: Το μέγεθος των συνδέσεων θα προκαλέσει στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν τα μεμονωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να συναρμολογηθεί και κατάλληλος διακόπτης κυκλώματος για ενεργοποίηση (ΕΝΤΟΣ) και απενεργοποίηση (ΕΚΤΟΣ).

Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας (εικ. 4.1)

Υπόδειξη για παράλληλη σύνδεση: Κατά τη χρήση περισσότερων αισθητήριων Διακοπών πρέπει να συνδεθούν στην ίδια φάση. Είναι

εφικτή η παράλληλη σύνδεση έως και 10 αισθητήρων.

Master/Master COM1 (εικ. 4.1)

Στην παράλληλη σύνδεση είναι εφικτή η χρήση και περισσότερων Master. Κάθε Master ενεργοποιεί μία ομάδα φωτός ανάλογα με την ίδια μέτρηση φωτεινότητας. Οι χρόνοι καθυστέρησης και οι τιμές φωτεινότητας ρυθμίζονται εξατομικευμένα σε κάθε Master. Το φορτίο μεταγωγής διανέμεται στους μεμονωμένους Master.

Η παρουσία συνεχίζει να ανιχνεύεται συλλογικά από όλους τους ανιχνευτές. Η έξοδος παρουσίας μπορεί να συλλεχθεί σε οποιονδήποτε Master.

Master/Slave (εικ. 4.1)

Η λειτουργία Master-/Slave επιτρέπει την ανίχνευση μεγάλων χώρων (φορτίο συνδεδεμένο = Master, χωρίς φορτίο = Slave). Η αποτίμηση της φωτεινότητας στο χώρο γίνεται αποκλειστικά στο Master. Τα Slaves δηλώνουν την ανίχνευση κίνησης στο Master. Η ενεργοποίηση του φωτισμού γίνεται αποκλειστικά μέσω του Master.

5. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.
- Επιλέγεται κατάλληλο σημείο εγκατάστασης λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων. (εικ. 5.1/5.2)

Βήματα εγκατάστασης

- Διακόπτετε τροφοδοσία ρεύματος. (Abb. 4.1)
- Λύνετε διακοσμητική μάσκα. (εικ. 5.3)
- Τοποθετείτε εντοιχισμένο κουτί Ø μέγ. 68 mm σε υποδοχή οροφής. (εικ. 5.4)
- Πραγματοποιείτε συνδέσεις δικτύου. (εικ. 5.5)
- Τοποθετείτε και βιδώνετε δομοστοιχείο αισθητήρα. (εικ. 5.6)
- Προσαρμόζετε τη διακοσμητική μάσκα. (εικ. 6.3)
- Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος. (εικ. 6.3)
- Κάνετε ρυθμίσεις.
(→ "7. Λειτουργία")

6. Αλλαγή ορίων κάλυψης

Όρια κάλυψης (εικ. 6.1/6.2)

Το συνημμένο φύλλο κάλυψης χρησιμοποιείται στην ελαχιστοποίηση των ορίων κάλυψης κατά 40% το πολύ.

7. Λειτουργία και ρυθμίσεις

Ρύθμιση εργοστασίου

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία του αισθητήρα όπως και σε περίπτωση Reset με τηλεκοντρόλ ενεργοποιούνται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις. Προβλέπονται οι παρακάτω εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Φωτεινότητα: Βαθμίδα ΗΛΙΟΣ

Είδος λειτουργίας: Λειτουργία ημέρας

Ρύθμιση χρόνου: Λειτουργία IQ

Υπερ-/ημιαυτόματο: Υπεραυτόματο

Λειτουργία δοκιμής: ΕΚΤΟΣ

Φορτίο ON/OFF σε Init: ON

Πλήκτρο/διακόπτης: Πλήκτρο

TON/TONOFF: TONOFF

Λειτουργίες RC5

- Φως ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ 4 ώρ.
- Επαναφορά (Reset)
- 100 h burn in
- Λειτουργία παρουσίας

Λειτουργίες RC8

- Ρύθμιση χρόνου CH1
- Δοκιμαστική / κανονική λειτουργία
- Ρύθμιση ορίου ευαισθησίας
- Λειτουργία νύχτας
- Λειτουργία φωτός ημέρας
- Teach-In
- Αυτόματη / χειροκίνητη λειτουργία
- Επαναφορά (Reset)
- Λειτουργία IQ

Smart Remote

- Ρυθμιστικός έλεγχος μέσω Smartphone ή Tablet
- Αντικαθιστά όλα τα τηλεκοντρόλ
- Κατεβάστε την κατάλληλη εφαρμογή και συνδέστε μέσω Bluetooth

Ρύθμιση χρόνου: 5 δευτ. - 60 λεπ., IQ

Ρύθμιση ευαισθησίας:

Teach, 2-1000 Lux

Κατάσταση αρχικοποίησης:

Εκτός - Εντός

Είδος λειτουργίας: Ημι- και Υπεραυτόματο

Εξωτερική είσοδος: Διακόπτης / Πλήκτρο

Λειτουργίες περιγραφές στις οδηγίες χειρισμού του εκάστοτε τηλεκοντρόλ

Λειτουργία LED

Μπλε LED

Αρχικοποίηση: Το LED αναβοσβήνει με 0,5 Hz.

Κανονική λειτουργία: Το LED σβήνει
Λειτουργία δοκιμής: Το LED ανάβει όταν ανιχνεύσει κίνηση.

Τηλεκοντρόλ: Το LED αναβοσβήνει με περ. 10 Hz.

Κόκκινο LED

Ενεργοποίηση ημιαυτόματου: LED αναμμένο για περ. 1 δευτ.

Υπερθέρμανση: Το LED αναβοσβήνει για 1 δευτ., κάθε 15 δευτ.

8. Αξεσουάρ (προαιρετικά)

- Τηλεκοντρόλ χειριστή RC5
EAN 40078141 592806
- Τηλεκοντρόλ Service RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Εγγύηση

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άσφουξη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας STEINEL Vertrieb GmbH -Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Π.Λυγκωνής & Υιοι ο.ε /

Αριστοφάνους 8 Αθήνα 10554

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη www.stein-el-professional.de/garantie

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή **Service-Hotline +49 (0) 52 45 / 448 - 188.**

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ / ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 - 2103218558
Φαξ: 2103218630

ΕΓΓΥΗΣΗ

5 Έτη

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

10. Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις ΠλΥxΒ	80 x 80 x 55 mm
Τάση δικτύου	220-240 V / 50/60 Hz
Σύστημα αισθητήρα	Παθητικό υπέρυθρο (IR)
Εμβέλεια	4x4 m παρουσία, ακτινικά, εφαιπτομενικά / 2,8 m ύψος
Γωνία κάλυψης	360°
Ισχύς 	Λαμπτήρες πυράκτωσης, μέγ. 1000 W σε 230 V AC Λαμπτήρες φθορισμού μέγ. 500 W σε $\cos \varphi = 0,5$, επαγωγικό φορτίο σε 230 V AC
	8 x μέγ. ανά 58 W, $C \leq 176 \mu F$ σε 230 V AC *
Ρύθμιση ευαισθησίας	10-1000 Lux, ∞/φως ημέρας
Ρύθμιση χρόνου	Ρύθμιση χρόνου εφικτή μόνο μέσω τηλεκοντρόλ, Ρύθμιση χρόνου λειτουργίας IQ (αυτόματη προσαρμογή στο προφίλ χρήσης)
Ύψος εγκατάστασης	2,5-4 m
Είδος προστασίας	IP20
Όρια θερμοκρασίας	0 °C έως + 40 °C

* Λαμπτήρες φθορισμού, λαμπτήρες μικρής κατανάλωσης, λαμπτήρες LED με ηλεκτρονικό στραγγαλιστικό πηνίο (συνολική χωρητικότητα όλων των συνδεδεμένων στραγγαλιστικών πηνίων υπό τήρηση της δεδομένης τιμής)

11. Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Φως δεν ανάβει	■ Ανύπαρκτη τάση σύνδεσης ■ Τιμή Lux πολύ χαμηλά ρυθμισμένη ■ Ανύπαρκτη ανίχνευση κίνησης	■ Ελέγχετε τάση σύνδεσης ■ Αυξάνετε αργά τιμή Lux έως ενεργοποίηση φωτός ■ Δημιουργείτε ελεύθερη ορατότητα προς τον αισθητήρα ■ Ελέγχετε όρια ανίχνευσης

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Φως δεν σβήνει	■ Τιμή Lux πολύ υψηλή ■ Διάρκεια χρονοστέρησης εκπνέει ■ Ενοχλητικές πηγές θερμότητας π.χ.: αερόθερμο, ανοιχτές πόρτες και παράθυρα, κατοικίδια ζώα, λαμπτήρας/προβολέας αλογόνου, κινούμενα αντικείμενα	■ Ρυθμίζετε τιμή Lux χαμηλότερα ■ Αναμένετε διάρκεια χρονοστέρησης εν ανάγκη ρυθμίζετε μικρότερη διάρκεια χρονοστέρησης ■ Καλύψτε με αυτοκόλλητα σταθερές πηγές παρασίτων
Αισθητήρας απενεργοποιείται παρά την παρουσία	■ Διάρκεια χρονοστέρησης πολύ μικρή ■ Όριο φωτός πολύ χαμηλό	■ Αυξάνετε διάρκεια χρονοστέρησης ■ Αλλάζετε ρύθμιση ευαισθησίας
Αισθητήρας απενεργοποιείται αργά	■ Διάρκεια χρονοστέρησης μεγάλη	■ Μειώνετε διάρκεια χρονοστέρησης
Αισθητήρας ενεργοποιείται αργά σε μετωπική κατεύθυνση κίνησης	■ Εμβέλεια σε μετωπική κίνηση είναι μειωμένη	■ Κάνετε εγκατάσταση περαιτέρω αισθητήρων ■ Μειώνετε απόσταση μεταξύ δύο αισθητήρων
Αισθητήρας δεν ενεργοποιείται παρά το σκότος σε περίπτωση παρουσίας	■ Επιλογή τιμής Lux πολύ χαμηλή ■ Ενεργό ημιαυτόματο ■ 4 ώρες ΕΚΤΟΣ ενεργό	■ Αυξάνετε όριο ευαισθησίας φωτεινότητας ■ Ενεργοποίηση υπεραυτόματου ή ενεργοποίηση φωτός μέσω πλήκτρου ■ 4 ώρες ΕΚΤΟΣ απενεργοποίησης
Κόκκινη LED αναβοσβήνει	■ Υπερθέρμανση ■ Υπερφόρτωση	■ Αναμονή χρόνου ψύξης 1 ώρα ■ Μείωση φορτίου

TR

1. Bu doküman hakkında

Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kimsen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

2. Genel güvenlik uyarıları



Cihaz üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesin olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörün kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışmada söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman atölyeler tarafından gerçekleştirilebilir.
- **Not:** Harici düğmenin kablosu **S**, kullanıcı cihazların nötr kablo bağlantısı olarak kullanılmak için tasarlanmamıştır.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Amacına uygun kullanım

- Sensör anahtarı sadece, iç mekanda tavana montaj için uygundur.
- Min. 57 mm derinlikte cihaz buati gereklidir.

Sensör ile düğme arasındaki iletken uzunluğu < 50 m.

Tüm fonksiyon ayarları, opsiyonel uzaktan kumandalar RC8, RC5 veya Smart Remote üzerinden yapılabilir. (→ "8. Aksesuarlar")

Teslimat kapsamı (**Şek. 3.1**)

Ürünün boyutları (**Şek. 3.2**)

Cihazın genel görünümü (**Şek. 3.3**)

A Sensör modülü

B Dizayn blendaj

C Sensör merceği

D+E Bağlantı terminali

4. Kurulum

- Elektrik beslemesini kapatın (**Şek. 4.1**)

Sensörlü anahtarın kablo bağlantısında geçerli: VDE 0100520 Paragraf 6 uyarınca, sensör ile elektrikli besleme cihazı arasındaki kablo bağlantısı için, içinde hem elektrik bağlantı kablolarının hem kumanda kablolarının yer aldığı bir çoklu kablo bağlantısı kullanılabilir (örn. NYM 5 × 1,5 mm²). Elektrik bağlantı terminalinin sıkıştırma alanı, maksimum 2 × 2,5 mm² için uygundur.

Elektrik besleme kablosu, 3 damarlı bir kablodur (kabloların azami çapı: 15-19 mm):

- L** = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)
N = Nötr hattı (genellikle mavi)
PE = Topraklama hattı (genellikle yeşil/sarı)
P = Birden fazla hareket dedektörünün bağlantısı için
L' = Bağlı olan faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri)
S = Şalter/Buton

Önemli: Bağlantıların karıştırılması, daha sonra cihazda veya sigorta kutunuzda kısa devreye neden olur. Bu durumda, kabloların hepsini tanımlamak ve yeniden monte etmek zorundasınız. Elektrik besleme kablosuna, AÇMA ve KAPAMA için uygun bir elektrik anahtarı monte edilebilir.

Elektrik kablosunun bağlantısı
(Şek. 4.1)

Paralel çalıştırma için not:

Birden fazla sensörlü anahtar kullanıldığında, bunlar aynı faza bağlanmalıdır! Maksimum 10 adete kadar sensör paralel bağlanabilir.

Master/Master COM1 (Şek. 4.1)

Bir paralel bağlantı devresinde, çok sayıda Master kullanılabilir. Bu durumda her Master, kendi ışık grubunu kendi parlaklık ölçümüne göre çalıştırır. Geciktirme süreleri ve parlaklığa göre çalışma değerleri, her Master'ın kendine göre ayarlanır. Çalıştırma yükü, münferit Master'lar arasında dağıtılır. Hissetme özelliği, yine bütün dedektörler tarafından ortaklaşa algılanır. Hissetme çıkışı, belirli bir master üzerine bağlanabilir.

Master/Slave (Şek. 4.1)

Master-/Slave işletimi, büyük

bölmelerin algılanmasına olanak tanır (yük bağlı = Master, yük yok = Slave). Oda içindeki parlaklığın değerlendirilmesi, sadece Masterde yapılır. Slaveler, hareket algılamasını Mastere aktarırlar. Aydınlatmanın devre bağlantısı, sadece Master üzerinden yapılır.

5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işletime almayın.
- Erişim menzili ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin. **(Şek. 5.1/5.2)**

Montaj adımları

- Elektrik beslemesini kapatın. **(Şek. 4.1)**
- Dizayn blendajı çerçeve den sökün. **(Şek. 5.3)**
- Montaj buatını Ø maks. 68 mm, tavandaki boşluğa yerleştirin. **(Şek. 5.4)**
- Elektrik bağlantılarını yapın. **(Şek. 5.5)**
- Sensör modülünü yerleştirin ve vidalayın. **(Şek. 5.6)**
- Dizayn blendajı takın. **(Şek. 6.3)**
- Elektrik beslemesini açın. **(Şek. 6.3)**
- Ayarları yapın. (→ "7. Fonksiyon")

6. Kapsama alanının değiştirilmesi

Kapsama alanı **(Şek. 6.1/6.2)**
 Ekte yer alan kapatma folyosu, kapsama alanını maks. %40 küçültmek için kullanılır.

7. Fonksiyon ve ayarlar

Fabrika ayarı

Sensör ilk defa devreye alınırken ve ayrıca uzaktan kumanda yardımıyla Reset yapılırken fabrika ayarları etkinleşir.

Aşağıdaki fabrika ayarları öngörül-müştür:

Parlaklık: Kademe GÜNEŞ

İşletim türü: Gündüz işletimi

Zaman ayarı: IQ modu

Tam/Yarı otomatik: Tam otomatik

Test çalışması: KAPALI

Yük ON/OFF Init: ON

Buton/Şalter: Buton

TON/TONOFF: TONOFF

Fonksiyonlar RC5

- Işık AÇIK/KAPALI 4 saat
- Reset
- 100 saat yan
- Tanıtım modu

Fonksiyonlar RC8

- Zaman ayarı CH1
- Test / Norm işletim
- Alaca karanlık ayarı
- Gece işletimi
- Gün ışığı işletimi
- Öğret
- Otomatik / manuel işletim
- Reset
- IQ modu

Smart Remote

- Smartphone veya Tablet üzerinden kumanda
- Tüm uzaktan kumandaların yerine geçer
- Uygun App'yi yükleyin ve Bluetooth yardımıyla bağlayın

Zaman ayarı: 5sn - 60 dak, IQ
 Alacakaranlık ayarı: Öğret, 2-1000 Lux
 Başlatma durumu: Kapalı - Açık
 İşletim türü: Yan ve Tam otomatik
 Harici giriş: Şalter / Buton

Detaylı açıklamalar, ilgili uzaktan kumandanın kullanım kılavuzundadır

LED fonksiyonu

Mavi LED

Başlatma: LED 0,5 Hz ile yanıp söner.

Normal işletim: LED kapalı kalır.

Test işletimi: LED, hareket tetiklemesinde yanar.

Uzaktan kumanda: LED yak. 10 Hz ile yanıp söner.

Kırmızı LED

Yarı otomatikte etkinleşme: LED yak. 1 sn açık.

Aşırı sıcaklık: LED, her 15 saniyede bir 1 sn yanıp söner.

8. Aksesuarlar (opsiyonel)

- Kullanıcı uzaktan kumandası RC5
 EAN 40078141 592806
- Servis uzaktan kumandası RC8
 EAN 4007841 559410
- Smart Remote
 EAN 4007841 009151

9. Garanti

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahiptir. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır.

dir. STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanıtımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ.** **Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz**

Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz:

www.steinel-professional.de/garantie

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **0212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

KULLANIM

5 Yıl

GARANTİSİ

10. Teknik özellikler

Boyutlar G × Y × D	80×80×55 mm
Şebeke gerilimi	220-240 V / 50/60 Hz
Algılama sistemi	Pasif kızıl ötesi (IR)
Menzil	4x4 m hissetme, radyal, çevresel / 2,8 m yükseklik
Kapsama açısı	360°
Güç	Flamanlı ampuller, 230 V AC için maks. 1000 W
	Floresan ampuller, maks. 500 W
	$\cos \varphi = 0,5$ için, indüktif yük 230 V AC
	8 x her biri maks. 58 W, C ≤ 176 µF
	230 V AC için *
Alacakaranlık ayarı	10-1000 Lux, ∞/Gün ışığı
Zaman ayarı	Zaman ayarı sadece uzaktan kumanda üzerinden yapılabilir, Zaman ayarı IQ modu (kullanım profiline otomatik uyarlanma)
Montaj yüksekliği	2,5-4 m
Koruma türü	IP20
Sıcaklık aralığı	0 °C ila + 40 °C

* Elektronik starterli floresan ampuller, enerji tasarruflu ampuller, LED ampuller (bağlanan bütün starterli cihazların toplam kapasitesi, belirtilen değer in altında)

11. İşletim arızaları

Anıza	Nedeni	Giderilmesi
İşık açılmıyor	■ Bağlantı gerilimi yok ■ Lux değeri çok düşük ayarlanmış ■ Hareket algılaması yok	■ Bağlantı gerilimini gözden geçirin ■ Lux değerini, ışık açılana kadar yavaşça artırın ■ Sensörün görüş alanını boşaltın ■ Algılama alanını gözden geçirin
İşık kapanmıyor	■ Lux değeri çok yüksek ■ Ardıl çalışma süresi geçiyor ■ Rahatsız edici ısı kaynakları, örn.: ısıtıcı fanlar, açık kapı ve pencereler, ev hayvanları, ampul/halojen spot, hareket eden nesneler	■ Lux değerini daha düşük ayarlayın ■ Ardıl çalışma süresini bekleyin, gerek. daha kısa ayarlayın ■ Yerleşik arıza kaynaklarını yapışkan bantla örtün
Sensör, hissetme haline rağmen kapatıyor	■ Ardıl çalışma süresi çok kısa ■ Işık eşiği çok düşük	■ Ardıl çalışma süresini artırın ■ Alaca karanlık ayarını değiştirin
Sensör çok geç kapatıyor	■ Ardıl çalışma süresi çok uzun	■ Ardıl çalışma süresini kısaltın
Sensör, ön yürüme yönünde çok geç açıyor	■ Ön yürüme yönündeki menzil kısalmış	■ İlave sensör monte edin ■ İki sensör arasındaki mesafeyi azaltın
Sensör, karanlığa rağmen hissetme halinde açmıyor	■ Lux değeri çok düşük seçilmiş ■ Yarı otomatik etkin ■ 4 saat KAPALI etkin	■ Parlaklık eşiğini yükseltin ■ Tam otomatığı etkinleştirin veya ışığı buton yardımıyla açın ■ 4 saat KAPALI'yı devreden çıkartın
Kırmızı LED yanıp sönüyor	■ Aşırı ısınma ■ Aşırı yüklenme	■ 1 saat soğuma süresini bekleyin ■ Yükü azaltın

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés a veszélyekre!



A dokumentum szöveghelyeire utal.

2. Általános biztonsági útmutatások



Munkavégzés előtt szakítsa meg a készülék tápfeszültségét!

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerűen, az illetékes országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csak szakszervíz végezhet.

- Tudnivaló:** A felhasználók nem köthetik rá a nulla vezetőt a külső kapcsológomb S-vezetékére.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Rendeltetésszerű használat

- Mozgásérzékelős kapcsoló zárt térben, mennyezetre történő felszereléshez.
- Legalább 57 mm mély szerelvénydoboz szükséges.

Vezetékhozzs az érzékelő és a nyomógomb között < 50 m

Valamennyi műveletet tetszés szerint az RC8, RC5, valamint a Smart Remote távirányítóról is be lehet állítani. (→ "8. Tartozékok")

A csomag tartalma (3.1. ábra)

Termékméretek (3.2. ábra)

A készülék áttételeinek (3.3. ábra)

- A** érzékelő modul
- B** formatervezett előlap
- C** érzékelő lencse
- D+E** csatlakozókapocs

4. Bekötés

- Az áramellátás lekapcsolása (4.1. ábra)

A mozgásérzékelő kapcsoló bekötésére a következő érvényes: a VDE 0100520 6. szak. szerint az érzékelő és az előtét közötti kapcsolatot több áramkörös csatlakozóval is létre lehet hozni, amely úgy a hálózati feszültség betápvezetékeit, mint a vezérlővezetéseket is tartalmazza (mint pl. a NYM 5 × 1,5 mm²).

A hálózati csatlakozókapocs kapcsolóterülete maximum 2 × 2,5 mm²-re van méretezve.

A hálózati betápvezeték szerepét 3-erű kábel látja el (a vezetékek max. átm.-je. 15-19 mm):

L = fázis (többnyire fekete vagy barna)

N = nulla vezeték (többnyire kék)

PE = védővezető (többnyire zöld/sárga)

P = több mozgásérzékelő összekötéséhez

L' = kapcsolt fázis (többnyire fekete, barna vagy szürke)

S = csatlakozó/nyomógomb

Fontos:

A csatlakozások felcserélése később zárható vezet a készülékben vagy az Ön biztosítékdobozában. Ebben az esetben ismét azonosítania kell az egyes kábeleket, és újból fel kell szerelnie azokat. A hálózati betápvezetékben alkalmas hálózati csatlakozó is lehet, amellyel ki- és bekapcsolható a berendezés.

A hálózati betápvezeték csatlakoztatása (4.1. ábra)

Tudnivaló a párhuzamos csatlakozásról:

Több mozgásérzékelős csatlakozó alkalmazása esetén azokat ugyanarra a fázisra kell csatlakoztatni. Egyússal legfeljebb 10 érzékelő köthető párhuzamosan.

Master/Master COM1 (4.1. ábra)

Egyetlen párhuzamos csatlakozásban egyszerre több Master-t is használni lehet. Ilyenkor mindegyik Master a fényerősség saját mérése alapján

kapcsolja a maga világításcsoportját. A késleltetési időket és a fényerősség csatlakozási értékeit mindegyik Master esetében egyenként kell beállítani. A csatlakozó terhelés az egyes Master-ek között eloszlik. Személyi jelenlétét továbbra is az összes Master közösen érzékeli. A jelenlétjelző kimenetet bármelyik Master-en le lehet kérdezni.

Master/Slave (4.1. ábra)

A Master-/Slave üzemmód lehetővé teszi nagyobb helyiségek befogását (terhelés csatlakoztatva = Master, terhelés nincs = Slave). A helyiségben uralkodó fényerősséget kizárólag a Master-en lehet kiértékelni. A Slave-ek csupán a mozgás érzékelését jelzik a Master felé. A világítást kizárólag a Master-rel lehet kapcsolni.

5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket. (5.1/5.2. ábra)

A szerelés lépései

- Az áramellátást csatlakoztassa le. (4.1. ábra)
- Lazítsa meg a kereten lévő formatervezett előlapot. (5.3. ábra)
- Helyezze be az Ø max. 68 mm süllyesztett dobozt a mennyezeti kivágásba. (5.4. ábra)
- Végezze el a hálózati csatlakoztatásokat. (5.5. ábra)

- Helyezze be és csavarozza be az érzékelő modult. **(5.6. ábra)**
- Helyezze be a formatervezett előlapot. **(6.3. ábra)**
- Az áramellátást kapcsolja be. **(6.3. ábra)**
- Végezze el a beállításokat. **(→ "7. Működés")**

6. Az érzékelési tartomány módosítása

Érzékelési tartomány **(6.1/6.2. ábra)**
A mellékelt takaró fólia az érzékelési terület max. 40%-kal történő csökkentésére szolgál.

7. Működés és beállítások

Gyári beállítás

Az érzékelő első üzembe helyezésekor illetve a távirányítóval történő újraindítások frissülnek a gyári beállítások.

A következő gyári beállítások állnak rendelkezésre:

Világosság: NAP fokozat

Üzem mód: Nappali üzem

Időbeállítás: IQ mód

Teljes-/félautomata: automata üzemmód

Teszt üzemmód: KI

Terhelés BE/KI Init-ben: BE

Nyomógomb/kapcsoló: nyomógomb
HANG/HANGKI: HANGKI

RC5 Funkciók

- Fény BE/KI 4 ó
- Reset
- 100 ó burn in
- Bemutató üzemmód

RC8 funkciók

- CH1 időbeállítás
- Teszt- / normál üzem
- Szűrőkeleti beállítás
- Éjszakai üzem
- Nappali üzem
- Betanítás
- Automata / kézi üzem
- Reset
- IQ üzemmód

Smart Remote

- Vezérlés okostelefonról vagy tabletről
- Az összes távirányítót helyettesíti
- Töltsé le a hozzávaló alkalmazást, és kapcsolódjon össze vele Bluetooth-szal

Időbeállítás: 5 mp - 60 perc, IQ

Szűrőkeleti beállítás: betanítás,
2-1 000 Lux

Kezdeti állapot: KI - Be

Üzem mód: Fél- és teljesen automata üzemmód

Külső bemenet: kapcsoló / nyomógomb

A részletes leírások a mindenkori távirányító kezelési útmutatójában találhatók

LED funkció

Kék LED

Inicializálás: LED 0,5 Hz-en villog.

Normál üzemmód: LED inaktív.

Teszt üzemmód: Mozgás észlelésekor világít a LED.

Távirányító: a LED kb. 10 Hz-en villog

Piros LED

A félautomatika aktiválása: LED be kb. 1 mp.-re.

Túlmelegedés: LED felvilan 1 mp.-re 15 mp.-enként.

8. (Rendelhető) tartozékok

- RC5 felhasználói távirányító
EAN 40078141 592806
- RC8 szervíz-távirányító
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Jótállási nyilatkozat

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékzavatossági jogokat.

Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamációs Osztály - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék

elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségektől és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a **www.steinel-professional.de/garantie** honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a **+49 (0) 52 45 / 448-188** szervízvonal számon.

MŰKÖDÉSI

5 ÉV

GARANCIA

10. Műszaki adatok

Méretek Sz x H x Mé	80 x 80 x 55 mm
Hálózati feszültség	220-240 V / 50/60 Hz
Érzékelők	Passzív infravörös (IV)
Hatótávolság	4x4 m jelenlét, sugárirányban, érintőlegesen / 2,8 m magasság
Érzékelési szög	360°
Teljesítmény	 Izzólámpák, max. 1000 W 230 V AC esetén  Fénycsövek, max. 500 W $\cos \varphi = 0,5$, induktív terhelés 230 V AC esetén  $8 \times \max. 58 \text{ W}, C \leq 176 \mu\text{F}$ 230 V AC * esetén
Szűrületi beállítás	10-1000 lux, ∞ /nappali fény
Időbeállítás	Időbeállítás csak távirányítóval lehetséges, IQ mód időbeállítás (automatikus igazodás a felhasználási szokáshoz)
Szerelési magasság	2,5-4 m
Védettségi mód	IP20
Hőmérséklettartomány	0° C - 40° C

* Fénycsövek, energiatakarékos lámpák, LED-lámpák elektronikus előtétkapcsoló készülékkel (az összes csatlakoztatott elektronikus előtétkapcsoló készülék összkapacitása a megadott érték alatt)

11. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A világítás nem kapcsol be	■ nincs csatlakoztatva feszültség ■ Lux érték túl alacsonyra van beállítva ■ nincs mozgásérzékelés	■ csatlakozófeszültséget átvizsgálni ■ Lux értéket lassan növelni, amíg a világítás bekapcsol ■ érzékelő irányába szabad rálátást biztosítani ■ érzékelési területet átvizsgálni
A világítás nem kapcsol ki	■ Lux értéke túl nagy ■ utánvilágítási idő letelik ■ Zavaró hőforrások, pl.: fűtőventilátor, nyitott ajtók és ablakok, háziállatok, izzókörte/halogén sugárzó, mozgó tárgyak	■ Lux értékét kisebbre állítani ■ utánvilágítási idő leteltét megvárni, esetleg utánvilágítási időt kisebbre állítani ■ állandó zavarforrásokat öntapadó címkével kitakarni
Érzékelő jelenlét ellenére kikapcsol	■ utánvilágítási idő túl rövid ■ világítási küszöbérték túl kicsi	■ utánvilágítási időt megnövelni ■ szűrületi beállítást módosítani
Érzékelő túl későn kapcsol ki	■ utánvilágítási idő túl hosszú	■ utánvilágítási időt lerövidíteni
Az érzékelő szemből való megközelítés esetén túl későn kapcsol be	■ szemből bekövetkező mozgás esetén a hatótávolság kisebb	■ további érzékelőket felszerelni ■ két érzékelő közötti távolságot lecsökkenteni
Jelenlét esetén az érzékelő a sötétség ellenére sem kapcsol be	■ Lux értéke túl kicsire választva ■ félautomatika aktív ■ 4 óra KI aktív	■ fényerő küszöbértékét megnövelni ■ teljes automatikát aktiválni vagy a világítást a nyomógombbal bekapcsolni ■ 4 óra KI deaktiválni
Piros LED villog	■ túlmelegedés ■ túlterhelés	■ csökkentse a terhelést ■ várja meg az 1 óras lehűlési időt

1. K tomuto dokumentu

Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušíte přívod napětí!

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provést jen odborný servis.
- **Upozornění:** Vodič **S** externího spínače není určen k tomu, aby sloužil spotřebičům jako přípojka nulového vodiče.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Používání v souladu s určením

- Senzorový spínač je vhodný jen k montáži na strop ve vnitřním prostoru.
- Je potřebná přístrojová přípojka s hloubkou min. 57 mm.

Délka vedení mezi senzorem a tlačítkem <50 m.

Všechna funkční nastavení se provedou pomocí volitelného dálkového ovládání RC8, RC5 nebo Smart Remote. (→ "8. Příslušenství")

Rozsah dodávky (obr. 3.1)

Rozměry výrobku (obr. 3.2)

Přehled zařízení (obr. 3.3)

A Senzorový modul

B Tvarová clona

C Senzorová čočka

D+E Připojovací svorka

4. Instalace

- Vypnout napájení elektrickým proudem (obr. 4.1)

K propojení senzorových spínačů platí: Podle VDE 0100520, odst. 6 smí být k propojení senzoru a elektrického předřadného zařízení použito vícenásobné spínání, které zahrnuje jak vedení síťového napětí, tak i řídicí vedení (např. NYM 5x 1, 5 mm²).

Upínací oblast síťové připojovací svorky je dimenzována maximálně pro 2 x 2,5 mm².

Přívodní síťové vedení je tvořeno třívodičovým kabelem (max. Ø vedení 15–19 mm):

L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)

N = neutrální vodič (většinou modrý)

PE = ochranný vodič (většinou zelenožlutý)

P = ke spojení několika hlásičů pohybu

L' = spínaný fázový vodič (většinou černý, hnědý nebo šedý)

S = spínače/tlačítka

Důležité:

Případná změna přípojek způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely identifikovat a poté znovu zapojit. V přívodním síťovém vedení může být k zapínání a vypínání zařazen vhodný síťový vypínač.

Připojení k elektrické síti (obr. 4.1)

Upozornění k paralelnímu zapojení:

Při použití několika senzorových spínačů musí být tyto spínače připojeny ke stejné fázi! Maximálně může být paralelně zapojeno až 10 senzorů.

Master/master COM1 (obr. 4.1)

Při paralelním zapojení může být použito i několik jednotek master. Každá jednotka master přitom spíná svou skupinu světel podle vlastního měření světelnosti. Doby zpoždění a spínací hodnoty světelnosti jsou individuálně nastaveny u každé jednotky master. Zatížení při spínání je rozděleno na jednotlivé jednotky master. Přítomnost osob je nadále společně zachycována všemi hlásiči. Výstup přítomnosti může být snímán u libovolné jednotky master.

Master/slave (obr. 4.1)

Provoz master/slave dovoluje zachycovat větší prostory (zatížení připojeno = master, bez zatížení = slave). Světelnost v prostoru se výhradně vyhodnocuje na jednotce master. Jednotka slave zaznamenaný pohyb hlásí jednotce master. Osvětlení je spínáno výhradně jen přes jednotku master.

5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu. (Obr. 5.1/5.2)

Postup při montáži

- Vypnout napájení elektrickým proudem. (obr. 4.1)
- Z rámu uvolněte tvarovou clonu. (obr. 5.3)
- Vestavnou krabici s Ø max. 68 mm vložte do stropního výrezu. (obr. 5.4)
- Proveďte připojení elektrické sítě. (obr. 5.5)
- Vložte a sešroubujte senzorový modul. (obr. 5.6)
- Nasuňte tvarovou clonu. (obr. 6.3)
- Zapněte napájení elektrickým proudem. (obr. 6.3)
- Proveďte nastavení. (→ "7. Funkce")

6. Změna oblasti zachytu

Oblast zachytu (obr. 6.1/6.2)

Příložená krycí fólie slouží k minimalizaci oblasti zachytu o max. 40 %.

7. Funkce a nastavení

Nastavení z výroby

Při prvním uvádění senzoru do provozu i resetu dálkovým ovládáním jsou aktivována nastavení z výroby.

Jsou připravena následující nastavení z výroby:

Jas: stupeň SLUNCE

Provozní režim: denní provoz

Časové nastavení: režim IQ

Plně/poloautomatický provoz: plně automatický provoz

Zkušební provoz: v poloze vypnuto

Zatížení ON/OFF v inic.: ON

Tlačítko/spínač: tlačítko

ZVUK/ZVUK OFF: ZVUK OFF

Funkce RC5

- Rozsvícení/zhasnutí světla 4 hod.
- Reset
- 100 hod. vypalování
- Prezentací režim

Funkce RC8

- Časové nastavení CH1
- Zkušební/normální provoz
- Soumrakové nastavení
- Noční provoz
- Provoz za denního světla
- Teach-IN
- Automatický/ruční provoz
- Reset
- IQ režim

Dálkové ovládání Smart Remote

- Řízení prostřednictvím smartphonu nebo tabletu
- Nahradí všechna dálková ovládání
- Zavést vhodnou aplikaci a vytvořit spojení prostřednictvím Bluetooth

Časové nastavení: 5 s – 60 min, IQ
Soumrakové nastavení: konfigurace (Teach), 2–1 000 lx

Inicializační stav: Vyp. – Zap.

Inicializační stav: plně automaticky a poloautomaticky

Externí vstup: spínače / tlačítka

Podrobné popisy v návodu k obsluze příslušného dálkového ovládání

Funkce LED

Modré LED

Inicializace: LED bliká s 0,5 Hz.

Normální provoz: LED zůstane zhasnutá.

Zkušební režim: LED svítí u detekovaného pohybu.

Dálkové ovládání: LED bliká s asi 10 Hz.

Červená LED

Aktivace poloautomatického režimu:

LED se rozsvítí asi na 1 s

Nadměrná teplota: LED bliká 1 s, vždy po 15 s

8. Příslušenství (volitelně)

- Uživatelské dálkové ovládání RC5
EAN 4007841 592806
- Servisní dálkové ovládání RC8
EAN 4007841 559410
- Dálkové ovládání Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Prohlášení o záruce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináleží zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástí a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

Uplatňování záruky

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplacené s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu **ELNAS s.r.o., Oblekovice 394, 671 81 Znojmo**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce **www.elnas.cz**.

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku **+42 (0) 515 220 126**.

FUNKČNÍ

5 let

ZÁRUKA

10. Technické parametry

Rozměry š × v × h	80 × 80 × 55 mm
Síťové napětí	220–240 V/50/60 Hz
Senzorika	pasivní infračervená (IČ)
Dosah	4×4 m prezenčně, radiálně, tangenciálně/výška 2,8 m
Úhel záchytu	360°
Výkon	žárovky, max. 1 000 W při 230 V AC  osvětlovací trubice, max. 500 W při $\cos \varphi = 0,5$, induktivní zatížení při 230 V AC  8 × max. à 58 W, C ≤ 176 µF při 230 V AC *
Soumrakové nastavení	10–1 000 lx, ∞/denní světlo
Časové nastavení	Časové nastavení je možné jen dálkovým ovládáním, časové nastavení režimu IQ (automatické přizpůsobení uživatelskému profilu)
Montážní výška	2,5–4 m
Krytí	IP20
Teplotní rozmezí	0 °C až + 40 °C

* Žárovky, úsporné žárovky, svítidla LED s elektronickým předřadným zařízením (celková kapacita všech připojených předřadných přístrojů pod uvedenou hodnotou)

11. Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Osvětlení se nezapíná	■ Bez přípojovacího napětí ■ Nastavena příliš nízká hodnota lx ■ Bez záchytu pohybu	■ Zkontrolovat přípojovací napětí ■ Hodnotu lx pomalu zvyšovat, až se zapne světlo ■ Vytvořit volný výhled na senzor ■ Zkontrolovat oblast záchytu
Osvětlení se nevypíná	■ Hodnota lx příliš vysoká ■ Uběhla doba doběhu ■ Rušivé zdroje tepla, např.: topný ventilátor, otevřené dveře a okna, domácí zvířata, žárovka/halogenový reflektor, pohybující se objekty	■ Nastavit nižší hodnotu lx ■ Vyčkat na dobu doběhu, event. nastavit kratší dobu doběhu ■ Stacionární poruchové zdroje potlačit nálepkami
Senzor vypne i přes přítomnost osoby.	■ Doba doběhu příliš krátká ■ Světelný práh příliš nízký	■ Prodloužit dobu doběhu ■ Změnit soumrakové nastavení
Senzor vypíná příliš pozdě.	■ Doba doběhu příliš dlouhá	■ Zkrátit dobu doběhu
Senzor u čelního směru chůze zapíná příliš pozdě.	■ Dosah je u čelního směru chůze snížen	■ Namontovat další senzory ■ Zkrátit vzdálenost mezi dvěma senzory
Senzor i přes tmu v přítomnosti osoby nezapíná	■ Zvolena příliš nízká hodnota lx ■ Poloautomatický provoz aktivní ■ 4 hodiny VYP. aktivní	■ Zvýšit práh světelnosti senzory ■ Aktivovat plně automatický provoz nebo zapnout světlo tlačítkem ■ Deaktivovat 4 hodiny VYP
Červená LED bliká	■ Přehřátí ■ Přetížení	■ Očekávat dobu ochlazení trvající 1 hodinu ■ Snížit zatížení

1. O tomto dokumente

Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prívod napätia!

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťovosť pomocou skúšачky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné dielne.

- **Upozornenie:** Vedenie **S** externého tlačidla nie je určené na to, aby slúžilo spotrebiteľom ako pripojenie neutrálneho vodiča.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Správne používanie

- Senzorový spínač je vhodný iba na stropnú montáž v interiéroch.
- Vyžaduje sa zásuvka prístroja s min. 57 mm hĺbkou.

Dĺžka vedenia medzi senzorom a tlačidlom musí byť < 50 m.

Všetky nastavenia funkcií sa vykonávajú pomocou voliteľných diaľkových ovládání RC8, RC5, ako aj diaľkového ovládania Smart Remote.

(→ „8. Príslušenstvo“)

Rozsah dodávky (**obr. 3.1**)
Rozmery výrobku (**obr. 3.2**)
Prehľad dielov výrobku (**obr. 3.3**)

A senzorový modul
B dizajnové tienidlo
C senzorová sošovka
D+E prípojková svorka

4. Inštalácia

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom (**obr. 4.1**).

Pre prepájanie senzorového spínača platí: Podľa VDE 0100520, odsek 6 sa smie na prepájanie medzi senzorom a elektronickým predradeným prístrojom použiť viacnásobné spínanie, ktoré obsahuje tak vedenia so sieťovým napätím, ako aj riadiace vedenia (napr. NYM 5 x 1,5 mm²). Oblasť na pripojenie sieťovej svorky je určená pre max. 2 x 2,5 mm².

Sieťové prívodné vedenie pozostáva z jedného 3-žilového kábla (max. Ø vodičov 15-19 mm):

- L** = fáza (väčšinou čierna alebo hnedá)
- N** = nulový vodič (zvyčajne modrý)
- PE** = ochranný vodič (zvyčajne zeleno-žltý)
- P** = na spojenie viacerých pohybových senzorov
- L'** = spínaná fáza (zvyčajne čierna, hnedá alebo sivá)
- S** = spínač/tlačidlo

Dôležité:

Zámena vodičov neskôr vedie k skratu v prístroji alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade treba jednotlivé káble identifikovať a znovu zapojiť. Na sieťový prívod sa môže samozrejme namontovať vhodný sieťový spínač na zapínanie a vypínanie.

Pripojenie sieťového vedenia (**obr. 4.1**)

Pokyn k paralelnému zapojeniu:

Pri použití viacerých senzorových spínačov ich treba pripojiť na rovnakú fázu. Maximálne sa dá paralelne zapojiť až 10 senzorov.

Master/Master COM1 (**obr. 4.1**)

V paralelnom zapojení sa môžu použiť aj viaceré jednotky Master. Každá jednotka Master pritom spína svoju svetelnú skupinu podľa vlastného merania svetlosti. Časy oneskorenia a spínacie hodnoty svetlosti sa nastavujú individuálne pre každú jednotku Master. Spínacie zaťaženie sa rozdelí na jednotlivé jednotky Master.

Prítomnosť osôb naďalej snímajú všetky snímače spoločne. Výstup snímania prítomnosti môže snímať ľubovoľná jednotka Master.

Master/Slave (**obr. 4.1**)

Prevádzka Master/Slave umožňuje snímať väčšie priestory (pripojené zaťaženie = Master, žiadne zaťaženie = Slave). Vyhodnotenie svetlosti v miestnosti sa uskutočňuje výlučne na jednotke Master. Jednotky Slave hlásia zaznamenaný pohyb jednotke Master. Spínanie osvetlenia sa uskutočňuje výlučne prostredníctvom jednotky Master.

5. Montáž

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodeníach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímanie pohybu. (**obr. 5.1/5.2**)

Montážny postup

- Odstavte napájanie elektrickým prúdom. (**obr. 4.1**)
- Uvoľnite dizajnovú clonu od rámu. (**obr. 5.3**)
- Montážnu zásuvku s Ø max. 68 mm vložte do stropného výrezu. (**obr. 5.4**)
- Vykonajte sieťové zapojenia. (**obr. 5.5**)
- Vložte a zaskrutkujte senzorový modul. (**obr. 5.6**)
- Nasadte dizajnovú clonu. (**obr. 6.3**)
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom. (**obr. 6.3**)
- Vykonajte nastavenia. (→ „7. Funkcia“)

6. Zmena oblasti snímania

Oblasť snímania (obr. 6.1/6.2)

Priložená krycia fólia slúži na minimalizáciu oblasti snímania o max. 40 %.

7. Funkcie a nastavenia

Nastavenie z výroby

Pri prvom uvedení senzora do prevádzky, ako aj pri resete cez diaľkové ovládanie, sa aktivujú nastavenia z výroby.

Prístroj je vybavený nasledujúcimi nastaveniami z výroby:

Jas: stupeň SLNKO

Druh prevádzky: denná prevádzka

Nastavenie času: režim IQ

Plná/poloautomatika: plná automatika

Testovacia prevádzka: VYP

Záťaž ZAP/VYP v počiatočnom stave: ZAP

Tlačidlo/spínač: tlačidlo

ZVUK/ZVUKVYP: ZVUKVYP

Funkcie RC5

- Svetlo ZAP/VYP 4 h
- Reset
- 100 h zahorovania
- Režim snímania prítomnosti

Funkcie RC8

- Nastavenie času CH1
- Testovacia/normálna prevádzka
- Nastavenie stmievania
- Nočná prevádzka
- Prevádzka pri dennom svetle
- Teach-IN
- Automatická / manuálna prevádzka
- Reset
- Režim IQ

Diaľkové ovládanie Smart Remote

- Ovládanie cez smartfón alebo tablet
- Nahrádza všetky diaľkové ovládania
- Načítajte vhodnú aplikáciu a zariadenia spojte cez Bluetooth

Nastavenie času: 5 s – 60 min, IQ

Nastavenie stmievania: programovací režim (Teach), 2 – 1000 lx

Počiatočný stav: VYP – ZAP

Prevádzkový režim: poloautomatika a plná automatika

Externý vstup: spínač/tlačidlo

Podrobné popisy nájdete v návodoch na obsluhu príslušných diaľkových ovládání

Funkcia LED

Modrá LED

Inicializácia: LED bliká s frekvenciou 0,5 Hz.

Normálna prevádzka: LED zostane vypnutá.

Testovacia prevádzka: LED svieti pri deaktivovanom pohybe.

Diaľkové ovládanie: LED bliká s frekvenciou cca 10 Hz.

Červená LED

Aktivácia poloautomatiky:

LED sa zapne na cca 1 s.

Nadmerná teplota:

LED bliká 1 s, každých 15 s.

8. Príslušenstvo (vol. výbava)

- Diaľkové ovládanie pre používateľa RC5
EAN 40078141 592806
- Servisné diaľkové ovládanie RC 8
EAN 4007841 559410
- Diaľkové ovládanie Smart Remote:
EAN 4007841 009151

9. Záručné vyhlásenie

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uchovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke www.neco.sk.

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výroby, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: **+421(0)42 44 56 710**.

ZÁRUKA

5 rokov

FUNKČNOSTI

10. Technické údaje

Rozmery Š × V × H	80 × 80 × 55 mm
Sietové napätie	220 – 240 V / 50/60 Hz
Senzorika	pasívna infračervená (IR)
Dosah	4x4 m priťomnosť, radiálne, tangenciálne / výška 2,8 m
Uhol snímania	360°
Výkon	 žiarovky, max. 1000 W pri 230 V AC  žiarivka, max. 500 W pri $\cos \varphi = 0,5$, induktívne zaťaženie pri 230 V AC  8 × max. à 58 W, C ≤ 176 µF pri 230 V AC *
Nastavenie stmievania	10 – 1000 lx, ∞/denné svetlo
Nastavenie času	nastavenie času možné iba prostredníctvom diaľkového ovládania, nastavenie času režimu IQ (automatické prispôsobenie na profil používateľa)
Montážna výška	2,5 – 4 m
Krytie	IP20
Teplotný rozsah	0 °C až +40 °C

* Žiarivkové svietidlá, energeticky úsporné žiarovky, LED svietidlá s elektronickým predradeným prístrojom (celková kapacita všetkých pripojených predradených prístrojov pod uvedenou hodnotou).

11. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína	■ Žiadne pripojovacie napätie ■ Nastavená príliš nízka hodnota lx ■ Žiadny zaznamenaný pohyb	■ Skontrolovať pripojovacie napätie ■ Hodnotu lx pomaly zvyšovať, kým sa nezapne svetlo ■ Vytvoriť voľný výhľad na senzor ■ Skontrolovať oblasť snímania
Svetlo sa nevypína	■ Hodnota lx je príliš vysoká ■ Doba dobehu plynie ■ Rušivé zdroje tepla, napr.: vykurovacie ventily, otvorené dvere a okná, domáce zvieratá, žiarovka/halogénový reflektor, pohybujúce sa objekty	■ Nastaviť nižšiu hodnotu lx ■ Vyčkať dobu dobehu, príp. nastaviť kratšiu dobu dobehu ■ Nálepками zakryť stacionárne rušivé zdroje
Senzor sa vypína napriek priťomnosti osôb	■ Doba dobehu je príliš krátka ■ Prah svetla je príliš nízky	■ Predĺžiť dobu dobehu krátka ■ Zmeniť nastavenie stmievania
Senzor sa vypína príliš neskoro	■ Doba dobehu príliš dlhá	■ Skrátiť dobu dobehu
Senzor sa zapína pri čelnom smere pohybu príliš neskoro	■ Dosah je pri čelnom smere pohybu redukovaný	■ Namontovať ďalšie senzory ■ Zmenšiť odstup medzi dvoma senzormi
Senzor sa nezapína napriek tme počas priťomnosti osôb	■ Je zvolená príliš nízka hodnota lx ■ Poloaوماتika aktívna ■ 4 hodiny VYP aktívne	■ Zvyšiť prah svetlosti ■ Aktivovať plnú automatiku alebo zapnúť svetlo pomocou tlačidla ■ Deaktivovať 4 hodiny VYP
Červená LED bliká	■ Prehriatie ■ Prefaženie	■ Nechať uplynúť dobu vychladnutia 1 hodinu ■ Zredukovať záťaž

1. Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłać do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć napięcie zasilające!

- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego.

- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.
- **Wskazówka:** Przewód **S** zewnętrznego klawisza nie jest przeznaczony do tego, aby służył odbiornikom za przyłącze przewodu zerowego.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wyłącznik z czujnikiem jest przeznaczony tylko do montażu na suficie wewnątrz budynku.
- Niezbędna puszka instalacyjna o głębokości min. 57 mm.

Długość przewodu między czujnikiem a przyciskiem < 50 m.

Ustawienia wszystkich funkcji można konfigurować za pomocą opcjonalnych pilotów zdalnego sterowania RC8, RC5 lub Smart Remote. (→ "8. Akcesoria")

Zakres dostawy (**rys. 3.1**)
Wymiary produktu (**rys. 3.2**)
Przegląd urządzenia (**rys. 3.3**)
A Moduł czujnika
B Stylizowana przesłona
C Soczewka czujnika
D+E Zacisk przyłączeniowy

4. Instalacja

- Wyłączyć zasilanie (**rys. 4.1**)

W odniesieniu do okablowania wyłącznika z czujnikiem obowiązują: Zgodnie z przepisami VDE 0100520

ust. 6, w celu połączenia czujnika z EVG należy użyć połączenia wielokrotnego, obejmującego zarówno przewody przewodzące napięcie sieciowe oraz przewody sterujące (np. NYM 5 × 1,5 mm²). Zacisk przyłączeniowy przeznaczony jest dla maks. 2 × 2,5 mm².

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym (maks. Ø przewodów 15-19 mm):

L = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)

N = przewód neutralny (najczęściej niebieski)

PE = przewód ochronny (najczęściej zielono-żółty)

P = dołączenia kilku czujników ruchu

L' = załączana faza (najczęściej czarna, brązowa lub szara)

S = Klawisz/wyłącznik

Ważne:

Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i podłączyć je ponownie. W przewodzie zasilającym można zainstalować odpowiedni wyłącznik sieciowy do ręcznego załączania i wyłączania lampy.

Podłączenie przewodu zasilającego (**rys. 4.1**)

Wskazówka do połączenia równoległego:

Przyłączeniu równoległym kilku czujników, pamiętać trzeba aby podłączone one były do tej samej fazy. Podłączanie można ze sobą maksymalnie 10 czujników.

Master/Master COM1 (rys. 4.1)

W połączeniu równoległym można także stosować kilka urządzeń Master. Każde urządzenie Master przełącza przy tym własną grupę świateł zgodnie z własnym pomiarem jasności. Czasy opóźnienia i wartości przełączania jasności ustawia się indywidualnie w każdym urządzeniu Master. Ładunek przełączania jest podzielony na poszczególne urządzenia Master. Obecność jest jednak wciąż wykrywana wspólnie przez wszystkie czujniki. Wyjście obecności można utworzyć w dowolnym urządzeniu Master.

Master/Slave (rys. 4.1)

Tryb Master/Slave pozwala nadzorować większe pomieszczenia (odbiornik podłączony = Master, bez odbiornika = Slave). Jasność w pomieszczeniu jest rejestrowana wyłącznie przez urządzenie Master. Urządzenia Slave zgłaszają wykrycie ruchu do urządzenia Master. Przełączanie oświetlenia następuje wyłącznie przez urządzenie Master.

5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu (**rys. 5.1/5.2**)

Czynności montażowe

- Wyłączyć zasilanie. (**rys. 4.1**)
- Zdjąć stylizowaną przesłonę z ramy. (**rys. 5.3**)

- Włożyć puszkę montażową Ø maks. 68 mm w otwór na suficie. **(rys. 5.4)**
- Wykonać podłączenie do sieci. **(rys. 5.5)**
- Włożyć moduł czujnika i przykręcić. **(rys. 5.6)**
- Nalożyć przesłone stylizowaną. **(rys. 6.3)**
- Włączyć zasilanie. **(rys. 6.3)**
- Skonfigurować ustawienia. **(→ "7. Działanie")**

6. Zmienić obszar wykrywania

Obszar wykrywania **(rys. 6.1/6.2)**
Załączona folia zakrywająca służy do zmniejszenia obszaru wykrywania o maks. 40%.

7. Funkcja i ustawienia

Ustawienie fabryczne

Podczas pierwszego uruchomienia czujnika oraz resetu za pomocą pilota zdalnego sterowania aktywowane zostają ustawienia fabryczne. Przewidziano następujące ustawienia fabryczne:

Jasność: poziom SŁOŃCE

Tryb pracy: tryb pracy dziennej

Ustawienie czasu: tryb IQ

Tryb automatyczny/półautomatyczny: tryb automatyczny

Tryb próbny: WYŁ.

Obciążenie ON/OFF w InIt: ON

Klawisz/wyłącznik: klawisz

DŹWIĘK/DŹWIĘKOFF: DŹWIĘK OFF

Funkcje RC5

- Światło WŁ./WYŁ. 4 h
- Resetowanie
- 100 h wypalanie
- Tryb prezentacyjny

Funkcje RC8

- Ustawianie czasu kanał 1
- Tryb testowy/normalny
- Ustawianie czułości zmierzchovej
- Tryb pracy nocnej
- Tryb pracy dziennej
- Teach-IN
- Tryb automatyczny/ręczny
- Resetowanie
- Tryb IQ

Smart Remote

- Sterowanie za pomocą smartfonu lub tabletu
- Zastępuje wszystkie piloty zdalnej obsługi
- Wystarczy ściągnąć odpowiednią aplikację i połączyć za pomocą Bluetooth

Ustawienie czasu: 5 s - 60 min, IQ

Ustawienie progu czułości zmierzchovej: tryb wyuczenia, 2-1000 luksów

Stan inicjalizacji: wyl. - wł.

Tryb pracy: półautomatyczny i automatyczny

Zewnętrzne wejście: wyłącznik/klawisz

Szczegółowy opis w instrukcjach obsługi danego pilota zdalnego sterowania

Funkcja LED

Niebieska dioda LED

Inicjalizacja: dioda LED miga z częstotliwością 0,5 Hz.

Tryb normalny: dioda LED pozostaje wyl.

Tryb testowy: dioda LED świeci w przypadku wykrycia ruchu.
Pilot zdalnego sterowania: dioda LED miga z częstotliwością ok. 10 Hz.

Czerwona dioda LED

Aktywacja trybu półautomatycznego: Dioda LED wł. na ok 1 s
Nadmierny wzrost temperatury: Dioda LED miga 1 s, co 15 s

8. Osprzęt (opcjonalny)

- Użytkowy pilot zdalnego sterowania RC5
EAN 40078141 592806
- Serwisowy pilot zdalnego sterowania RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote:
EAN 4007841 009151

9. Deklaracja gwarancji

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rękojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwa kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL.

Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych i kabli, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

Dochodzenie roszczeń

Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z rękojmi/niegodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przesać do Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

5 Latnia

GWARANCJA

10. Dane techniczne	
Wymiary wys. x szer. x gł.	80 x 80 x 55 mm
Napięcie zasilające	220-240 V / 50/60 Hz
Technika sensorowa	Pasywna podczerwień (IR)
Zasięg	4 x 4 m obecność, promieniowo, stycznie / 2,8 m wysokość
Kąt wykrywania	360°
Moc	 żarówki, maks. 1000 W przy 230 V AC  świetlówka, maks. 500 W przy $\cos \varphi = 0,5$; obciążenie indukcyjne przy 230 V AC  8 x maks. po 58 W, $C \leq 176 \mu F$ przy 230 V AC *
Ustawianie czułości zmierzchovej	10-1000 luksów, ∞/światło dzienne
Ustawianie czasu	Ustawienie czasu załączania możliwe tylko za pomocą pilota zdalnego sterowania, Ustawianie czasu załączenia tryb IQ (automatyczne dopasowanie do profilu wykorzystania)
Wysokość montażu	2,5-4 m
Stopień ochrony	IP20
Zakres temperatury	0 °C do + 40 °C

* Świetlówki, żarówki energooszczędne, lampy LED z elektronicznym statecznikiem (całkowita pojemność wszystkich podłączonych stateczników poniżej podanej wartości)

11. Usterki		
Usterka	Przyczyna	Usuwanie
światło nie włącza się	■ brak napięcia przyłączeniowego ■ ustawiono zbyt małą wartość luksów ■ brak wykrycia ruchu	■ sprawdzić napięcie przyłączeniowe ■ powoli zwiększać wartość luksów aż do zapalenia światła ■ zapewnić dobrą widoczność czujnika ■ sprawdzić obszar wykrywania
światło nie wyłącza się	■ zbyt duża wartość luksów ■ trwa odliczanie czasu opóźnienia ■ zakłócające źródła ciepła, np.: wentylator grzejny, otwarte drzwi i okna, zwierzęta domowe, żarówka/reflektor halogenowy, ruchome obiekty	■ ustawić mniejszą wartość luksów ■ poczekać na zakończenie czasu opóźnienia lub ustawić mniejszą wartość czasu opóźnienia ■ zakryć stacjonarne źródła zakłóceń za pomocą naklejek
czujnik wyłącza światło mimo obecności	■ zbyt krótki czas opóźnienia ■ zbyt niski próg światła	■ wydłużyć czas opóźnienia ■ zmienić ustawienie progu czułości zmierzchovej
czujnik wyłącza światło zbyt późno	■ zbyt długi czas opóźnienia	■ skrócić czas opóźnienia
czujnik włącza światło zbyt późno przy frontalnym kierunku ruchu	■ zmniejszony zasięg czujnika przy frontalnym kierunku ruchu	■ zamontować dodatkowe czujniki ■ zmniejszyć odległość między dwoma czujnikami
czujnik nie włącza światła w ciemności mimo obecności	■ wybrano zbyt małą wartość luksów ■ Tryb półautomatyczny aktywny ■ 4 godziny WYŁ. aktywne	■ zwiększyć wartość progu jasności ■ aktywować tryb automatyczny lub włączyć światło za pomocą przycisku ■ 4 godziny WYŁ. dezaktywować
czerwona dioda LED miga	■ przegrzanie ■ przeciążenie	■ odczekać czas schłodzenia wynoszący 1 godzinę ■ zredukować obciążenie

1. Despre acest document

Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriti așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea senzorului presupune și o intervenție la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă.
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Reparațiile se vor executa numai în ateliere specializate.

- **Observație:** Cablul **S** al butonului extern nu este conceput pentru a servi diversilor consumatori drept conductor neutru.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Utilizare conform destinației

- Întrerupător cu senzor, adecvat numai pentru montarea pe plafon în zona interioară.
- Este necesară o priză cu adâncime de min. 57 mm.

Lungimea cablului dintre senzor și buton < 50 m.

Toate setările de funcții se pot realiza cu telecomenzile opționale RC8, RC5 sau Smart Remote.

(→ "8. Accesorii")

Volumul livrării (fig. 3.1)
Dimensiunile produsului (fig. 3.2)
Prezentare generală a aparatului (fig. 3.3)

- A** Modul senzor
- B** Mască estetică
- C** Lentilă senzor
- D+E** Borna de conexiune

4. Instalarea

- Opriti alimentarea cu curent (fig. 4.1)

Pentru cablarea întrerupătoarelor cu senzori se aplică următoarele: Conform VDE 0100520 alin. 6 pentru legătura dintre senzor și balastul electronic se poate folosi un circuit multifilar care conține atât conductorii de tensiune de rețea, cât și conductorii de comandă (de ex. NYM 5 × 1,5 mm²).

Zona pentru bornele de conectare la rețea este proiectată pentru maxim 2 borne × 2,5 mm².

Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 3 fire (diam. max. al cablurilor 15 – 19 mm):

- L** = fază (de obicei negru sau maro)
- N** = conductor neutru (de obicei albastru)
- PE** = conductor de protecție (de obicei verde/galben)
- P** = Pentru conectarea mai multor senzori de mișcare
- L'** = faza comutată (de obicei negru, maro sau gri)
- S** = buton/comutator

Important:

Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit la aparat sau la tabloul de siguranțe. În acest caz fiecare cablu trebuie identificat și conectat din nou. Pe cablul de rețea se poate monta un întrerupător adecvat de rețea pentru cuplare și decuplare.

Conectare cablu de alimentare (fig. 4.1)

Notă cu privire la comutarea în paralel:

Dacă se utilizează mai multe întrerupătoare cu senzor, acestea trebuie conectate la aceeași fază. Se pot conecta în paralel maxim 10 senzori.

Master/Master COM1 (fig. 4.1)

Într-o conexiune în paralel se pot utiliza inclusiv mai mulți Master. Fiecare Master conectează grupa sa de lumini conform măsurătorii proprii de luminozitate. Duratele de temporizare și valorile de luminozitate setate pentru comutare se reglează individual la

fiecare Master. Sarcina de conectare este distribuită pe fiecare Master. Prezența este detectată în continuare de toate detectoarele împreună. Leșirea pentru prezență poate fi preluată de la orice Master.

Master/Slave (fig. 4.1)

Regimul Master/Slave permite detectarea pe spații mai mari (sarcină conectată = Master, fără sarcină = Slave). Evaluarea luminozității în încăpere se face exclusiv la Master. Elementele Slave semnalează către Master prezența mișcării. Aprinderea și stingerea luminii se fac exclusiv prin Master.

5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării. (fig. 5.1/5.2)

Etapele montării

- Opriti alimentarea cu curent. (fig. 4.1)
- Desfaceți masca estetică din cadru. (fig. 5.3)
- Introduceți priza de montaj Ø max. 68 mm în decupajul din plafon. (fig. 5.4)
- Realizați conexiunile la rețea. (fig. 5.5)

- Introduceți modulul senzorului și înșurubați-l. (fig. 5.6)
- Montați masca estetică. (fig. 6.3)
- Porniți alimentarea cu curent. (fig. 6.3)
- Realizați reglajele.
(→ "7. Funcționarea")

6. Modificarea domeniului de detecție

Domeniu de detecție (fig. 6.1/6.2)
Folia de mascare din pachetul de livrare servește la reducerea zonei de detecție cu max. 40%.

7. Funcție și reglaje

Setare din fabrică

La prima punere în funcțiune a senzorului, precum și la resetarea de la telecomandă se activează setările din fabrică.
Sunt prevăzute următoarele setări din fabrică:

Luminozitate: Treapta SOARE

Regim de lucru: Regim de zi

Temporizare: Mod IQ

Regim automat/regim semiautomat:

Regim automat

Regim test: OPRIT

Sarcină ON/OFF în Init: ON

Buton/comutator: Buton

TON/TONOFF: TONOFF

Funcții RC5

- APRINDEREA / STINGEREA luminii 4 h
- Reset
- 100 h burn in
- Mod Prezentare

Funcții RC8

- Temporizare CH1
- Regim de testare/de lucru
- Reglarea luminozității de comutare
- Regim de noapte
- Regim de lumină naturală
- Teach-IN (învățare)
- Regim automat / manual
- Reset
- Modul IQ

Smart Remote

- Comandă prin smartphone sau tabletă
- Înlocuiește toate telecomenzile
- Încărcați aplicația adecvată și conectați prin bluetooth

Temporizare: 5s - 60 min, IQ

Reglare luminozitate de comutare:

mod învățare, 2 - 1000 lumini

Stare inițială: Oprit - Pornit

Mod de lucru: semiautomat și complet automat

Intrare externă: butoane/comutatoare

Descrieri detaliate găsiți în instrucțiunile de utilizare ale telecomenzilor respective

Funcție LED

LED albastru

Inițializare: LED-ul clipește cu 0,5 Hz.

Regim normal: LED-ul rămâne stins.

Regim de testare: LED-ul luminează când se detectează mișcare.

Telecomandă: LED-ul clipește cu cca. 10 Hz.

LED roșu

Activare regim semiautomat: LED aprins pentru cca. 1 sec.

Supratemperatură:

LED-ul clipește 1 sec. la fiecare 15 sec.

8. Accesorii (opționale)

- Telecomandă utilizator RC5
EAN 40078141 592806
- Telecomandă service RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Declarație de garanție

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

Solicitarea garanției

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa **STEINEL Distribution srl, Str. Carpatilor 60, 500269 Brasov**. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție.

STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

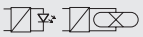
Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la **0268 - 530000**.

GARANȚIE

5 Ani

DE FUNCȚIONARE

10. Date tehnice

Dimensiuni lățime x înălțime x adâncime	80 × 80 × 55 mm
Tensiune de alimentare	220-240 V / 50/60 Hz
Senzori	Infraroșu pasiv (IR)
Raza de acțiune	prezență 4×4 m, radial, tangențial / înălțime 2,8
Unghi de detecție	360°
Putere   	Becuri, max. 1000 W la 230 V AC tub fluorescent, max. 500 W la $\cos \varphi = 0,5$, sarcină inductivă la 230 V AC 8 × max. à 58 W, C ≤ 176 μF la 230 V AC *
Setarea luminozității de comutare	10-1000 Lux, ∞/lumină de zi
Temporizare	Temporizarea este posibilă numai prin telecomandă, Temporizare mod IQ (adaptare automată la profilul de utilizare)
Înălțime de montaj	2,5-4 m
Grad de protecție	IP20
Domeniu de temperatură	0 °C până la + 40 °C

* lămpi cu tub fluorescent, lămpi cu becuri economice, lămpi cu LED-uri și cu stabilizator electronic (capacitatea totală a diverselor stabilizatoare conectate să fie sub valoarea indicată)

11. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lumina nu se aprinde	■ Nu există tensiune de conectare ■ Valoarea lucșilor este prea mică ■ Nu se detectează mișcări	■ Verificați tensiunea de conectare ■ Creșteți treptat valoarea lucșilor până se aprinde lumina ■ Restabiliți vizibilitatea asupra senzorului ■ Verificați domeniul de detecție
Lumina nu se stinge	■ Valoarea intensității luminoase prea mare ■ Intervalul de continuare a funcționării se încheie ■ Surse de căldură perturbatoare de ex.: radiatoare cu suflantă, uși și ferestre deschise, animale de casă, bec/radiator cu halogen, obiecte în mișcare	■ Reglați intensitatea luminoasă pe o valoare mai mică ■ Așteptați scurgerea duratei de oprire temporizată sau reduceți eventual această perioadă de timp ■ Obțurați sursele staționare de perturbații folosind autocolante
Senzorul deconectează în ciuda prezenței	■ Intervalul de continuare a funcționării este prea mic ■ Pragul de luminozitatea prea mic	■ Măriți intervalul de continuare a funcționării ■ Modificați reglarea luminozității la comutare
Senzorul deconectează prea târziu	■ Intervalul de continuare a funcționării prea mare	■ Reduceți intervalul de continuare a funcționării
Senzorul deconectează prea târziu la deplasare pe direcție frontală	■ S-a redus raza de acțiune la deplasare pe direcție frontală	■ Montați alți senzori ■ Reduceți distanța dintre doi senzori
Senzorul nu conectează în ciuda întinericului și prezenței	■ Intensitatea luminoasă selectată este prea mică ■ Regimul semiautomat activ ■ Regimul STINGEREA luminii 4 ore este activ	■ Creșteți nivelul de lumină ■ Activați regimul complet automat sau porniți lumina prin intermediul butonului ■ Dezactivați regimul STINGEREA luminii 4 ore
LED-ul roșu clipește	■ Supraîncălzire ■ Suprasarcină	■ Așteptați 1 oră timp de răcire ■ Reduceți sarcina

1. O tem dokumentu

Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

2. Splošna varnostna navodila



Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih predpisih in pogojih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le v strokovnih delavnicah.
- **Napotek:** Vod **S** zunanje tipke ni namenjen temu, da bi služil kot priključek za nevtralni vodnik za porabnike.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Namenska uporaba

- Senzorsko stikalo je primerna le za stropno montažo v notranjosti zgradb.
- Potrebna je vsaj 57 mm globoka doza naprave.

Dolžina napeljave med senzorjem in tipko < 50 m

Vse nastavitve funkcij lahko opcionalno izvajate s pomočjo opcijskega daljinskega upravljalnika RC8, RC5 ali Smart Remote. (→ "8. Oprema")

Obseg dobave (sl. 3.1)

Mere izdelka (sl. 3.2)

Pregled naprav (sl. 3.3)

A Modul za senzor

B Dizajnerska zaslonka

C Leča senzorja

D+E Priključna sponka

4. Inštalacija

- Izklopite oskrbo z energijo (sl. 4.1)

Za ožičenje senzorskega stikala velja: V skladu z VDE 0100520, pogl. 6 je za ožičenje med senzorjem in EVG dovoljeno uporabiti le večkratno vezje, ki vsebuje tako vode za omrežno napetost kot tudi vode za krmiljenje (npr. NYM 5 x 1 mm²). Področje spenjanja sponk za omrežni priključek je zasnovano za največ 2 x 2,5 mm².

Električna napeljava je sestavljena iz 3-žilnega kabla: (maks. Ø napeljav 15-19 mm):

L = Faza (praviloma črn ali rjav)

N = nevtralni vod (praviloma moder)

PE = varnostni vodnik (običajno zeleno-rumen)

P = Za povezavo več javljalnikov gibanja

L = fazni vodnik (običajno črn, rjav ali siv)

S = Stikalo/tipka

Pomembno:

Zamenjava priključkov lahko povzroči kratki stik v napravi ali v vaši električni omari. V tem primeru morate posamezne kable identificirati ter na novo montirati. V dovod na omrežje seveda lahko namontirate ustrezno omrežno stikalo za prižiganje ali ugašanje.

Priključek omrežna napeljava (sl. 4.1)

Napotek za vzporedni vklop:

Pri uporabi več senzorskih stikal jih je treba priključiti na isto fazo. Paralelno je mogoče priključiti največ 10 senzorjev.

Nadrejena enota/ nadrejena enota COM1 (sl. 4.1)

Pri paralelnem priklopu lahko uporabite tudi več nadrejenih enot. Vsaka nadrejena enota vklopi svojo svetlobno skupino v skladu z lastnimi meritvami svetlosti. Zakasnitveni časi in vklopne vrednosti svetlobe se za vsako nadrejeno enoto nastavijo posamično. Preklopna obremenitev se porazdeli na posamezne nadrejene enote. Prisotnost še naprej skupaj zaznavajo vsi javljalniki. Izhod za prisotnost je mogoče odvzeti pri poljubni nadrejeni enoti.

Nadrejena enota/ podrejena enota (sl. 4.1)

Obratovanje nadrejena/podrejena

enota omogoča zajemanje večjih prostorov (priklopljeno breme = nadrejena enota, ni bremena = podrejena enota). Svetlost v prostoru oceni izključno nadrejena enota. Podrejene enote javijo zaznavanje gibanja nadrejeni enoti. Preklop osvetlitve poteka izključno prek nadrejene enote.

5. Montaža

- Preverite vse sklope glede poškodb.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja. (Sl. 5.1/5.2)

Navodila za montažo

- Izklopite oskrbo z energijo (Sl. 4.1)
- Odpustite dizajnersko zaslonko od okvirja. (Sl. 5.3)
- V stropni izrez vstavite vgradno dozo Ø maks. 68 mm. (Sl. 5.4)
- Izvedite omrežne priključke. (Sl. 5.5)
- Vstavite in privijačite senzor za modul. (Sl. 5.6)
- Nataknite zastiralo. (Sl. 6.3)
- Vključite oskrbo z energijo. (Sl. 6.3)
- Izvedite nastavitve. (→ "7. Delovanje")

6. Spreminjanje območja zaznavanja

Območje zaznavanja (sl. 6.1/6.2)
Priložena prekrivna folija za zmanjšanje območja zaznavanja za pribl. 40 %.

7. Delovanje in nastavitve

Tovarniška nastavitve

Ob prvem zagonu senzorja in ob ponastavitvi daljinskega upravljalnika se aktivirajo tovarniške nastavitve. Predvidene so naslednje tovarniške nastavitve:

Svetlost: stopnja SONCE

Način delovanja: delovanje podnevi

Nastavitev časa: način IQ

Avtomatika/polavtomatika: avtomatika

Testno delovanje: IZKLOP

Obremenitev ON/OFF v Init: ON

Tipka/stikalo: Tipka

TON/TONOFF: TONOFF

Funkcije RC5

- VKLOP/IZKLOP luči 4 h
- Ponastavitev
- 100 h burn in
- Predstavitveni način

Funkcije RC8

- Nastavitev časa CH1
- Testno/normalno delovanje
- Nastavitev zatemnitve
- Delovanje ponoči
- Delovanje ob dnevni svetlobi
- Učenje (Teach-IN)
- Avtomatsko/ročno delovanje
- Ponastavitev
- Način IQ

Smart Remote

- Upravljanje s pametnim telefonom ali tablico
- Nadomesti daljinski upravljalnik
- Naložite ustrezno aplikacijo in povežite z bluetoothom

Nastavitev časa: 5 s–60 min, IQ

Nastavitev zatemnitve: učenje, 2–1000 luksov

Začetno stanje: vklop - izklop

Način obratovanja: polavtomatsko in avtomatsko

Zunanji vhod: tipka/stikalo

Podroben opis v navodilu za uporabo zadevnega daljinskega upravljalnika

Delovanje LED

Modra LED

Inicializacija: LED utripa z 0,5 Hz.

Normalno delovanje: LED izostane.

Testno delovanje: LED sveti ob zaznanem gibanju.

Daljinski upravljalnik: LED utripa s ca. 10 Hz.

Rdeča LED

Aktivirana polavtomatika: LED zasveti za ca. 1 sek.

Nadtemperatura: LED utripa 1 sek., vsakih 15 sek.

8. Dodatna oprema (možnost)

- Uporabniški daljinski upravljalnik RC5
EAN 40078141 592806
- Servisni daljinski upravljalnik RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote:
EAN 4007841 009151

9. Garancijska izjava

Kot kupec so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bundesgesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: **Log-line d.o.o., Suha pri predosljah 12 · SLO-4000 Kranj**. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstava. (Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani **www.steinel-professional.de/garantie**)

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa **+386 42 521 645**.

GARANCIJA ZA

5 Letna

DELOVANJE

10. Tehnični podatki	
Mere Š×V×G	80 × 80 × 55 mm
Omrežna napetost	220-240 V / 50/60 Hz
Senzorika	Pasivno infrardeče (IR)
Doseg	4x4 m prisotnost, radialno, tangencialno / 2,8 m višina
Kot zaznavanja	360°
Zmogljivost	 Sijalke, maks. 1000 W pri 230 V AC  Svetilne cevi, maks. 500 W pri $\cos \varphi = 0,5$, induktivna obremenitev pri 230 V AC  8 x maks. po 58 W, C ≤ 176 µF pri 230 V AC *
Nastavitev zatemnitve	10-1000 luksov, ∞ / dnevna svetloba
Nastavitev časa	Nastavitev časa možna le z daljinskim upravljavcem, nastavitev časa način IQ (samodejna prilagoditev na profil uporabe)
Višina montaže	2,5-4 m
Vrsta zaščite	IP20
Temperaturno območje	0 °C do + 40 °C
* Fluorescentne sijalke, varčne žarnice, LED-sijalke z elektronsko predklopno napravo (skupna zmogljivost vseh priključenih predklopljenih naprav pod navedeno vrednostjo).	

11. Motnje delovanja		
Motnja	Vzrok	Pomoč
luč se ne vklopi	■ ni priključne napetosti ■ vrednost luksov nastavljena prenizko ■ ni zaznave premikanja	■ preverite priključno napetost ■ vrednost luksov počasi zvišujte, dokler se luč ne prižge ■ vzpostavite prost pogled na senzor ■ preverite območje zaznavanja
luč se ne izklopi	■ vrednost luksov previsoka ■ čas naknadnega teka je potekel ■ moteči viri toplote, npr. grelniki, odprta vrata in okna, domače živali, žarnice/halogenske sijalke, premikajoči se predmeti	■ vrednost luksov nastavite nižje ■ Počakajte na potek naknadnega teka, po potrebi nastavite krajši čas naknadnega teka ■ z nalepkami izključite stacionarne vire motenj
Senzor kljub prisotnosti izklaplja	■ prekratek čas naknadnega teka ■ prenizek svetlobni prag	■ podaljšajte čas naknadnega teka ■ spremenite nastavitev zatemnitvenosti
Senzor se prepozno izklaplja	■ predolg čas naknadnega teka	■ skrajšajte čas naknadnega teka
Senzor se ob frontalni smeri hoje prepozno vklaplja	■ doseg pri frontalni smeri hoje je zmanjšan	■ montirajte več senzorjev ■ zmanjšajte razdaljo med dvema senzorjema
Senzor ne kljub temi ob prisotnosti ne vklopi	■ vrednost luksov je izbrana prenizko ■ Polavtomatika aktivna ■ 4 ure IZKLOP aktivno	■ zvišanje praga svetlosti ■ aktivirajte avtomatiko ali vklopite svetlo s tipko ■ 4 ure IZKLOP deaktiviranje
Rdeča LED utripne	■ pregretje ■ preobremenitev	■ počakajte na 1-urni čas ohlajanja ■ zmanjšajte obremenitev

1. Uz ovaj dokument

Pažljivo pročitajte i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!

- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Pri instalaciji senzora radi se s mrežnim naponom. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smiju obavljati samo stručne radionice.

- **Napomena:** Vod **S** vanjske tipke nije namijenjen tomu da služi potrošačima kao priključak neutralnog vodiča.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Namjenska uporaba

- Senzorska sklopka prikladna je samo za zidnu montažu u unutrašnjem prostoru.
- Potrebna je instalaciona kutija min. 57 mm dubine.

Duljina kabela između senzora i tipke < 50 m.

Sva podešavanja funkcija izvode se pomoću daljinskih upravljača RC8, RC5 ili Smart Remote.
(→ "8. Pribor")

Sadržaj isporuke (sl. 3.1)
Dimenzije proizvoda (sl. 3.2)
Pregled proizvoda (sl. 3.3)

- A** Senzorski modul
B Dizajnirani zaslon
C Senzorska leća
D+E Priključna stezaljka

4. Instalacija

- Isključite strujno napajanje (sl. 4.1)

Za spajanje senzorske sklopke vrijedi: Prema propisu VDE 0100520 odjeljak 6, za spajanje senzora i elektroničke predspojne naprave smije se koristiti višežilni vod koji sadrži kabele za mrežno napajanje kao i upravljačke kabele (npr. NYM 5 × 1,5 mm²).

Područje sa stezaljkama za priključak na mrežu konstruirano je za maksimalno 2 × 2,5 mm².

Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela (maks. Ø kabela 15 – 19 mm):

- L** = faza (većinom crna ili smeđa)
N = neutralni vodič (većinom plavi)
PE = zaštitni vodič (većinom zeleno/žuti)
P = za spajanje više dojavnika pokreta
L' = priključena faza (većinom crna, smeđa ili siva)
S = sklopka/tipka

Važno:

Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osiguranje kasnije će uzrokovati kratki spoj. U tom slučaju moraju se identificirati pojedinačni kabele i ponovno montirati. U mrežnomvodu može biti montirana odgovarajuća sklopka za UKLJUČIVANJE i ISKLJUČIVANJE.

Priključak mrežnog voda (sl. 4.1)

Napomena za paralelno

priključivanje:

Kod korištenja više senzorskih sklopki treba ih priključiti na istu fazu! Maksimalno se može paralelno spojiti do 10 senzora.

Master/master COM1 (sl. 4.1)

U paralelnom spoju također se može koristiti više mastera. Pritom svaki master uključuje svoju grupu svjetala prema vlastitom mjerenju svjetline. Vremena kašnjenja ili uklopne vrijednosti svjetline kod svakog se mastera podešavaju pojedinačno. Uklopno opterećenje dijeli se na pojedinačne mastere.

Prisutnost i nadalje detektiraju svi dojavnici zajedno. Izlaz "prisutnost" može registrirati master po želji.

Master/slave (sl. 4.1)

Pogon master/slave dopušta detektiranje većih prostorija (priključno opterećenje = master, bez opterećenja = slave). Ocjena svjetline u prostoriji odvija se isključivo na masteru. Slaveovi dojavljuju detektiranje pokreta masteru. Uključivanje rasvjete odnosno uređaja odvija se isključivo putem mastera.

5. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odaberite prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta. (sl. 5.1/5.2)

Montaža

- Isključite strujno napajanje. (sl. 4.1)
- Skinite dizajnirani zaslon s okvira. (sl. 5.3)
- Umetnite ugradbenu kutiju Ø maks. 68 mm u stropni isječak. (sl. 5.4)
- Uspostavite mrežni priključak. (sl. 5.5)
- Umetnite senzorski modul i pričvrstite vijcima. (sl. 5.6)
- Stavite dizajnirani zaslon. (sl. 5.3)
- Uključite strujno napajanje. (sl. 6.3)
- Izvršite podešavanja. (→ "7. Funkcija")

6. Promjena područja detekcije

Područje detekcije (sl. 6.1/6.2)

Priložena zaslonska folija služi za minimiziranje područja detekcije za maks. 40%.

7. Funkcija i podešavanja

Tvornička podešenost

Prilikom prvog puštanja senzora u rad kao i resetiranja daljinskim upravljačem aktiviraju se tvorničke postavke. Predviđene su sljedeće tvorničke postavke:

Svjetlina: stupanj SUNCE

Režim rada: pri danjem svjetlu

Podešavanje vremena: modus IQ

Automatika/poluautomatika: automatika

Probni rad: ISKLJUČENO

Opterećenje ON/OFF u Init: ON

Tipka/sklopka: tipka

TON/TONOFF: TONOFF

Funkcije RC5

- svjetlo UKLJUČENO/ISKLJUČENO 4 sata
- Resetiranje
- 100 sati "burn in"
- modus prezentacije

Funkcije RC8

- podešavanje vremena CH1
- probni / normalni rad
- podešavanje svjetlosnog praga
- noćni rad
- režim rada kod danjeg svjetla
- Teach-IN
- automatski / ručni režim rada
- resetiranje
- IQ modus

Smart Remote

- upravljanje putem pametnog telefona ili tableta
- zamjenjuje sve daljinske upravljače
- učitajte odgovarajuću aplikaciju i spojite putem Bluetootha

Podešavanje vremena: 5s - 60 min, IQ

Podešavanje svjetlosnog praga: teach, 2 - 1000 luksa

Inicijalno stanje: isključeno - uključeno

Vrsta pogona: poluautomatski i automatski

Vanjski ulaz: sklopka / tipka

Detaljan opis u uputama za uporabu dotičnog daljinskog upravljača.

LED funkcija

Plava LE dioda

Inicijaliziranje: LED treperi s 0,5 Hz.

Normalni režim rada: LED ne radi.

Probni rad: LED svijetli pri detektiranom pokretu.

Daljinski upravljač: LED treperi s oko 10 Hz.

Crvena LE dioda

Aktivacija poluautomatike:

LED uključen na oko 1 sekundu.

Previsoka temperatura:

LED treperi 1 sekundu, svakih 15 sekundi.

8. Pribor (opcija)

- korisnički daljinski upravljač RC5
EAN 40078141 592806
- servisni daljinski upravljač RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Izjava o jamstvu

Kao kupac imate zakonski propisana prava prema prodavaču. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva za besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Zahtijevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, **Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb**. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici www.daljinsko-upravljanje.hr.

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon **+385 (1) 388 66 77 ili 388 02 47** u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: daljinsko-upravljanje@inet.hr.

JAMSTVA

5 godina

FUNKCIONALNOSTI

10. Tehnički podaci

Dimenzije Š × V × D	80 × 80 × 55 mm
Napon mreže	220-240 V / 50/60 Hz
Senzorika	pasivna infracrvena (IC)
Domet	4×4 m prisutnost, radijalno, tangencijalno / 2,8 m visine
Kut detekcije	360°
Snaga 	žarulje, maks. 1000 W pri 230 V AC
	fluorescentne cijevi, maks. 500 W pri $\cos \varphi = 0,5$, induktivno opterećenje pri 230 V AC
	8 × maks. à 58 W, C ≤ 176 µF pri 230 V AC *
Podešavanje svjetlosnog praga	10-1000 luksa, ∞ / dnevno svjetlo
Podešavanje vremena	Podešavanje vremena moguće je samo daljinskim upravljačem, Podešavanje vremena u modusu IQ (automatska prilagodba korisničkom profilu)
Visina montaže	2,5-4 m
Vrsta zaštite	IP20
Temperaturno područje	0 °C do + 40 °C

* Fluorescentne svjetiljke, štedne žarulje, LED svjetiljke s elektroničkom predspojnom napravom (ukupni kapacitet svih priključenih predspojnih naprava ispod navedene vrijednosti)

11. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Svjetlo se ne uključuje.	■ nema priključnog napona ■ podešena premala vrijednost luksa ■ nema detektiranja pokreta	■ provjeriti priključni napon ■ polako povećavati vrijednost luksa dok se ne uključi svjetlo ■ omogućiti dobar pogled na senzor ■ provjeriti područje detekcije
Svjetlo se ne isključuje.	■ prevelika vrijednost luksa ■ istječe vrijeme isključivanja ■ izvori topline koji stvaraju smetnje kao npr.: grijalica-ventilator (kalorifer), otvorena vrata i prozori, kućni ljubimci, žarulja/halogeni reflektor, objekti koji se kreću	■ podešiti nižu vrijednost luksa ■ pričekati vrijeme isključivanja, po potrebi podešiti kraće vrijeme isključivanja ■ stacionarni izvori smetnji anuliraju se naljepnicom
Senzor se isključuje unatoč prisutnosti.	■ prekratko vrijeme isključivanja ■ pre nizak prag svjetlosti	■ povećati vrijeme isključivanja ■ promijeniti podešenost svjetlosnog praga
Senzor se isključuje prekasno.	■ predugo vrijeme isključivanja	■ skratiti vrijeme isključivanja
Senzor se kod frontalnog smjera hodanja uključuje prekasno.	■ smanjeni domet kod frontalnog smjera hodanja	■ montirati ostale senzore ■ smanjiti razmak između dva senzora
Senzor se ne uključuje unatoč tami kod prisutnosti.	■ odabrana premala vrijednost luksa ■ aktivna je poluautomatika ■ aktivna je opcija 4 sata ISKLJUČENO	■ povećati prag svjetline ■ aktivirati automatiku ili uključiti svjetlo tipkom ■ deaktivirati opciju 4 sata ISKLJUČENO
Treperi crvena LE dioda.	■ pregrijavanje ■ preopterećenje	■ pričekati vrijeme hlađenja 1 sat ■ smanjiti opterećenje

1. Käesoleva dokumendi kohta

Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka väljavõttelisel, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest!



Viide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne igasuguseid töid seadme kallal pingetoide!

- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestri abil pingevabadust.
- Sensori installeerimisel on tegemist tööga võrgupingel. Seda tuleb teostada seetõttu asjatundlikult vastavalt riigisestetele eeskirjadele.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Remonti tohivad teha üksnes oskustöökodajad.

- **Märkus.** Väliste nupu juhe **S** pole ette nähtud tarbijate neutraaljuhi ühendamiseks.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Nõuetekohane kasutus

- Sensori lüliti on mõeldud paigaldamiseks siseruumi lagedele.
- Seadme augu sügavus peab olema min 57 mm.

Juhtme pikkus sensori ja nupu vahel < 50 m.

Kõiki funktsiooniseadistusi tehakse valikulisel RC8 ja RC5 kaugjuhtimise kaudu, aga ka Smart Remote'i abil. (→ "8. Tarvikud")

Tarnekomplekt (joon. 3.1)
Toote mõõdud (joon. 3.2)
Seadme ülevaade (joon. 3.3)

- A** Sensorimoodul
B Disainsirm
C Sensori laats
D+E Ühendusklemm

4. Installatsioon

- Lülitage voolutoide välja (joon. 4.1)

Sensori lüliti juhtmetuse kohta kehtib järgnev: VDE 0100520 lõigu 6 kohaselt tohib sensor ja EE (elektrooniline eellülitiseseade) vahel kasutada mitmesoonelist juhet, mis sisaldab nii võrgupingejuhtmeid kui ka kontrolleri juhtmeid (nt NYM 5 × 1,5 mm²). Võrguühenduskllemmi kinnituspääs on ette nähtud maksimaalselt 2 × 2,5 mm² jaoks.

Võrgutoitejuhe koosneb 3-soonelisest kaablist (juhtmete max Ø 15-19 mm):
L = faas (enamasti must või pruun)
N = neutraaljuht (enamasti sinine)
PE = kaitsejuht (tavaliselt roheline/koollane)
P = rohkemate liikumisandurite ühendamiseks
L' = lülitatav faas (enamasti must, pruun või hall)
S = klahvid/lülitid

Tähtis!

Ühenduste omavaheline äravahetamine põhjustab hiljem seadmes või kaitsmekabis lühise. Sel juhul tuleb üksikud kaablid identifitseerida ja uuesti monteerida. Võrgutoitejuhtmesse võib olla sisse- ja väljalülitamiseks võrgulüliti monteeritud.

Võrgutoitejuhtme ühendamine (joon. 4.1)

Nõuanne paralleellülituse kohta

Rohkemate sensorilülite kasutamise korral tuleb need ühendada sama faasiga. Maksimaalselt on võimalik paralleelselt kuni 10 sensorit kokku lülitada.

Master/Master COM1 (joon. 4.1)

Paralleellülituses on võimalik kasutada ka mitut masterit. Iga master lülitab seejuures oma valgusgruppi vastavalt isikikule heleduse mõõtmisele. Viivitusajad ja heleduse lülitusväärtused seadistatakse igal masteril individuaalselt. Lülituskoormus jaotatakse üksikutele masteritele. Kohal tuvastatakse ka edaspidi kõigi anduritega ühiselt. Kohaloluväljundid on võimalik võtta suvaliselt masterilt.

Master/Slave (joon. 4.1.)

Master/slave-režiim võimaldab tuvastada suuremaid ruume (koormus külge ühendatud = master, koormuseta = slave). Ruumis valitsevat heledust analüüsitakse eranditult masteris. Slave'id teavitavad liikumise tuvastamisest masterit. Valgustust lülitatakse eranditult masteri kaudu.

5. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaili kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige tööraadiust ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv montaaži koht. (joon. 5.1/5.2)

Montaažisammud

- Ühendage vooluvarustusega. (joon. 4.1)
- Vabastage disainsirm raamidest. (joon. 5.3)
- Paigaldage lae sisselõikesse paigaldustoots läbimõõduga max 68 mm. (joon. 5.4)
- Ühendage võrguga. (joon. 5.5)
- Paigaldage sensor moodul ja kruvige kinni. (joon. 5.6)
- Pange disainsirm tagasi. (joon. 6.3)
- Lülitage voolutoide sisse. (joon. 6.3)
- Teostage seaded. (→ "7. Funktsioon")

6. Tuvastuspiirkonna muutmine

Tuvastuspiirkond (joon. 6.1/6.2)
Kaasas olev kate on mõeldud tuvastuspiirkonna max 40% võrra vähendamiseks.

7. Funktsioon ja seadistused

Tehaseseadistus

Sensori esmakordsel kasutuselevõtul, aga ka kaugjuhtimise lähtestamisel aktiveeritakse tehaseseadistused. Ette on nähtud järgmised tehaseseadistused.

Heledus: aste PÄIKE (SONNE)

Töölaad: päevavalgusrežiim

Aja seadistamine: IQ-režiim

Täis-/poolautomaatne: täisautomaatne

Katserežiim: VÄLJAS

Koormus SEES/VÄLJAS käivitamisel: SEES

Nupp/lüliti: nupp

TON/TONOFF: TONOFF

Funktsioonid RC5

- Valgus SEES/VÄLJAS 4 h
- Lähtestamine
- 100 h põlemisaeg
- Esitlusrežiim

Funktsioonid RC8

- Aja seadmine CH1
- Test-/tavarežiim
- Häärmusnivoo seadistamine
- Öörežiim
- Päevavalgusrežiim
- Teach-In
- Automaatne/manuaalne režiim
- Lähtestamine
- IQ-moodus

Smart Remote

- Juhtimine nutitelefoni või tahvelarvuti abil
- Asendab kõiki kaugjuhtimisi
- Laadige sobiv rakendus alla ja looge ühendus Bluetoothi abil

Aja seadmine: 5 s – 60 min, IQ

Häärmuse seadmine: teach-režiim, 2–1000 lx

Algolek: väljas – sees

Töörežiim: pool- või täisautomaatne

Väline sisend: lüliti/nupp

Üksikasjalik kirjeldus vastava kaugjuhtimise kasutusjuhendis

LED-funktsioon

Sinine LED

Käivitamine: LED vilgub 0,5 Hz juures.

Tavakäitus: LED ei põle.

Katserežiim: LED süttib tuvastatud liikumise korral.

Kaugjuhtimine: LED vilgub u 10 Hz juures.

Punane LED

Poolautomaatrežiimi aktiveerimine: LED põleb u 1 s.

Ülekuumenemine: LED süttib 1 sekundiks iga 15 sekundi tagant.

8. Tarvikud (suvand)

- Kasutaja kaugjuhtimine RC5
EAN 40078141 592806
- Kaugjuhtimise hooldus RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garantiideklaratsioon

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui neid õigusi Teile asukohariigis ei eksisteeri, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbli ega piira. Me anname Teile STEINELI Professional sensortootete laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning, et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

Kehtestamine

Kui soovite tootega seondult reklaamsiooni esitada, siis palun saatke see kompleksena ja tasuta tarnega koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 10, 61715, Tõrvandi**. Me soovime Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja -riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt www.fortronic.ee või www.steinell-professional.de/de/garantie

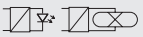
Garantiijuhtumise esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspreeideni 9.00-17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** meelsasti helistada.

FUNKTSIONAALNE

5 - aastane

GARANTII

10. Tehnilised andmed

Mõõtmed L x K x S	80 x 80 x 55 mm
Võrgupinge	220–240 V / 50/60 Hz
Sensorika	Passiivne infrapunane (IR)
Tööriadius	4 x 4 m kohalolu, radiaalne, tangentsiaalne / 2,8 m kõrgusel
Tuvastusnurk	360°
Võimsus	hõõglambid, max 1000 W 230 V AC juures  Luminofloor, max 500 W cos φ korral = 0,5, induktiivne koormus 230 V AC juures  8 x max à 58 W, C ≤ 176 µF 230 V AC juures *
Hämarusnivoo seadistamine	10–1000 lx, ∞ / päevavalgus
Aja seadmine	Aega on võimalik seadistada ainult kaugjuhtimise abil, aja seadistamise IQ-režiim (automaatne kasutajaprofiiliiga kohandamine)
Paigalduskõrgus	2,5–4 m
Kaitseliik	IP20
Temperatuurivahemik	0 °C kuni 40 °C

* Luminofloorlambid, energiasäästulambid, elektroonilise eellülitusseadmega LED-valgustid (kõigi külgeühendatud eellülitusseadmete kogumahtuvus alla esitatud väärtuse).

11. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Valgus ei lülitu sisse	■ Ühenduspinge puudub ■ Lx-väärtust liiga madalaks seatud ■ Liikumist ei tuvastata	■ Kontrollige ühenduspinget ■ Suurendage aeglaselt lx-väärtust, kuni valgus sisse lülitub ■ Tagage sensorile vaba vaade ■ Kontrollige tuvastuspiirkonda
Valgus ei lülitu välja	■ Lx-väärtust liiga kõrge ■ Järealtalitlusaeg möödub ■ Häirivad soojusallikad nt: kütteventilaator, avatud ukseid ja aknad, koduloomad, hõõglamp/halogeenprojektor, liikuvad objektid	■ Seadke lx-väärtust madalamaks ■ Oodake ära järealtalitlusaeg, vajadusel seadke järealtalitlusaega lühemaks ■ Varjestage statsionaarsed häireallikad kleepsudega
Sensor ei lülitu kohalolust hoolimata välja	■ Järealtalitlusaeg liiga lühike ■ Valguslävi liiga madal	■ Pikendage järealtalitlusaega ■ Muutke hämaraseadistust
Sensor lülitub liiga hilja välja	■ Järealtalitlusaeg liiga pikk	■ Lühendage järealtalitlusaega
Sensor lülitub otseses käimissuunas liiga hilja sisse	■ Tööriadius on otsese käimissuuna puhul redutseeritud	■ Monteerige täiendavad sensorid ■ Vähendage kahe sensori vahekaugust
Sensor ei lülitu pimedusest hoolimata kohalolu korral sisse	■ Lx-väärtust liiga madalaks seatud ■ Poolautomaatrežiim aktiivne ■ 4 tundi VÄLJAS aktiivne	■ Tõstke heleduseläve ■ Täisautomaatrežiimi aktiveerimine või valguse sisselülitamine lüliti abil ■ 4 tundi VÄLJAS deaktiveerimine
Punane LED vilgub	■ Ülekuumenemine ■ Ülekoormus	■ Laske umbes 1 tund jahtuda ■ Vähendage koormust

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasiekama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.

Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami dirbti su prietaisais atjunkite elektros energijos tiekimą!

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant sensorių dirbama su tinklo įtampa. Todėl ji reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus galima atlikti tik specializuotose remonto dirbtuvėse.
- **Pastaba:** išorinio mygtuko laidas **S** neskirtas vartotojams naudoti vietoje nulinio laido.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

- Naudojimas pagal paskirtį
- Sensorinis jungiklis skirtas montuoti ant lubų patalpose.
 - Reikalinga mažiausiai 57 mm gylio prietaisų dėžutė.

Laido tarp sensoriaus ir mygtuko ilgis < 50 m.

Visos funkcijos nustatomos naudojantis pasirinktiniais nuotolinio valdymo pultais RC5, RC8 bei pultu „Smart Remote“. (→ „8. Priedai“)

Tiekiami įranga (3.1 pav.)
Gaminio matmenys (3.2 pav.)
Prietaiso apžvalga (3.3 pav.)

A Sensoriaus modulis
B Dangtelis
C Sensoriaus linzė
D+E Gnybtas

4. Įrengimas

- Išjunkite elektros energijos tiekimą (4.1 pav.)

Sensorinio jungiklio instaliacijai taikomi šie reikalavimai: pagal VDE 0100520 6 skirsnį instaliacijai tarp jutiklio ir elektroninio lempos valdymo aparato turi būti naudojama daugialaidė linija, kurioje yra ir tinklo įtampos laidai, ir valdymo laidai (pvz., NYM 5 × 1,5 mm²).
Tinklo įvado gnybtų zona skirta daugiausiai 2 × 2,5 mm².

Prie elektros maitinimo tinklo prietaisais prijungiamas trigyslių kabeliu (didžiausias laidų skersmuo 15–19 mm):

- L** = fazė (dažniausiai juodas arba rudas)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = apsauginis laidas (dažniausiai žalias / geltonas)
P = skirtas sujungti kelis judesio sensorius
L' = jungta fazė (dažniausiai juodas, rudas arba pilkas)
S = mygtukas / jungiklis

Svarbu!

Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo dėžutėje. Tokiu atveju reikia identifikuoti atitinkamus kabelius ir sujungti juos iš naujo. Į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks jungimo ir išjungimo funkcijas.

Tinklo įvado prijungimas (4.1 pav.)

Pastaba dėl lygiagrečiojo jungties:

naudojant daugiau sensorinių jungiklių, jie turi būti jungiami prie tos pačios fazės. Lygiagrečiai galima sujungti iki 10 sensorių.

„Master“ / „Master“ COM1 (4.1 pav.)

Jungiant lygiagrečiu būdu galima naudoti ir kelis „Master“ (pagrindinius) prietaisus. Kiekvienas „Master“ prietaisas savo grupę įjungs / išjungs remdamasis nuosavais apšvietimo matavimais. Uždelsimo laikas ir apšvietimo įjungimo reikšmės kiekviename „Master“ prietaise nustatomos individualiai. Įjungimo galia paskirstoma atskiriems „Master“ prietaisams.
Buvimą ir toliau fiksuoja visi sensoriai. Bet kuriame „Master“ galima įrengti buvimo išėjimo atšaką.

„Master“ / „Slave“ (4.1 pav.)

„Master“ / „Slave“ konfigūracija suteikia galimybę stebėti didesnes patalpas (prijungta apkrova = „Master“, nėra apkrovos = „Slave“). Patalpos apšvietimo įvertinimą atlieka tik „Master“ prietaisai. „Slave“ prietaisai apie užfiksuotą judėjimą praneša „Master“ prietaisui. Apšvietimo įjungimas vykdomas tik per „Master“ prietaisą.

5. Montavimas

- Visas dalis patikrinkite dėl pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą. (5.1/5.2 pav.)

Montavimo eiga

- Atjunkite maitinimą. (4.1 pav.)
- Nuimkite dangtelį nuo rėmelio. (5.3 pav.)
- Įstatykite maks. Ø 68 mm įmontuojamąją dėžutę į angą lubose. (5.4 pav.)
- Prijunkite tinklą. (5.5 pav.)
- Įstatykite sensoriaus modulį ir priveržkite. (5.6 pav.)
- Užmaukite dangtelį. (6.3 pav.)
- Įjunkite elektros energijos tiekimą. (6.3 pav.)
- Atlikite nustatymus. (→ „7. Funkcija“)

6. Jautrumo zonos keitimas

Matavimo zona (6.1/6.2 pav.)

Pridėtos dengiamosios užsklandos skirtos sumažinti jautrumo zoną maždaug iki 40 %.

7. Funkcijos ir nustatymai

Gamyklos nustatymas

Pirmą kartą pradėjus naudoti sensorių bei atlikus atstatą nuotolinio valdymo pultu suaktyvinami gamykliniai nustatymai.

Numatyti šie gamykliniai nustatymai:

Šviesumas: pakopa SAULĖ

Režimas: dienos režimas

Švietimo trukmės nustatymas: IQ režimas

Visiška / dalinė automatika: visiška automatika

Bandomasis režimas: IŠJ.

Apkrova IJ. / IŠJ. inic. procese: IJ.

Mygtukas / jungiklis: mygtukas
TON/TONOFF: TONOFF

Funkcijos RC5

- Apšvietimas IJ. / IŠJ. 4 val.
- Atstata
- 100 val. įkaitinimas
- Prezentacinis režimas

Funkcijos RC8

- Švietimo trukmės nustatymas CH1
- Bandomasis / įprastas režimas
- Prieblandos lygio nustatymas
- Nakties režimas
- Dienos šviesos režimas
- „Teach-IN“
- Automatinis / rankinis režimas
- Atstata
- IQ režimas

„Smart Remote“

- Valdymas išmaniuoju telefonu arba planšetiniu kompiuteriu
- Pakeičia visus nuotolinio valdymo pultus
- Atsiųskite tinkamą programėlę ir susiekite per „Bluetooth“

Laiko nustatymas: 5 s – 60 min., IQ

Prieblandos lygio nustatymas:

įsivavinimas, 2–1000 liuksų

Pradinė būklė: IŠJ. – IJ.

Režimas: pusiau ir visiškai automatinis

Išorinis įvadas: jungiklis / mygtukas

Išsamus aprašymas pateikiamas atitinkamų nuotolinių pultų naudojimo instrukcijoje

Šviesos diodų funkcija

Mėlynas LED

Inicijavimas: šviesos diodas mirksi esant 0,5 Hz.

Įprastas režimas: šviesos diodas nešviečia.

Bandomasis režimas: šviesos diodas šviečia užfiksavus judėjimą.

Nuotolinis valdymas: šviesos diodas mirksi esant maždaug 10 Hz.

Raudonas LED

Pusiau automatinio režimo suaktyvinimas: šviesos diodas įsijungia maždaug 1 s

Viršyta temperatūra: šviesos diodas mirksi 1 s, kas 15 s

8. Priedai (pasirenkamieji)

- Naudotojo nuotolinio valdymo pultas RC5
EAN 40078141 592806
- Aptarnavimo tarnybos nuotolinio valdymo pultas RC8
EAN 4007841 559410
- „Smart Remote“:
EAN 4007841 009151

9. Gamintojo garantija

Kaip pirkejas, priėmus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio produkto veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

Galiojimas

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl produkto, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Nesies krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas.** Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant.

Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje **www.steinellietuva.lt/garantijos** arba **www.steinellietuva.lt**.

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo produktu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (**8-37-408030**) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdinčiąja linija **8-37-408030, 8-686-52729.**

FUNKCINĖ

5 metų

GARANTIJĄ

10. Techniniai duomenys

Matmenys P x A x S	80 x 80 x 55 mm
Tinklo įtampa	220–240 V / 50/60 Hz
Sensorika	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai (IR)
Jautrumo zonos ilgis	4x4 buvimas, spindulinis, tangentinis / 2,8 m aukštis
Apimties kampas	360°
Galingumas	Kaitrinės lemputės, maks. 1000 W esant 230 V AC Liuminescencinės lempos, maks. 500 W esant $\cos \varphi = 0,5$, induktyvioji apkrova, esant 230 V kintamajai srovei 8 x maks. po 58 W, C ≤ 176 µF esant 230 V AC *
	
	
	
Prieblandos lygio nustatymas	10–1000 liuksų, ∞ / dienos šviesa
Švietimo trukmės nustatymas	Švietimo trukmės nustatymas galimas tik naudojantis nuotolinio valdymo pultu, švietimo trukmės nustatymas IQ režimu (automatinis pritaikymas prie naudojimo profilio)
Montavimo aukštis	2,5–4 m
Saugos klasė	IP20
Temperatūros diapazonas	Nuo 0 iki 40 °C

* Liuminescencinės lempos, elektros energiją taupančios lempos, LED šviestuvai su elektroniniais paleidimo įrenginiais (bendra visų prijungtų balastinių įtaisų neviršija nurodytos reikšmės).

11. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Šviesa neįsijungia	■ Nėra įtamos ■ Nustatyta per žema liuksų reikšmė ■ Nefiksuoja judesio	■ Patikrinkite prijungimo įtampą ■ Liuksų reikšmę pamažu didinkite, kol įsijungs šviesa ■ Pašalinkite kliūtis iš sensoriaus lauko ■ Patikrinkite jautrumo zoną
Šviesa neišsijungia	■ Per aukšta liuksų reikšmė ■ Nesibaigė inercinio veikimo laikas ■ Trukdantys šilumos šaltiniai, pvz., šildymo ventiliatoriai, atviros durys ir langai, naminiai gyvūnai, kaitrinės lemputės / halogeniniai prožektoriai, judantys daiktai	■ Nustatykite žemesnę liuksų reikšmę ■ Palaukite, kol pasibaigs inercinio veikimo laikas arba jį sumažinkite ■ Naudodamiesi lipdukais izoliuokite stacionarius trikdžių šaltinius
Esant buvimui sensorius išsijungia	■ Per trumpas inercinio veikimo laikas ■ Per žemas šviesos barjeras	■ Padidinkite inercinio veikimo laiką ■ Pakeiskite prieblandos lygio nustatymus
Sensorius išsijungia per vėlai	■ Per ilgą inercinio veikimo laikas	■ Sutrumpinkite inercinio veikimo laiką
Einant link sensoriaus jis įsijungia per vėlai	■ Sumažinta jautrumo zona einant link sensoriaus	■ Sumontuokite papildomus sensorius ■ Sumažinkite atstumą tarp dviejų sensorių
Nepaisant tamsaus paros laiko esant buvimui sensorius neįsijungia	■ Pasirinkta per žema liuksų reikšmė ■ Dalinė automatika aktyvi ■ Aktyvus „4 val. IŠJ.“	■ Padidinkite apšvietimo slenkstį ■ Suaktyvinkite visiškai automatinį režimą arba jungikliu įjunkite šviesą ■ Išaktyvinkite „4 val. IŠJ.“
Raudonas LED mirksi	■ Perkaitimas ■ Perkrova	■ Palaukite 1 val., kol atvės ■ Sumažinkite apkrovą

1. Par šo dokumentu

Lūdzu, izlasiet to uzmanīgi un saglabāiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvēlumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.

Simbolu skaidrojums



Bīdīnājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

2. Vispārēji drošības norādījumi



Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci, pārtrauciet strāvas padevi tai!

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietojo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām.
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionālas darbnīcas.
- **Norāde:** Arējā slēdža vads **S** nav paredzēts tam, lai tas kalpotu par nulles vada pieslēgumu patērētājiem.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Pareiza lietošana

- Sensorslēdzis ir piemērots tikai montāžai pie griestiem iekšējā telpā.
- Vajadzīga ligzda ar min. 57 mm dziļumu.

Kabeļu garums starp sensoru un taustiņu < 50 m

Visus funkciju iestatījumus iespējams veikt arī ar tālvadības pultīm RC8, RC5, vai arī Smart Remote.

(→ "8. Piederumi")

Piegādes apjoms (3.1. att.)

Produkta izmēri (3.2. att.)
Ierīces komplektācija (3.3. att.)

- A Sensora modulis
- B Dizaina uzlika
- C Sensora lēca
- D+E Savienotājkopne

4. Uzstādīšana

- Atslēdziet elektrības apgādi (4.1. att.)

Uz sensorslēdža vadojumu attiecas: Saskaņā ar VDE 0100520 6. rindkopu savienojumam starp sensoru un EVG drīkst izmantot vairāku dzīslu kabeli, kas satur gan tīkla sprieguma vadus, un vadības vadus (piem., NYM 5 × 1,5 mm²).

Elektrotīkla spaiļu bloka pieslēguma spaiļes ir izgatavotas maks. 2 × 2,5 mm² kabeļa pieslēgšanai.

Tīkla pievadvadu veido 3 dzīslu kabelis (maks. kabeļu Ø 15-19 mm):

- L** = fāze (visbiežāk melns vai brūns)
- N** = nulles vads (parasti zils)
- PE** = zemējums (parasti zaļš/dzeltenš)
- P** = Lai savienotu vairākus kustību ziņotājus
- L'** = pieslēgta fāze (parasti melns, brūns vai pelēks)
- S** = Taustiņš/slēdzis

Svarīgi!

Pieslēgumu sajaukšana vēlāk var izraisīt issavienojumu ierīcē vai Jūsu sadales skapi. Šādā gadījumā atkārtoti jāidentificē un no jauna jāsavieno visi kabeli. Elektrotīkla pievadvadā var ierīkot piemērotu tīkla slēdzi strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai.

Pievadvada pievienošana elektrotīklam (4.1. att.)

Norāde par paralēlo slēgumu:

Izmantojot vairākus sensorslēdžus, tie jāpieslēdz tajā pašā fāzē. Paralēli var pieslēgt maksimāli 10 sensorus.

Master/Master (vadošais/vadošais) COM 1 (4.1. att.)

Paralēlajā slēgumā var izmantot arī vairākus vadošos sensorus. Tādā gadījumā katrs vadošais sensors ieslēdz savu gaismas grupu atbilstoši saviem gaismas mēriem. Aizkavēšanās laiki un ieslēgšanās pēc apgaismojuma vērtības tiek iestatītas individuāli katram vadošajam sensoram. Ieslēdzamā slodze tiek sadalīta uz atsevišķiem vadošajiem sensoriem.

Klātbūtni arī turpmāk nosaka visi ziņotāji kopā. Klātbūtnes signālu var saņemt jebkurš no vadošajiem sensoriem.

Master/Slave (vadošais/vadītais) (4.1. att.)

Vadošā/vadītā režīms ļauj aptvert lielākas telpas (Slodze pieslēgta = vadošais, nav slodzes = vadītais). Telpas apgaismojuma mērīšanu veic tikai vadošais sensors. Vadītie sensori par kustības konstatēšanu ziņo vadošajam sensoram. Apgaismojuma slēgšanu veic tikai vadošais sensors.

5. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu (5.1./5.2. att.)

Montāžas soļi

- Atslēdziet elektrības apgādi. (4.1. att.)
- Atskrūvējiet dizaina uzliku no rāmja. (5.3. att.)
- Ievietojiet iebūvējamo ligzdu Ø maks. 68 mm griestu izgriezumā. (5.4. att.)
- Veiciet pieslēgumus tīklam. (5.5. att.)
- Ievietojiet un pieskrūvējiet sensormoduli. (5.6. att.)
- Uzspraudiet dizaina uzliku. (6.3. att.)
- Ieslēdziet elektrības apgādi. (6.3. att.)
- Veiciet iestatīšanu. (→ "7. Funkcija")

6. Izmainiet uztveres lauku

Uztveres lauks (6.1./6.2. att.)

Pievienotā noseģfolija kalpo uztveres zonas samazināšanai par maks. 40%.

7. Funkcija un iestatījumi

Rūpnīcas iestatījums

Pirmo reizi darbiniet sensoru, kā arī veicot atiestatīšanu ar pulti, tiek aktivēti rūpnīcas iestatījumi. Ir paredzēti šādi rūpnīcas iestatījumi:

Gaišums: Pakāpe SAULE

Darbības veids: Dienas darbības režīms

Laika iestatīšana: IQ režīms

Pilnīgi automātiskais režīms/

Pusautomātiskais režīms:

Pilnīga automātika

Testa režīms: IZSL.

Pēdējais Init IESL./IZSL. (ON/OFF): IESL. (ON)

Taustiņš/slēdzis: Taustiņš

SKAŅA/SKAŅA IZSL.: SKAŅA IZSL. (TONOFF)

RC5 funkcijas

- Gaisma IESL./IZSL. 4 h
- Atiestate (Reset)
- 100 h burn in
- Prezentācijas režīms

RC8 funkcijas

- Laika iestatījums CH1
- Testa darbība / Normāla darbība
- Krēslas iestatīšana
- Nakts režīms
- Dienasgaismas režīms
- Teach-IN
- Automātiskais / manuālais režīms
- Atiestate (Reset)
- IQ režīms

Smart Remote

- Vadība ar viedtālruni vai planšeti
- Aizstāj visas tālvadības pultis
- Lejuplādējiet atbilstošu lietotni un savienojiet ar Bluetooth

Laika iestatīšana: 5 s - 60 min, IQ
Krēslas sliekšņa iestatīšana: Teach,
2-1000 luksī

Sākuma stāvoklis: Izsl. - iesl.

Darbības veids: Pusautomātika un
pilnā automātika

Ārējā ieeja: Slēdzis / Taustiņš

Detalizēti aprakti katras pults lieto-
šanas pamācībā

LED funkcijas

Zila LED

Inicializācija: LED mirgo ar 0,5 Hz.

Normālais režīms: LED neiedegas.

Testa režīms: LED deg, konstatējot
kustību.

Tālvadības pults: LED mirgo ar apm.
10 Hz.

Sarkana LED

Pusautomātiskā režīma aktivēšana:
LED iesl. uz apm. 1 s

Pārāk augsta temperatūra:
1 s mirgo LED, katras 15 s

8. Piederumi (pēc izvēles)

- Lietotāja tālvadības pults RC5
EAN 40078141 592806
- Servisa tālvadības pults RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Garantijas saistības

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta ierīcībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdāļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

Sūdzību iesniegšana

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums:

SIA Ambergs, Krustabaznīcas iela 9, Rīga LV-1009. Tādējādi mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā **www.steinel-professional.de/garantie**. Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā:
+371 67542797, +371 29460997.

FUNKCIJU

5 gadu

GARANTIJĀ

10. Tehniskie dati	
Izmēri PxAxDz	80 × 80 × 55 mm
Elektrotīkla spriegums	220-240 V / 50/60 Hz
Sensorika	Pasīvs-infrasarkans (IR)
Sniedzamība	4x4 m klātbūtne, radiāla, tangenciāla / 2,8 m augstums
Uztveres leņķis	360°
Jauda 	Kvēlspuldzes, maks. 1000 W pie 230 V AC
	Luminiscējošās lampas, maks. 500 W pie $\cos \varphi = 0,5$, induktīvā slodze pie 230 V AC
	8 × maks. 58 W katrs, $C \leq 176 \mu F$ pie 230 V AC *
Krēslas sliekšņa iestatījums	10-1000 luksi, ∞ / dienasgaisma
Laika iestatīšana	Laika iestatīšana iespējama tikai ar tālvadības pulti, Laika iestatīšana IQ režīms (automātiska pielāgošanās lietotāja profilam)
Montāžas augstums	2,5-4 m
Aizsardzības veids	IP20
Temperatūras amplitūda	0 °C līdz + 40 °C
* Luminiscējošās lampas, enerģiju taupošas spuldzes, LED lampas ar elektronisku balastu (visu pieslēgto balastu kopējā kapacitāte ir zem dotās vērtības).	

11. Darbības traucējumi		
Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Gaisma neieslēdzas	■ Nav pieslēgts spriegums ■ Izvēlēta pārāk zema luksu vērtība ■ Neuztver kustību	■ Pārbaudiet pieslēguma spriegumu ■ Lēni paaugstiniet luksu vērtību, līdz ieslēdzas gaissma ■ Nodrošiniet brīvu skatu uz sensoru ■ Pārbaudiet uztveres zonu
Gaisma neizslēdzas	■ Luksu vērtība ir par augstu ■ Rit pēcdarbības laiks ■ Traucējoši siltuma avoti, piem.: sildītājs, atvērtais durvis un logi, mājdzīvnieki, kvēlspuldzes/halogēnu prožektorī, kustīgi objekti	■ Iestatiet luksu vērtību zemāk ■ Nogaidiet, līdz beidzas pēcdarbības laiks vai iestatiet to īsāku ■ Izslēdziet stacionārus traucējumu avotus, uzlīmējot aizsērdošas uzlīmes
Sensors ieslēdzas, nekonstatējot reālu kustību	■ Pēcdarbības laiks ir pārāk īss ■ Gaismas sliekšnis ir pārāk zems	■ Palieliniet pēcdarbības laiku ■ Mainiet krēslas iestatījumus
Sensors izslēdzas pārāk vēlu	■ Pēcdarbības laiks ir pārāk ilgs	■ Samaziniet pēcdarbības laiku
Frontālas iešanas virzienā sensors ieslēdzas pārāk vēlu	■ Samazināts frontālas iešanas virziena darbības attālums (sniedzamība)	■ Uzmontējiet vēl citus sensorus ■ Samaziniet attālumu starp diviem sensoriem
Neskatoties uz tumsu, sensors neieslēdzas, reaģējot uz klātbūtni	■ Luksu vērtība ir izvēlēta par zemu ■ Aktīvs pusautomātiskais režīms ■ Aktīvs 4 h IZSL.	■ Paaugstiniet apgaismojuma sliekšni ■ Aktivējiet pilnas automātikas režīmu vai ieslēdziet gaismu ar taustiņu ■ Deaktivējiet 4 h IZSL.
Mirgo sarkana LED	■ Pārkaršana ■ Pārslodze	■ Nogaidiet 1 stundas atdzišanas laiku ■ Samaziniet slodzi

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению.
- Использовать только оригинальные запасные части.

- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.
- **Указание:** Этот кабель **S** внешнего выключателя не предназначен для того, чтобы служить в качестве подключения нулевого провода для потребителей.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Применение по назначению

- Сенсорный выключатель подходит только для потолочного монтажа внутри помещений.
- Необходима розетка с мин. глубиной 57 см.

Длина провода между сенсором и переключателем < 50 м

Все функциональные настройки можно выполнить с опциональных пультов дистанционного управления RC8, RC5 и Smart Remote. (→ "8. Принадлежности")

Объем поставки (**рис. 3.1**)
Размеры продукта (**рис. 3.2**)
Обзор приборов (**рис. 3.3**)
A Сенсорный модуль
B Декоративная панель
C Линза сенсора
D+E Клемма подключения

4. Монтаж

- Отключить электропитание (**рис. 4.1**)

Для проводки сенсорного выключателя действует правило: согласно VDE 0100520 разд. 6 для проводки между сенсором и ЭПРА разреша-

ется использовать многопроводную схему, которая включает в себя как провода сетевого напряжения, так и управляющие провода (например, NYM 5 × 1,5 мм²).

Участок клеммы сетевого подключения рассчитан максимум на 2 × 2,5 мм². Сетевой провод состоит из трехжильного кабеля (Ø провода макс. 15-19 мм).

L = фаза (чаще всего черный или коричневый)

N = нулевой провод (чаще всего синий)

PE = провод заземления (обычно зеленый/желтый)

P = для соединения нескольких датчиков движения

L' = включенная фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

S = переключатель/кнопочный выключатель

Важно:

Неправильное присоединение проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может привести к короткому замыканию. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их. При необходимости к сетевому проводу может быть присоединен подходящий сетевой выключатель. Подключение сетевого провода (**рис. 4.1**)

Указание для параллельного включения:

При использовании нескольких сенсорных выключателей их следует подключать к одной фазе! Можно включить параллельно до 10 сенсоров.

Master/Master COM1 (рис. 4.1)

При параллельном включении также могут использоваться и несколько мастеров. Каждый мастер выполняет при этом переключения своей группой освещения согласно собственным измерениям освещенности. Время задержки и значения освещенности для переключения устанавливаются для каждого мастера индивидуально. Нагрузка переключения распределяется по отдельным мастерам. Присутствие и далее совместно регистрируется всеми датчиками. Выход присутствия может считываться любым мастером.

Master/Slave (рис. 4.1.)

Режим Master/Slave позволяет охватывать большие пространства (нагрузка подключена = Master, нет нагрузки = Slave). Оценка освещенности помещения выполняется исключительно мастером. Slave сообщают об обнаружении движения мастеру. Управление освещением выполняют исключительно мастера.

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений. (**рис. 5.1/5.2**)

Порядок монтажа

- Отключить электропитание. (**рис. 4.1**)

- Снять декоративную бленду с рамы. (рис. 5.3)
- Вставить встраиваемую розетку Ø макс. 68 мм в вырез в потолке. (рис. 5.4)
- Выполнить сетевые подключения. (рис. 5.5)
- Вставить и прикрутить сенсорный модуль. (рис. 5.6)
- Надеть декоративную панель. (рис. 6.3) Включить электропитание. (рис. 6.3)
- Выполнить регулировки.
- (→ "7. Эксплуатация")

6. Изменить зону обнаружения

Зона обнаружения (рис. 6.1/6.2)
Прилагаемые закрывающие планки служат для минимизации зоны обнаружения макс. на 40%

7. Функции и настройки

Заводская настройка

При первом вводе сенсора в эксплуатацию, а также при сбросе с дистанционного управления активируются заводские настройки. Предусмотрены следующие заводские настройки:

Яркость: уровень СОЛНЦЕ

Режим работы: дневной режим

Время включения: IQ-Mode

Автоматический / полуавтоматический режим работы: автоматический режим работы

Тестовый режим работы: ВЫКЛ.

Нагрузка ON/OFF в инц.: ON

Кнопочный выключатель / переключатель: кнопочный выключатель
TON/TONOFF: TONOFF

Функции RC5

- Включение / выключение света 4 ч
- Сброс
- 100 ч burn in
- Режим присутствия

Функции RC8

- Продолжительность включения СН1
- Тестовый / стандартный режим
- Установка сумеречного порога
- Ночной режим
- Режим дневного освещения
- Режим обучения
- Автоматический / ручной режим
- Сброс
- IQ-режим

Smart Remote

- Управление со смартфона или планшета
- Заменяет все пульты дистанционного управления
- Загрузить подходящее приложение и установить соединение по Bluetooth

Регулировка времени:
5 сек. - 60 мин., IQ

Установка сумеречного порога:
обучение, 2-1000 лк

Исходное состояние: выкл. - вкл.

Режим работы:
полу- и автоматический режим

Внешний вход:
выключатель / переключатель

Подробные описания в руководствах по эксплуатации соответствующего пульта дистанционного управления

Функция СИД

Синий СИД

Инициализация: СИД мигает с частотой 0,5 Гц

Стандартный режим: СИД остается выключенным.

Тестовый режим: СИД горит при обнаруженном движении.

Дистанционное управление: СИД мигает с частотой ок. 10 Гц.

Красный СИД

Активация полуавтоматического режима работы: СИД вкл. прим. на 1 сек.

Превышение температуры: СИД мигает 1 сек, через каждый 15 сек.

8. Комплектующие (дополнительно)

- Дистанционное управление пользователя RC5
EAN 40078141 592806
- Сервисное дистанционное управление RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Гарантийные обязательства

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL

Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу:

STEINEL Vertrieb GmbH

- Reklamationsabteilung -

Dieselstraße 80-84,

33442 Herzebrock-Clarholz.

Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinell-rus.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **(499)2372868.**

FUNKCIU

5 gadu

GARANTIA

10. Технические данные

Габаритные размеры Ш x В x Г	80 x 80 x 55 мм
Сетевое напряжение	220-240 В / 50/60 Гц
Сенсорная техника	Пассивный инфракрасн. (ИК)
Радиус действия	присутствие 4x4 м, радиально, тангенциально / высота 2,8 м
Угол охвата	360°
Мощность   	Лампы накаливания, макс. 1000 Вт при 230 В AC Люминесцентные лампы, макс. 500 Вт при $\cos \varphi = 0,5$, индуктивная нагрузка при 230 В AC 8 x макс. по 58 Вт, $C \leq 176$ мкФ при 230 В AC *
Установка сумеречного включения	10-1000 лк, ∞ / дневной свет
Время включения лампы	Установка времени возможна только с пульта дистанционного управления, Установка времени IQ-режима (автоматическая корректировка под профиль пользователя)
Монтажная высота	2,5-4 м
Вид защиты	IP20
Температурный диапазон	от - 0 °C до + 40 °C

* Люминесцентные лампы, энергосберегающие лампы, СИД-лампы с электронным ЭПП (общая мощность всех подключенных ЭПП ниже указанного значения)

11. неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Не включается свет	■ нет напряжения подключения ■ значение лк установлено слишком низким ■ не происходит регистрации движений	■ проверить напряжение подключения ■ значение лк медленно увеличивать, пока не будет включен свет ■ добиться свободного вида на сенсор ■ проверить зону обнаружения
Свет не выключается	■ значение лк слишком высоко ■ истекает время остаточного включения ■ мешающие источники тепла, например: теплоэлектровентилятор, открытые двери и окна, домашние животные, лампы накаливания/сенсорный прожектор, движущиеся объекты	■ понизить значение лк ■ выждать время остаточного включения, при необходимости сократить его ■ исключить стационарные источники помех наклейками
Сенсор отключается, несмотря на присутствие	■ слишком короткое время остаточного включения ■ слишком низкий порог яркости	■ увеличить время остаточного включения ■ изменить установку сумеречного порога
Сенсор отключается слишком поздно	■ слишком длительное время остаточного включения	■ сократить время остаточного включения
Сенсор включается слишком поздно при направлении движения к сенсору	■ радиус действия при направлении движения к сенсору уменьшен	■ установить дополнительные сенсоры ■ уменьшить расстояние между двумя сенсорами
Сенсор не включается при присутствии, несмотря на темноту	■ значение лк выбрано слишком низким ■ полуавтоматический режим работы активен ■ 4 ч ВЫКЛ. активно	■ повысить порог яркости ■ активировать автоматический режим работы или включить свет кнопочным выключателем ■ деактивировать 4 ч ВЫКЛ.
Красный светодиод мигает	■ перегрев ■ перегрузка	■ выждать время охлаждения в 1 ч ■ уменьшить нагрузку

1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност



Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическият ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания.
- Използвайте само оригинални резервни части!

- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервиси.
- **Сведение:** Кабелът **S** на външния регулатор не е предвиден да служи като маса на потребителите.

3. IR Quattro SLIM XS COM1

Употреба по предназначение

- Сензорът е подходящ само за монтаж на таван във вътрешни помещения.
- Необходимо е кутия с минимална дълбочина 57 мм.

Дължина на кабела между сензора и бутона < 50 м.

Всички функционални настройки се променят с помощта на опционалните дистанционни управления RC5, RC8 както и Smart Remote. (→ "8. Принадлежности")

Съдържание на комплекта (рис. 3.1)

Размери (рис. 3.2)

Преглед на уреда (рис. 3.3)

A Сензор

B Дизайнерска бленда

C Обектив на сензора

D+E Клема

4. Монтаж

- Да се изключи електрозахранването (рис. 4.1)

За кабелите на сензора е в сила: според VDE 0100520 раздел 6, кабелът между сензора и ел. баласт може да бъде с много проводници, както за ел. захранване,

така и за управление (напр. NYM 5 x 1,5 мм²). Клемата към захранването е предвидена за макс. 2 x 2,5 мм².

Кабелът съдържа 3 проводника (макс. Ø на кабелите 15–19 мм):

L = фаза (обикновено черен или кафяв)

N = нула (обикновено син)

PE = заземяващ проводник (обикновено зелен/жълт)

P = за свързване на няколко сензора за движение

L' = включена фаза (обикновено черен, кафяв или сив)

S = шалтер/бутон

Важно:

Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай всеки проводник трябва да бъде идентифициран и свързан отново. Към системата може да бъде добавен подходящ прекъсвач, за включване и изключване.

Свързване към мрежата (рис. 4.1)

Сведение за паралелното свързване:

При използване на повече сензорни шалтери те трябва да бъдат свързани за същата фаза. Паралелно могат да бъдат включени най-много до 10 сензора.

Master/Master COM1 (рис. 4.1)

При паралелно включване могат да бъдат използвани повече основни сензори. При това всеки основен сензор включва своята група според собственото измер-

ване на осветеността. Времената на забавяне и стойностите на осветеност се настройват индивидуално за всеки основен детектор. Товарът се разпределя между отделните основни сензори. Присъствието се засича съвместно от всички датчици. Изходът за присъствие може да се прихване при произволен основен детектор.

Master/Slave (рис. 4.1.)

Експлоатацията основен/подчинен сензор позволява да се засичат по-големи помещения (включен товар = основен, без товар = подчинен). Анализът на осветеността в помещението се прави изключително на основния сензор. Подчинените сензори съобщават засеченото движение на основния. Включването на осветлението се извършва без изключение от основния сензор.

5. Монтаж

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движение. (рис. 5.1/5.2)

Последователност за монтаж

- Да се изключи електрозахранването. (рис. 4.1)
- Да се освободи дизайнерската бленда от рамката. (рис. 5.3)
- Кутията с Ø макс. 68 мм да се постави в отвора на тавана. (рис. 5.4)
- Да се направи свързването с мрежата. (рис. 5.5)

- Сензорът да се постави и завинти с винтове. (рис. 5.6)
- Дизайнерската бледа да се постави. (рис. 6.3)
- Електрозахранването да се включи. (рис. 6.3)
- Да се направят настройки. (→ "7. Функция")

6. Промяна на обхвата

Диапазон на четене (рис. 6.1/6.2)
Приложното покриващо фолио служи за намаляване на обхвата с макс. 40%.

7. Функция и настройки

Заводска настройка

При първоначално пускане на сензора в експлоатация, както и при рестарт от дистанционното управление, се активират заводските настройки.

Предвидени са следните заводски настройки:

Осветеност: Степен СЛЪНЦЕ

Режим: Дневен

Настройка на времето: режим IQ

Автомат/полуавтомат: Автомат

Тестов режим: ИЗКЛ

Товар ON/OFF при инициализиране: ON

Бутон/ключ: Бутон

ON/ONOFF: ONOFF

Функции RC5

- Светлина ВКЛ/ИЗКЛ 4 часа
- Рестарт
- 100 часа burn in
- Презентационен режим

Функции RC8

- Настройка на времето CH1
- Тестов / нормален режим
- Настройка на светлочувствителността
- Нощен режим
- Дневен режим
- Teach-IN
- Автоматичен / ръчен режим
- Рестарт
- IQ-режим

Smart Remote

- Управление със смартфон или таблет
- Заменя всички дистанционни управления
- Свалете съответното приложение и се свържете през Bluetooth

Настройка на времето:
5с - 60 мин, IQ

Настройка на светлочувствителността: Teach, 2-1000 лукса

Първоначално състояние:

изключен - включен

Режим на работа:
полуавтоматичен и автоматичен
Външен вход: бутон / ключ

Детайлно описание в упътването на съответното дистанционно управление.

LED Функция

Син LED

Инициализиране: LED мига с 0,5 Hz.

Нормален режим: LED не свети.

Тестов режим: LED свети при засечено движение.

Дистанционно управление:
LED мига с около 10 Hz.

Червен LED

Активиране полуавтомат: LED свети за около 1 сек.

Прегряване: LED мига 1 сек., на всеки 15 сек.

8. Принадлежности (опция)

- Потребителско дистанционно управление RC5
EAN 4007841 592806
- Сервизно дистанционно управление RC8
EAN 4007841 559410
- Smart Remote
EAN 4007841 009151

9. Гаранционна декларация

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички елек-

тронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

Гаранционен иск

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **TASHEV-GALVING ООД, Бул. Климент Охридски № 68 - 1756 София, България**. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

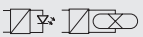
Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница www.tashev-galving.com.

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон **+359 (0)700 45 454**.

5 ГОДИНИ

ГАРАНЦИЯ

10. Технически данни

Размери Ш x В x Д	80 x 80 x 55 mm
Захранване	220-240 V / 50/60 Hz
Сензор	Пасивен инфрачервен сензор (IR)
Обхват	4x4 м присъствие, радиално, тангенциално / 2,8 м височина
Ъгъл на отчитане	360°
Мощност	 Крушки, макс. 1000 W при 230 V AC  Луминисцентни лампи, макс. 500 W при $\cos \varphi = 0,5$, индуктивен товар при 230 V AC  8 x макс. от 58 W, $C \leq 176 \mu F$ при 230 V AC *
Настройка на светлочувствителността	10-1000 Lux, ∞ /дневна светлина
Настройка на времето	Настройка на времето е възможна само през дистанционно управление, Настройка на времето IQ-режим (автоматично приспособяване към профила на използване)
Височина на монтаж	2,5-4 м
Вид защита	IP20
Температурен диапазон	0 °C до + 40 °C

* Луминисцентни лампи, енергоспестяващи лампи, LED-лампи с електронен баласт (общ капацитет на всички свързани баласта под дадената стойност)

11. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Светлината не се включва	■ Няма напрежение ■ Избрана е твърде ниска стойност луксове ■ Няма засечено движение	■ Да се провери напрежението ■ Бавно да се увеличи стойността луксове, докато светлината включи ■ Да се осигури свободна видимост към сензора ■ Да се провери обхвата
Светлината не се изключва	■ Твърде висока стойност луксове ■ Времето преди изключване изтича ■ Смуцаващи източници на топлина, напр.: нагреватели, отворени врати и прозорци, домашни животни, лампи/прожектори, движещи се обекти	■ Луксовете да се намалят ■ Да се изчака времето преди изключване, съответно да се намали ■ Стационарните източници на смущение да се изолират с покриващо фолио
Сензорът изключва, въпреки присъствието	■ Времето преди изключване е твърде малко ■ Прагът на осветеност е нисък	■ Времето преди изключване да се увеличи ■ Настройката на светлочувствителността да се промени
Сензорът се изключва твърде късно	■ Времето преди изключване е твърде голямо	■ Времето преди изключване да се намали
При фронтално движение сензорът включва твърде късно	■ Обхватът за фронтално движение е намален	■ Да се монтират допълнителни сензори ■ Разстоянието между два сензора да се намали
Въпреки тъмнина, сензорът не включва при присъствие	■ Избрана е твърде ниска стойност луксове ■ Полуавтомат активен	■ Да се увеличи прагът на осветеност ■ Активиране на автоматата или включване на светлината от бутон ■ Деактивиране на 4 часа ИЗКЛ
Червен LED мига	■ 4 часа ИЗКЛ ■ Прегряване ■ Претоварване	■ Да се изчака изтичане 1 час ■ Да се намали товара

中

1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。

符号说明



危险警告！



文件中文本位置参阅。

2. 一般安全性提示



在设备上任何工作前均须
断开电源！

- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应器时涉及电源电压的相关工作，因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。
- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。
- 说明：**外部按钮的线路 S 不是特定用于外部零线连接的用电器。

3. IR Quattro SLIM XS COM1

按规定使用

- 传感器开关仅适用于室内天花板安装。
- 接线盒深度至少要达到 57mm。

传感器和按键之间的电缆长度
< 50 m。

所有功能设置将通过可选的远程遥控 RC8, RC5 或者智能远程来进行操作。(→ "8. 配件")

供货范围 (图 3.1)

产品尺寸 (图 3.2)

设备概况 (图 3.3)

- A 传感器模块
- B 设计盖板
- C 传感镜头
- D+E 接线端子

4. 安装

- 切断供电 (图 4.1)

传感器开关的布线时按照 VDE 0100520第6章的规定可以在传感器以及EVG (继电器) 之间使用一个多重开关，此开关既包含了电源线路也包含了控制线路。
(例如：NYM 5 × 1,5 mm²)。
接线端子的节选区域最大可达
2 × 2,5 mm²。

线路由一根三芯电缆组成 (线路最大直径 Ø 15-19 mm):

- L = 火线 (多数情况下黑色或者棕色)
- N = 零线 (多数情况下蓝色)
- PE = 保护线 (多数情况下绿色/黄色)
- P = 用于连接多个运动检测器
- L' = 火线已接通 (多数情况下黑色、棕色或者灰色)
- S = 开关/按键

重要事项：

混淆接头会导致设备或者安全箱发生短路。此种情况下须辨别每一根电缆并重新安装。在电源线上可以安装一个适当的接通和断开用的电源开关。

线路连接 (图 4.1)

并联线路说明：

在使用多个传感器开关时，连接到同一个相位上。最多可并联 10 个感应器。

主设备/主设备COM1 (图4.1)

在并联电路中也可使用多个主设备。每个主设备根据各自的亮度测量控制对应的灯组。延迟时间以及接通亮度将通过单独的主设备来进行设置。开关负载分布在各个主设备上。存在状态则仍由所有感应器共同控制。存在输出端可在任一主设备上截取。

主设备/从设备 (图 4.1)

主设备/从设备模式可以检测更大的空间 (连接负载 = 主设备，无负载 = 从设备)。室内的亮度分析仅在主设备上进行。从设备将活动检测情况报告给主设备。仅通过主设备开关照明。

5. 安装

- 检查所有部件是否损坏。
- 损坏时禁止使用产品
- 在考虑射程和探测到运动的情况下选择合适的装配地点。
(图 5.1/5.2)

安装步骤

- 切断电源。(图 4.1)
- 将设计盖板从框架移开。(图 5.3)
- 在天花板剖面使用最大直径 Ø 为 68 mm 的安装盒。(图 5.4)
- 系上电源接头。(图 5.5)
- 放置传感器模块并旋紧。(图 5.6)
- 放上设计盖板。(图 6.3)
- 接通电源。(图 6.3)
- 进行设置。(→ "7. 功能")

6. 改变感应范围

感应范围 (图 6.1/6.2)

附带的覆盖膜可以用来最大减少40%的感应范围。

7. 功能以及设置

出厂设置

在首次调试传感器时，以及通过远程控制重置情况下，来激活出厂设置。

预定有以下出厂设置：

亮度：级别 日光

运行模式：日间模式

IQ 模式时间设置

全-/半自动：全自动

测试模式：关闭

Last (末次) 开启/关闭 在初始化进程中：开启

按钮/开关：按键

声音/声音关闭：声音关闭

RC5 功能

- 光线AN/AUS (打开/关闭) 4小时
- 重新设置
- 100 h burn in
- 展示方法

RC8 功能

- 时间设置 CH1
- 测试 / 正常模式
- 亮度设置
- 夜间模式
- 日光模式
- Teach-IN 示教
- 自动 / 手动 模式
- 重新设置
- IQ 指令

智能远程

- 通过智能电话或者平板电脑进行控制。
- 替代所有远程遥控。
- 下载合适的应用程序并通过蓝牙连接。

时间设置：5s - 60 min, IQ
亮度设置：示教, 2 - 1000 Lux
初始状态：关 - 开
运行方式：半自动和全自动
外部输入端：开关 / 按键

在每个遥控器的使用说明中有详细描述。

LED 功能

蓝色 LED

初始化：LED 灯 以 0.5Hz 闪烁。

常规模式：LED 灯熄灭。

测试模式：当检测到运动时，LED 灯亮起。

遥控器：LED 灯以大约 10 Hz 闪烁。

红色 LED

半自动状态激活：LED 灯亮起月1秒。
温度过高：LED 灯闪烁1秒，所有15秒。

8. 配件 (选配)

- 用户遥控器 RC5
EAN 40078141 592806
- 维修遥控器 RC8
EAN 4007841 559410
- 智能远程
EAN 4007841 009151

9. 质保声明

作为购买方相对销售商具有法定的免费维修权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：

STEINEL Vertrieb GmbH

- Reklamationsabteilung -

Dieselstrasse 80-84,

33442 Herzebrock-Clar-holz.

为此，建议您妥善保存购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和风险不承担任何责任。

质保索赔的相关信息请参见网站主页 www.steinel.cn

如果您对质保或产品有任何疑问，
敬请垂询：
服务热线 +86 21 5820 4486。

5 年

功能保证

10. 技术参数	
尺寸 宽×高×深	80×80×55 mm
电源电压	220-240 V / 50/60 Hz
传感器	被动红外线(IR)
有效距离	4×4 m 存在, 径向, 切向 / 2.8 m 高
感应角度	360°
功率 	白炽灯, 最大 1000 W / 230 V AC
	荧光灯, 最大 500 W $\cos \varphi = .5$, 230 V AC 时的感应负载
	8 × 最大 $\hat{a}$ 58 W, $C \leq 176 \mu F$, 在 230 V AC 时*
亮度设置	10-1000 Lux, ∞日光
时间设置	仅可通过遥控器进行时间设置, IQ 模式时间设置 (自动根据使用状况进行调整)
安装高度	2.5-4 m
防护等级	IP20
温度范围	0 ° C 至 + 40 ° C

* 荧光灯, 节能灯, 带电子镇流器的LED 灯
(所有已连接镇流器的总电容低于规定值)

11. 运行故障		
故障	原因	补救办法
灯不打开	■ 无接通电压 ■ Lux-数值设置的太低了。 ■ 没有检测到移动	■ 检测连接电压 ■ 缓慢提高Lux数值, 直到灯光接通 ■ 对传感器产生自由亮度。 ■ 检查感应范围
灯无法关闭	■ Lux-数值太高 ■ 持续运转时间结束 ■ 干扰热源, 例如, 取暖器, 开着的门窗, 家畜, 白炽灯或者卤素灯以及自我移动的物体。	■ 将Lux数值调低些。 ■ 后续时间等待, 需要的话将后续时间调小。 ■ 使用不干胶贴纸讲静态的污染源隐藏掉。
尽管有人存在, 但感应器仍然关闭	■ 后续时间太小。 ■ 光线亮度太低了	■ 提高后续时间 ■ 改变亮度设置
感应器过迟关闭	■ 后续时间太大	■ 缩小后续时间
正面行走方向, 感应器开启过迟	■ 正面行走方向的有效距离已减少。	■ 安装更多的传感器 ■ 减少两个传感器之间的距离。
昏暗且有人存在时感应器不开启	■ 选择的Lux数值太低了。 ■ 半自动激活 ■ 4 时 AUS (关闭) 激活	■ 提高亮度 ■ 激活全自动或者通过安妮接通灯具 ■ 4 时AUS (关闭) 禁止
红色 LED 闪烁	■ 加热过度 ■ 过载	■ 冷却时间1小时 ■ 减少负载